

LE CENTRE CULTUREL MARIE-FITZBACK?



Page A 3

BEAUCEVILLE RÉSIVER: ÇA TOURNE À NOUVEAU



Soutenus par une SPEQ, Éric Gilbert et Jean Champagne relancent l'entreprise spécialisée dans la fabrication de portes-patio.
Page A 15

Courir les érables... bien assis

Hebdo Régional page 8



L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE - 13 mars 1993 - Page A 1

Valide jusqu'au 28 mars '93

À L'ACHAT D'UNE PIZZA 14"
OBTENEZ UNE PIZZA
10" GARNIE pour 1¢

228-4007
11647, 2e Ave, St-Georges

- Non applicable avec toute autre promotion en cours
- Non monnayable
- Aucun substitut accepté
- Pâte de blé disponible
- Un coupon par achat

Verres de contact
gratuits

VOIR DÉTAILS EN PAGE 11

Un tout nouveau site pour le CLSC La Guadeloupe

par Simon Busque

Avec un nombre d'employés qui a doublé en moins de 10 ans ainsi que le développement notoire de ses divers services, le CLSC La Guadeloupe à Saint-Georges n'avait d'autre alternative que de déménager ses pénates. Ce sera chose faite vers la fin du mois d'août prochain.

Un édifice tout neuf sera ainsi érigé sur un lot de la 98e Rue aux abords de la rivière Famine où se trouve actuellement un panneau publicitaire de la Boutique Georges. Si certains peuvent prétendre que le site est peu accessible, on mise beaucoup sur les

travaux qui seront effectués sur la Route 173 et qui amélioreront du même coup les voies d'accès.

La décision a été rendue le 24 février dernier alors que le conseil d'administration du CLSC accordait le contrat au plus bas soumissionnaire, la firme Les Habitations Sogespro inc. de Saint-Nicolas. L'entreprise a proposé une construction neuve répondant aux spécifications du CLSC avec une location annuelle de 128 771\$ pour les 10 premières années. Cette soumission est de 22 500\$ plus basse que les Entreprises HLP, deuxième plus bas soumissionnaire.

Les Habitations Sogespro n'en est pas à



C'est à cet endroit que sera érigé le nouveau bâtiment qui abritera le CLSC La Guadeloupe à Saint-Georges.

ses premières armes dans le domaine des constructions institutionnelles car elle a entre autres collaboré à la réalisation des CLSC

Laurentien, Duberger, Baie St-Paul et La Source et obtenait dernièrement un contrat sur un projet de 4,8 M\$ pour la construction du

Pavillon du Parc à Charlesbourg.

Le nouveau site est conforme au règlement de zonage de la ville. L'entreprise devra ce-

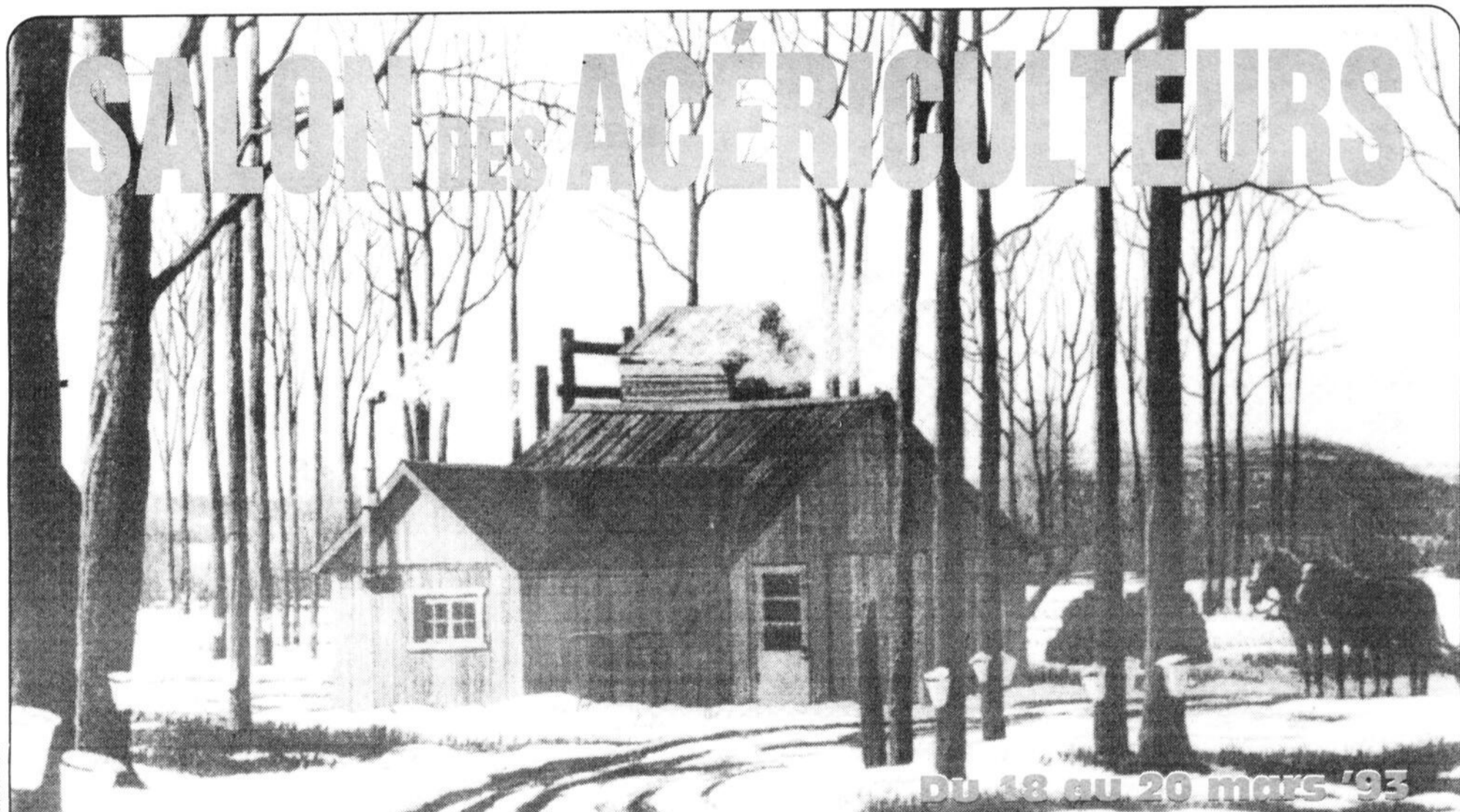
pendant se conformer aux normes de construction en zone inondable car le site se situe dans une zone de récurrence «100 ans».

Le nouveau bâtiment aura une superficie de 1 264 mètres carrés, soit environ 30% de plus que la surface actuelle.

Carte Soleil

Par ailleurs, le CLSC La Guadeloupe offrira à compter du 30 mars prochain le service de photographies et une aide pour remplir les formulaires de la Carte Soleil. L'opération sera effectuée les mardis de 15h00 à 19h00 à La Guadeloupe, les mercredis de 15h00 à 21h00 à Saint-Georges et les jeudis de 13h00 à 16h00 à Saint-Gédéon. Les intéressés doivent prendre un rendez-vous au préalable avec leur point de services.

SALON DES AGRICULTEURS



DU 18 AU 20 mars '93

Les équipements d'érablière
CDL Inc.

Système VACUUM
IPL

Équipements d'érablière
Gilles Bernard Inc.

CARREFOUR ST-GEORGES

CONCOURS LITTÉRAIRE NIVEAU PRIMAIRE

En collaboration avec la Commission scolaire Chaudière-Etchemin, Larousse et Librairie Sélect. Prix et trophée pour chaque catégorie. Dégustation de tirs au 2e niveau entre 19h00 et 19h30, 20h00 et 20h30 les jeudi et vendredi 18 et 19 mars '93. C'EST À VOIR! Près de 15 exposants dont 3 industriels, 1er et 2e niveau du Carrefour St-Georges

COMMISSION SCOLASIRE CHAUDIÈRE ETCHEMIN

Librairie **Sélect**
Carrefour St-Georges

Larousse

NOS ENCARTS PUBLICITAIRES

- Meubles Napert
- Greenberg
- Centre du Meuble
- Kit à Tout
- M. Jacques Veilleux
- Centre Dianétique
- Jean Coutu
- Auto info Chrysler

L'ÉCLAIREUR
PROGRES
Beauce
Nouvelle

À votre maison de beauté

SPÉCIAL ÉTUDIANT

-20% sur un soin facial et
et 1/2 jambe à la cire

Une équipe de professionnelles à votre service

Studio Édith Serei 228-9244
12615, 1^{re} ave. St-Georges (Stationnement facile face à Giguère Fleuritfle)

Pomerleau bâtira en plein coeur de Moscou

par Michel Roy

Le Groupe Pomerleau (en consortium avec une société finlandaise) agira comme entrepreneur général dans un projet de construction d'un édifice à vocations mixtes, en plein coeur de Moscou en Russie, à quelques minutes à peine du Kremlin, siège du gouvernement.

Même si l'entente finale n'est pas encore signée officiellement avec les autorités moscovites, plus rien ne semble menacer la concrétisation du projet, dont la construction devrait débuter en juin prochain et sera échelonnée sur un an et demi.

C'est ce que nous a indiqué M. Robert Nadeau, responsable du projet au Groupe Pomerleau. L'édifice, le «Pushkin Square

Complex», comptera 8 étages hors-terre et 3 étages de stationnement sous-terrain. Le rez-de-chaussée aura une vocation commerciale, les 5 étages supérieurs abriteront des bureaux tandis que les 3 derniers étages seront des appartements en condominium. Un projet de 50 M\$ qui, nous dit M. Nadeau, «deviendra en quelque sorte la carte d'affaires de Pomerleau en Russie.»

Notons que le promoteur est le Groupe Lépine de Montréal. Quant au partenaire du consortium, il s'agit de la société Teräsbetoni de Finlande. Cette association vise autant à couper les risques qu'à développer une expertise en territoire russe. «Les Finlandais sont à Moscou depuis plusieurs années, ils connaissent les contacts, les entrepreneurs locaux etc.»

On ne sait pas encore quel sera l'importance du contingent québécois qui se rendra sur place pour réaliser le projet. Ce qu'on sait, c'est qu'une certaine partie de la main-d'oeuvre devra provenir du Canada et du Québec. Le Groupe Pomerleau y enverra sûrement deux ou trois cadres; pour le reste, ce sont les entreprises en sous-contrat qui embaucheront le personnel de chantier, qui devra bien sûr compter des Russes. L'engagement des entreprises tiendra compte d'un équilibre à préserver entre les firmes d'ici et celles de l'extérieur du pays. «La partie québécoise du projet sera sûrement quantifiable», nous dit M. Nadeau. On sait déjà en tout cas que l'ingénierie et la mécanique électrique proviendront essentiellement du Québec.

Le projet de bibliothèque renaît de ses cendres

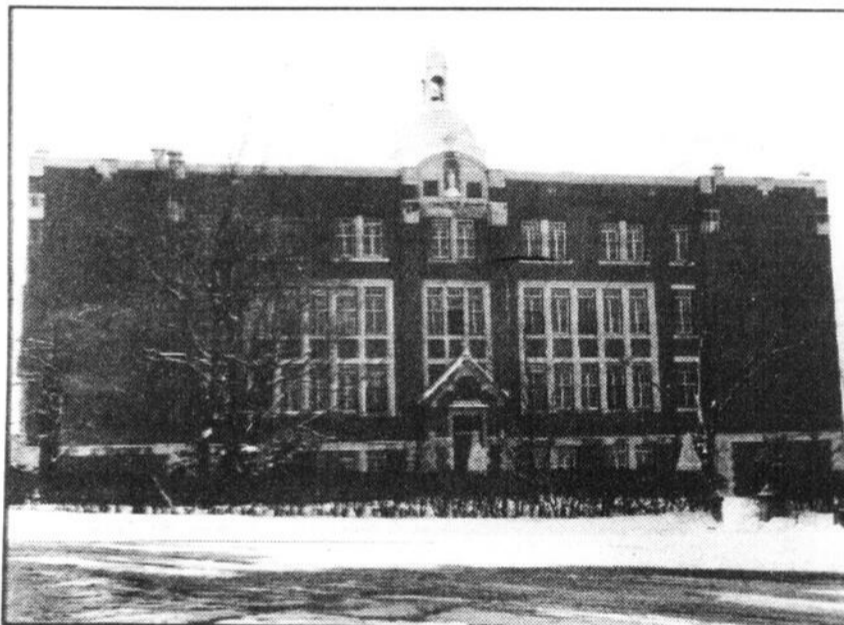
par Marie-Andrée Quirion

Une bibliothèque municipale pourrait être implantée à Saint-Georges dans les murs du Couvent Bon Pasteur dès l'été 1994. À ce projet évalué à 1,6 M\$, s'ajouteraient éventuellement une salle polyvalente d'exposition et des locaux accessibles aux organismes culturels.

Un groupe de travail, formé de re-

mes à régler».

Nous avons appris d'autres sources que l'acquisition des locaux, la mise en place et l'aménagement de la bibliothèque nécessiteraient des déboursés de 1,6 M\$. Une fois la bibliothèque en opération, on passerait aux deux autres étapes soit l'aménagement d'une salle d'exposition puis celle de locaux à l'intention des organismes culturels. L'estimé global de ces deux dernières



Le Couvent du Bon Pasteur situé à proximité de l'église de Saint-Georges deviendra-t-il le Centre culturel Marie-Fitzback?

présentants de la Ville, de la Chambre de Commerce de Saint-Georges et de la Société historique Sartigan, étudie actuellement ce projet préparé par M. Roger Carette à la demande des trois parties. Un communiqué émis jeudi dernier confirme que le projet de bibliothèque municipale a refait surface.

Contacté, M. Carette a confirmé qu'il y avait actuellement des négociations avec la communauté des Soeurs du Bon Pasteur et qu'une des trois parties impliquées pourraient en faire l'acquisition. On tenterait alors de faire reconnaître la bâtisse monument historique par le Gouvernement du Québec.

On précise que les coûts d'acquisition et d'opération seraient beaucoup moindre que ceux du défunt Centre culturel et ne requerraient pas de règlement d'emprunt. «L'avantage d'utiliser le Couvent réside dans le fait que les infrastructures extérieures, comme le stationnement et l'eau par exemple, sont déjà aménagées», précise M. Carette.

La MRC Beauce-Sartigan a été écartée du projet. «Politiquement, ça ne passe pas», explique M. Carette. «Chaque municipalité a ses problè-

étapes se chiffre à 250 000\$. Le projet s'échelonne sur plusieurs années.

Tentera-t-on de rapatrier l'argent amassé par les patrons d'honneur du projet de Centre culturel? «Je leur ai suggéré», précise sans plus M. Carette. Quant à la subvention réservée au défunt projet, les promoteurs n'ont pas encore, semble-t-il, regardé cette possibilité. Toutefois, le personnel des deux députés collabore activement à l'élaboration du projet.

Dans son document de travail, M. Carette suggère également que le couvent Bon Pasteur porte le nom de «Centre culturel Marie-Fitzback» du nom de la fondatrice de cette congrégation. «Les religieuses du Bon Pasteur ont instruit beaucoup de citoyens de notre ville. Alors pourquoi ne pas les reconnaître?», lance M. Carette.

Une importante assemblée réunissant le maire et les échevins, les représentants de la Chambre de Commerce et de la Société historique Sartigan doit avoir lieu dès lundi soir. L'ensemble du projet devrait être rendu public dans les jours qui viennent.

On prévient la débâcle!



(MAQ) Les travaux d'excavation du couvert de glace sur la rivière Chaudière à Saint-Georges se sont déroulés mercredi dernier. Même si la glace est moins épaisse que l'an dernier, une pelle hydraulique a brisé les couverts de glace situés en amont et en aval du pont sur une distance de 100 mètres. L'engin était assisté de deux bouteurs qui s'affairaient à repousser les glaces brisées plus loin.

SOMMAIRE

Babillard.....	A45	Lettres ouvertes.....	A34, A35
Cinéma.....	HR9	Nécrologie.....	B30, B31
Éditorial.....	A4	Potinage commercial.....	B13
Le Bric à brac.....	A46	Sport.....	B1 à B7



De héros à zéro

Connaitre la gloire et rester les deux pieds sur terre n'est peut-être pas chose facile mais les grands athlètes réussissent assez bien à combiner les deux. On peut penser entre autres à Wayne Gretzky qui a une feuille de route blanche comme neige même si elle est épaisse comme un dictionnaire. D'autres cependant n'ont jamais pu concilier le succès à la vie de tous les jours. Et comme la gloire est éphémère, l'athlète quel qu'il soit a avantage à ne pas trop faire de frasques.

De nombreux athlètes ont vu leur réputation ternie non pas à cause de leurs performances sportives mais plutôt en raison de leur conduite dans le privé. Un bel exemple, c'est Ben Johnson qui a fait frissonner tout un peuple en devenant l'homme le plus rapide au monde pour quelques heures plus tard, être reconnu comme un tricheur. Notre Big Ben national a payé cher sa frasque mais voilà que ce fut pas suffisant et qu'il se fait «pincer» à nouveau lors d'une récente compétition

qui avait lieu dans son propre pays.

Pourtant après les Olympiques, Johnson avait crié sur tous les toits qu'il reviendrait en force sans utiliser de stéroïdes. Même si on pouvait s'en douter, on avait peine à croire que Big Ben allait être assez stupide pour reprendre des substances illégales. Par contre, il disait à qui voulait l'entendre qu'il était impossible de réussir sans stéroïdes. Pauvre Ben, Bruni Surin est en train de prouver tout le contraire!

Pourtant, Ben Johnson avait tout pour réussir. Tout sauf une chose fort importante: un conseiller chevronné! Ce conseiller aurait pu le propulser au sommet et en faire une personnalité forte et reconnue comme un grand. Au lieu de ça, Big Ben est obligé de prendre sa retraite dans le plus grande confusion. On s'en souviendra comme un grand tricheur qui aura passé le plus clair de son temps devant les tribunaux. C'est ce qu'on appelle passer de héros à zéro!

Mot pour rire

par JACQUES LÉGARE



O.S.B.N.L.

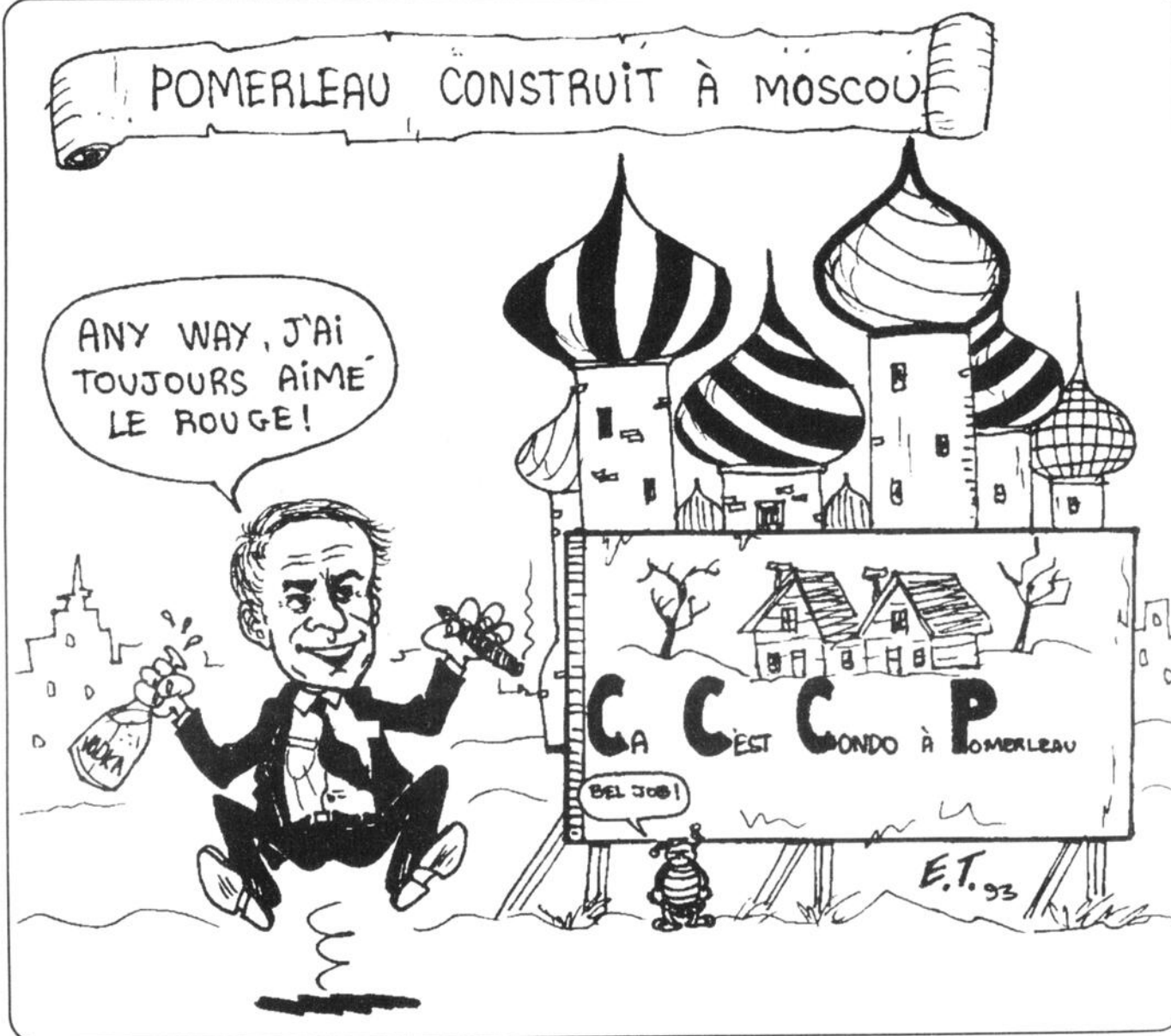
J'entendais l'autre jour un commentateur de radio qui parlait d'un «Organisme sans but non lucratif» et j'avoue que ça m'a laissé songeur. Il s'agissait bien sûr d'une erreur dudit commentateur, erreur d'autant plus excusable qu'il est courant au Québec de multiplier les négations pour dire le contraire de ce qu'on ne veut pas dire (ex: Je ne suis pas contre, J'thais pas, etc.).

Il m'apparaissait cependant urgent de signaler cette erreur au grand jour immédiatement, avant que le dictionnaire Robert de l'usage du français au Québec s'en empare et nous fasse honte en le répertoriant comme un usage courant.

Il me semble que je suis loin d'être un puriste, mais quel besoin avons nous de voir répertorié dans un dictionnaire des mots comme «lastique». Je n'ai pas encore la conscience assez «lastique» pour accepter de tels faits sans broncher. Une critique sarcastique se demandait d'ailleurs si, tant qu'à y être, on ne devrait pas aussi y inclure le mot «laine», dans le sens de «Le joueur de centre a été blessé à la laine».

Il faut cependant reconnaître à cette oeuvre une originalité non négligeable. Moi en tout cas, c'est la première fois que je peux «ostiner» le dictionnaire aussi souvent et avoir raison! Et ça monsieur, ça défoule!

LETTRES OUVERTES en page A34, A35



L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

12625, 1re Ave, St-Georges, Bce G5Y 2E4 - 418-228-

Une division de
Groupe Quebecor Inc.
612, rue St-Jacques
Montréal, Québec H3C 4M8
Tél.: (514) 877-9777

QUEBECOR INC.
PIERRE-KARL PÉLADEAU,
Président de Groupe Quebecor inc.
MONIQUE LÉONARD, Vice-
présidente, hebdomos et magazines

Directeur général
régional:
YVON ROY

Directeur général:
ANDRÉ BOLDOC

Directeur des ventes:
Robert Quirion

Publicitaires:
Jean-Luc Grenier
Denis Lacombe
Marcelle Houde
Carole Beaudoin
Paul Quirion

Directeur de
l'information:
Simon Busque
Michel Roy, adjoint

Journalistes:
Jacques Légaré
Marie-Andrée Quirion
Pierre Saucier (sport)

Repr. à Montréal:
QUEBECOR VENTES MEDIA
801, rue Sherbrooke Est
bur. 908, Montréal -
H2L 1K7

Contributeur:
Pierre Turgeon

Secr. de direction
et comptabilité:
Jacinthe Doyon

Facturation:
Marcelle Audet

Réceptionniste
et annonces classées:
Carole Toulouse

Abonnements:
Jocelyne Vachon
418-228-8858

ATELIER DE MONTAGE
Directeur de production:
Jean-Luc Poulin

Surintendant
(composition)
Louis Déchêne

LES HEBDOMOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION D'ES ÉDITEURS
DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE
RÉGIONALE FRANCOPHONE

ODC
PELH

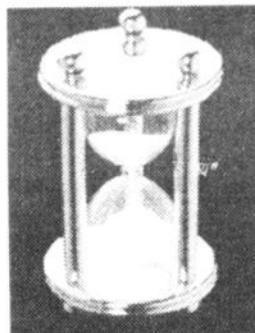
OFFICE DE LA
DISTRIBUTION CERTIFIÉE
INC.
Programme d'évaluation

Coût abonnement:
Canada: 1 an 69,34\$ - 6 mois: 46,22\$
(Taxes TPS et TPO incluses)
ÉTATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS:
1 an 150\$ - 6 mois 85\$

Imprimé par: Imprimerie St-Romuald de St-
Romuald division Groupe Imprimerie
Quebecor Courrier de 2e classe. Permis no
1193.
Toute reproduction des annonces ou
informations en tout ou en partie de la façon
officielle ou déguisée, est formellement interdite
sans la permission écrite de la compagnie.
HEBDOMOS
RÉGIONAUX
DE QUEBECOR
INC.

EST-IL TEMPS D'ACHETER UN NOUVEAU MATELAS?

Si vous dormez sur le même matelas depuis huit à dix ans, il serait temps que vous envisagiez d'en acheter un neuf. D'abord, vérifiez les bords de votre matelas actuel, sont-ils encore ferme? Y a-t-il des bosses ou des dépressions? Rappelez-vous ensuite comment vous vous sentez le matin. Avez-vous des maux de dos mystérieux? Avez-vous des raideurs dans les épaules ou les hanches? Si vous avez répondu affirmativement à l'une de ces questions, le moment est venu de vous procurer un nouvel ensemble matelas et sommiers Simmons.



SIMMONS* Beautyrest*

Système de soutien à ressorts indépendants

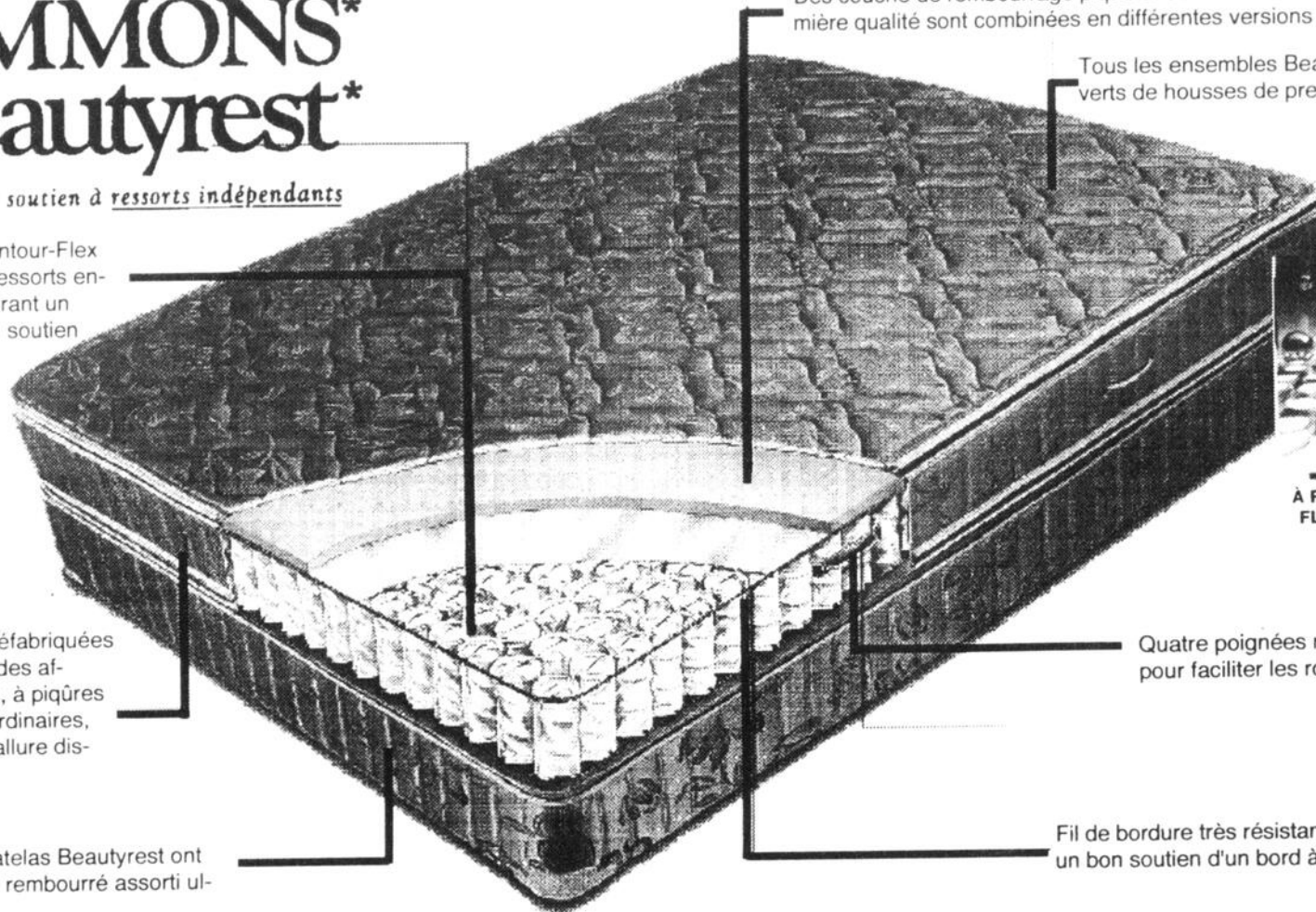
Système Contour-Flex breveté de ressorts ensachés assurant un confort et un soutien hors pair

Bordures préfabriquées à l'épreuve des affaissements, à piqûres double ou ordinaires, créant une allure distinctive

Tous les matelas Beautyrest ont un sommier rembourré assorti ultra-robuste

Des couche de rembourrage piqué et de mousse de rembourrage de première qualité sont combinées en différentes versions de confort

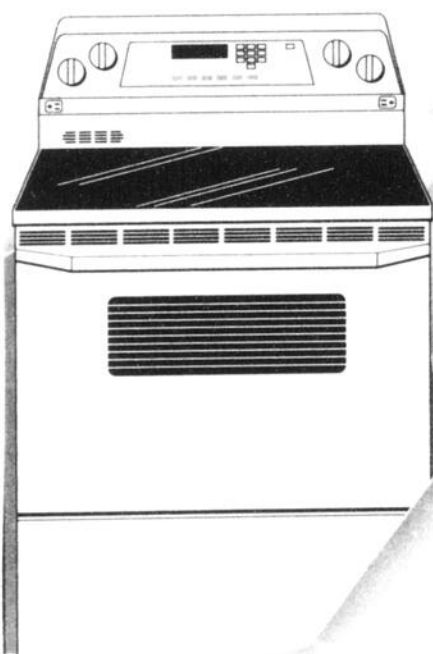
Tous les ensembles Beautyrest sont recouverts de housses de première qualité



À RESSORTS CONTOUR-FLEX* ENSACHÉS INDIVIDUELLEMENT

Quatre poignées renforcées d'acier pour faciliter les rotations

Fil de bordure très résistant assurant un bon soutien d'un bord à l'autre



KitchenAid

PRÉSENTE «UNE PERCÉE»
DANS LA PERFORMANCE
DE CUISSON

ET UNE REMISE
POUVANT ATTEINDRE
JUSQU'à **300\$***

DE KITCHENAID SUR TOUTES LES
NOUVELLES CUISINIÈRES ÉLECTRIQUES

KitchenAid

(Sauf modèle YKER1500YU)

Quand vous l'achetez en même temps que d'autres appareils KITCHENAID sélectionnés. Ou remise de 100\$ quand vous achetez une nouvelle CUISINIÈRE KITCHENAID seule (sauf modèle YKER1500Y). Entre le 1er mars 1993 et le 30 avril 1993.

CETTE NOUVELLE ET
SENSATIONNELLE
CUISINIÈRE COMPREND LES
CARACTÉRISTIQUES SUIVANTES:

- Design avant-gardiste et style «encastré»!
- Pratiques commandes électroniques de four!
- Four THERMAL-CONVECTION* (thermique et convection) ou four thermique!

PASSEZ VOIR LES NOUVELLES CUISINIÈRES ÉLECTRIQUES
KITCHENAID ET DEMANDEZ-NOUS TOUS LES DÉTAILS

Le Géant du Matelas



**MEUBLES
GÉRARD
POIRIER**

12850, 1re Avenue, Saint-Georges Est, Beauce - Tél.: 228-2710

DÉPOSITAIRE:

- Inglis
- Kelvinator
- KitchenAid
- General Electric
- Hotpoint
- Jenn Air
- Wood
- Toshiba
- Sharp
- Gold Star

*Une réduction payable sur la TPS et la taxe de vente provinciale, si applicable, est incluse dans la valeur nominale du rabais.
*Marque de commerce de KITCHENAID, É.-U.; KitchenAid Canada titulaire d'une licence au Canada.

Fusion des stations de taxi à Saint-Georges

Après six mois de négociations intensives, les deux stations de taxi à Saint-Georges en sont finalement venues à une entente de regroupement. À compter de lundi 15 mars, Taxi Saint-Georges et Taxi du Pont seront regroupés en un seul endroit, soit dans le local de Taxi du Pont situé sur la 1e Avenue Est.

par Simon Busque

C'est une décision de la Commission des Transports rendue le 29 août 1991 qui est l'origine de ce regroupement. Avec la fusion des deux ex-villes, tous les taxis de Saint-Georges obtenaient par le fait même le même permis valide pour le grand Saint-Georges, incluant les deux paroisses. Les deux entreprises se

de combat, les deux stations se sont rendus compte que cette guerre ne menait à rien et engendrait des coûts exorbitants au détriment de la clientèle. Devant ce fait accompli, les chauffeurs de taxi n'ont trouvé qu'une solution: travailler ensemble vers un seul but qui est de donner le meilleur service possible à la clientèle.

évidemment pas tous en faveur d'un tel projet. «Mais les chauffeurs ont rapidement compris que le projet avait du sens et les négociations se sont déroulées dans l'harmonie», soutient l'un des principaux artisans du projet, M. Hugues Carrier.

Selon lui, cette fusion diminuera les frais d'opération de la centrale mais per-

d'administration dans les semaines à venir. Les utilisateurs pourront également composer les mêmes numéros de téléphone qu'auparavant (228-8931 et 228-8922).

À Québec, on parle de fusion des stations de taxi depuis trois ans et à Montréal, on veut établir une seule centrale téléphonique depuis un an. À Saint-Geor-



MM. Rosaire Quirion (Taxi Saint-Georges) et Hugues Carrier (Taxi du Pont) sont deux des principaux artisans du regroupement des stations de taxi de Saint-Georges.

sont donc engagées dans une lutte à finir pour aller chercher le plus de clientèle possible dans un marché devenu commun.

Après deux ans

Il va sans dire que le regroupement n'a pas été une tâche facile. Il fallait d'abord convaincre les 28 intervenants (17 dans l'Est et 11 dans l'ouest) qui n'étaient

mettra aussi un meilleur service. L'organisation verra aussi à se donner un nouveau conseil

ges, on a pris les devants et il semble qu'il s'agisse d'une première au Québec.

Île du Lac Fortin

Le conseil revient à la charge

Après un premier essai infructueux l'été dernier, la municipalité de Saint-Victor de Tring revient à la charge avec le projet de permettre l'usage résidentiel sur l'île du Lac Fortin.

par Jaques Légaré

C'est ce qu'on nous a confirmé à la municipalité. Lors de la mise en place du plan de zonage, il y a quelques années, la petite île de 4 895 mètres carrés a été désignée comme «zone de conservation». Son propriétaire, M. Henri Lacourcière, a cependant demandé à la municipalité de modifier ce zonage, pour permettre certains usages résidentiels. Cette dernière a entrepris les démarches en ce sens, mais elle s'est butée à l'opposition de l'Association de protection des eaux du Lac Fortin (Apelf). Cinquante-deux personnes ont signé les registres de la municipalité pour s'opposer, ce qui était amplement suffisant pour obliger la tenue d'un référendum. Cette perspective a finalement fait rebrousser chemin à la municipalité.

À la suite d'une autre demande, faite récemment par le propriétaire, le conseil a cependant enclenché une nouvelle fois le processus de modification du règlement de zonage. On fait cependant encore face à l'opposition de l'Apelf, qui tentera de bloquer le projet en recueillant suffisamment de signatures aux registres de la municipalité le 30 mars prochain, entre 9h00 et 19h00.

À l'Apelf, on s'étonne que le conseil ramène sur la table un projet

qu'il avait abandonné l'été dernier, et on soupçonne même les élus de vouloir profiter du fait que plusieurs propriétaires du Lac Fortin sont absents durant l'hiver, pour passer cette modification «en douce», nous a appris la secrétaire de l'Apelf, Mme Ruth Roy. L'Apelf s'étonne surtout que l'on déploie toute cette énergie pour permettre la construction sur l'île, alors que celle-ci est trop petite pour qu'on puisse y construire un immeuble en respectant les normes de l'environnement. On s'inquiète de la manière dont la municipalité entend faire respecter les règlements de l'Environnement.

Brimer l'intérêt

Quant au maire de la municipalité, M. Benoit

Prévost, il considère que c'est «brimer les intérêts d'un citoyen» que de définir son terrain comme «zone de conservation», et l'empêcher ainsi d'y construire quelque-chose. Quant à la possibilité que l'île soit trop petite pour satisfaire aux normes de l'Environnement, le maire n'avait rien à dire là dessus: «Ce n'est pas le problème de la municipalité; l'inspecteur fera son travail».

M. Prévost refusait par ailleurs de préciser si la municipalité irait de l'avant avec un référendum advenant le cas où un nombre suffisamment de signatures seraient recueillies aux registres. Le maire affirme qu'il s'agit d'une décision du conseil tout entier, qui sera prise en temps et lieu.



LE SENS DES AFFAIRES



PRIX DU SIROP EN VRAC
DÉCRÉTÉS PAR LA RÉGIE
(JUIN '91)

Ces prix sont toujours en vigueur en 1993, il appartient aux producteurs de s'en tenir à ces prix.

AA: 1,55\$ - A: 1,45\$ - B: 1,35\$
C: 1,15\$ - D: 1,00\$

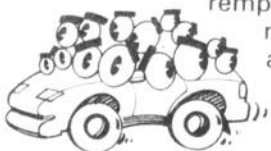
La nouvelle corporation, qui prendra en charge les stocks de sirop de la Fédération, sera formée le 24 mars 1993.

SYNDICAT DES ACÉRICULTEURS

Ouvrez grand les pupilles!

Au volant, il faut avoir des yeux tout le tour de la tête... surtout près des écoles et dans les quartiers résidentiels.

Pour un simple accrochage sans blessés, remplissez tout simplement un Constat amiable avec l'autre partie... vite rempli, vite réglé!



ÉCOLE DE CONDUITE

DÉBUT
DE COURS
à Saint-Prospère
22 MARS

ConduiPro
228-3005



Tourisme

L'accent sur le court séjour

par Michel Roy

Le Bureau du tourisme et des congrès (B.T.C.) de Beauce-Sartigan veut «vendre» sa région comme une destination de court séjour.

C'est le coeur même de la stratégie mise au point par l'organisme pour attirer la population touristique ou en transit, dans un rayon

fisamment, on aura gagné, espère-t-on, la confiance des investisseurs, et donc éventuellement suscité la naissance de nouvelles initiatives et l'émergence de projets moteurs.

En plus de son image promotionnelle ((La Beauce, La passion de l'action), le BTC a fait un choix de divers outils de promotion qui seront mis à contribution

«À terme, explique M. Fournier, l'augmentation des parts de marché de la Beauce sur ces segments de marchés aura un impact positif de 8% sur le taux d'occupation du parc hôtelier beauceron, qui totalise près de 400 chambres.» Une des données les plus intéressantes à connaître, c'est que chaque variation de 1% du taux d'occupation régional engendre des retombées économiques di-

rectes de 300 000\$.

En 1992, le taux d'occupation moyen du parc hôtelier était de 48,5%, en hausse de 1,5% sur 1991, légèrement supérieur à la moyenne provinciale de 46%. Les retombées directes du tourisme dans la région en 1992 sont évaluées à 33 M\$!

Le BTC a aussi conçu un plan d'action triennal (1993-1995) dans lequel il dresse un tableau de l'industrie touristique régionale et

recommande diverses actions.

«Le Bureau du tourisme et des congrès de Beauce ne peut assurer seul l'application de ce plan. Il est impératif que le milieu s'y associe et cette implication donnera le rythme de réalisation du plan marketing 1993», conclut Éric Fournier.



de trois heures de voiture du point de chute. Elle est expliquée abondamment dans le plan marketing 1993-1994, rendu public récemment.

Le BTC a identifié cinq marchés-cibles: le tourisme d'agrément, le tourisme de passage, le tourisme d'affaires (congrès et réunions), le tourisme d'événements et le tourisme de circuits. «L'objectif stratégique du plan marketing 1993, nous dit le directeur général du BTC, M. Éric Fournier, est de motiver la croissance de l'achalandage et des recettes touristiques sur le territoire.» Si on réussit à accroître la demande suf-

tout au cours de l'année.

Le BTC vise pour 1993 une augmentation de l'achalandage touristique au kiosque de 10% (de 12 000 à 13 750 touristes), et un taux de rétention des touristes en région de 3% à 10% (plus de 2 500 nuitées). Le Bureau entend également augmenter le tourisme d'agrément de 6% (plus de 2 500 nuitées sur une saison de 120 jours), le tourisme d'affaires de 9% (plus de 3 000 nuitées sur une saison de 120 jours) et le tourisme de circuits de 8,5% (plus de 5 250 nuitées pour une saison de 180 jours).

me marcel debois
avocat

DROIT CIVIL

11535, 1^{re} Avenue
Saint-Georges,
Beauce
G5Y 2C7

DROIT MATRIMONIAL

DROIT COMMERCIAL

Tél.: **228-8055**
Fax: **228-1886**

P.A. Veilleux décor inc.

Service à domicile

Décoratrices d'expérience

Briquette Lévesque, Lucie Veilleux
et Jeanne Tardif

2235, boul. Dionne, Ville St-Georges, Beauce (Québec) G5Y 3X4
Tél.: (418) 228-2475

**I NJECTION
B ÉRUBÉ ENR.**

635, 175^e Rue
Ville Saint-Georges
Tél.: (418) 228-4607

MARCEL BÉRUBÉ
propriétaire



À CHAQUE JOUR...
MON PETIT TOUR

FRAÎCHEUR ET QUALITÉ À PRIX AVANTAGEUX

*Ah oui on en a des légumes
de la viande et du poisson,
du fromage et des plats salés*

Amis Irlandais! «Bonne fête de la St-Patrick»



*Du nom de celui qui évangélisa l'Irlande en l'an 461, c'est la
St-Patrick, ce mercredi le 17. Alors à tous nos amis Irlandais,
une très «Joyeuse fête de la St-Patrick»*

ouvert 7 jours • mercredi au vendredi 9h00 à 21h00 • samedi au mardi 9h00 à 18h00

nous nous réservons le droit de limiter les quantités

10735, 1^{RE} AVENUE, VILLE DE SAINT-GEORGES • 227-4444

Dans la cause Robert Poulin

La Ville pourrait ne pas rembourser les dépenses de certains témoins

par Michel Roy

Le conseiller Marc Turcotte, sous réserve de vérification de l'entente-cadre et de la convention collective, entend bien s'en tenir strictement à la loi et ne pas rembourser les dépenses des témoins assignés par la partie adverse dans la cause de Robert Poulin, en Cour supérieure à Québec au milieu de février.

En tout, huit employés de Ville de Saint-Georges (cadres et syndiqués), et le conseiller Pierre Lessard, ont hanté les couloirs du Palais de justice de Québec durant les quatre jours d'audience. La ville n'en avait assigné que trois, soit MM. Michel Lambert, Laurent Nadeau, de la Direction générale, et M. Peter Paquet, directeur du Service des incendies. M. Lessard représentait le conseil en l'absence du maire. Les cinq autres, MM. Robert Gilbert, Jean McCollough, Yves Drouin, Jules Poulin ainsi que Mme Frances Donovan avaient été assignés par les avocats de Robert Poulin.

Cette humeur revancharde de certains membres du conseil n'est pas étrangère au dénouement de la cause du café, dans laquelle le Tribunal d'arbitrage donnait raison aux employés. Les allusions étaient évidentes. «Existe-t-il une pratique ou une coutume qui fait qu'on paierait pour les employés assignés à comparaître dans un procès par la partie adverse?», posait le conseiller Turcotte d'entrée de jeu.

Le directeur général Michel Lambert a pour

sa part avoué avoir autorisé personnellement les dépenses de quelques-uns de ces témoins assignés par la partie adverse. «À venir à date, la ville a toujours remboursé», a-t-il indiqué.

Le café de la honte

Les conseillers qui ont pris la parole au sujet du café, que la ville doit désormais payer à ses employés de bureau, ne se sont pas gênés pour tenter de rendre les cols blancs honteux de cet avantage. «Je ne serais pas fier d'être un employé de la municipalité», a dit le conseiller Benoît Courtemanche, plaidant en faveur d'un gel des salaires pour la prochaine convention collective. Pierre Lessard invitait pour sa part le trésorier Clément Poulin à inclure ce «bénéfice relié à l'emploi» sur les T 4 des employés: «C'est impossible, vous le ferez!» «Ç'aurait été une belle occasion pour eux de démontrer leur solidarité, dans une période où les gens subissent des gels ou même des diminutions de salaire, quand ce n'est pas des mises à pied», lançait son collègue Claude Dutil.

Avec la demande de l'Association des cadres de profiter du même avantage, le conseil a décidé d'étudier la possibilité de l'étendre à toutes les catégories d'employés.

Plusieurs demandes de subventions provenant d'organismes du milieu ont été diminuées ce soir-là, «par souci d'économie», le conseil décidant par ailleurs de ne pas assister au congrès de l'UMQ cette année pour les mêmes raisons.

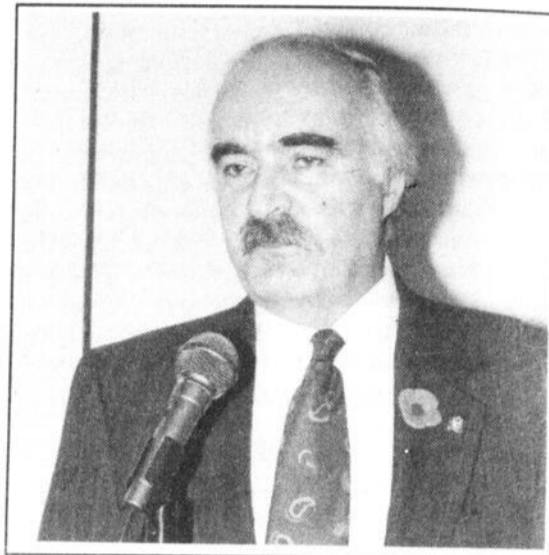
Le maire Lacasse nie tout conflit d'intérêts

Le maire de Ville de Saint-Georges, M. Paul-Henri Lacasse, nie tout conflit d'intérêt entre lui et la firme Price Waterhouse.

par Michel Roy

M. Lacasse faisait une déclaration en ce sens à la réunion du conseil du 8 mars dernier, à la suite «d'une allusion sur un conflit d'intérêt possible dans un entrefilet du journal local la semaine dernière.»

Le maire a expliqué que son beau-frère (le mari de la soeur de son épouse) travaillait effectivement pour Price Waterhouse, «mais il se trouve outre-Atlantique et n'a eu aucunement part aux dossiers de Ville de Saint-Georges». «D'autre part, ajoutait-il, si d'autres membres de ma parenté ont des intérêts dans d'autres entreprises qui font affaire avec la ville, je vous rappelle que le conseil procède par appels d'offres légaux.» On pense évi-



Le maire Paul-Henri Lacasse

dement ici à M. Angelo Roy, président de Pavages Sartigan.

La question des dépenses de la ville avec des firmes de l'extérieur est revenue sur le tapis. Le maire a eu à préciser que les déboursés faits à Price Waterhouse en 1992 s'éle-

vaient à 127 043\$, sur un budget total de 250 000\$ qui s'étalera sur trois ans. Il inclut dans les 127 000\$ l'étude sur la restructuration ainsi que les mandats pour le plan directeur en informatique et les services offerts aux Loisirs.

Un nouveau Solarco

par Jacques Légaré

Solarco est mort, vive Solarco 2 000 inc.! Voilà l'essentiel du message qui nous a été

donné par M. Daniel Gilbert, un des actionnaires qui a racheté les actifs de la compagnie en faillite pour en repar- tir une nouvelle. Ses

partenaires dans cette affaire sont MM. Denis Gagné et Paul-André Quirion.

La vente des actifs de Solarco est main-

tenant complétée, et la nouvelle compagnie de portes et fenêtres a récemment entrepris sa production, à Notre-Dame des Pins.

ARMOIRES ABÉNAKIS INC.



- Armoire de cuisine sur mesure
- Vanité de salle de bain
- Comptoir - Bibliothèque
- Meuble sur mesures (résidentiel et commercial)
- Manteau de foyer
- Toutes les essences de bois disponibles: stratifié, mélamine, choix de couleurs

Faites affaire avec une équipe dynamique Plus de 15 ans d'expérience

PAUL CARON, propriétaire

301 INDUSTRIELLE LAC-ETCHEMIN

TÉL.: 625-5245

RÉSIDENTICE 594-5748



Beauce Boeuf

de la QUALITÉ à BAS PRIX

15275, 1re Avenue
Saint-Georges

MICHEL VEILLEUX, prop.

227-1714

SPÉCIAUX DU 14 AU 20 MARS 1993

Spéciaux produits congelés ou sous-vide

TOURNEDOS (boeuf) **24⁰⁰\$**
Boîte de 24 environ 4 on.

BOSTON complet 5,27 kg **2³⁹\$**
dépecé si désiré **LB**

BACON **99¢**
en paquet de 500 gr. (limite 3 par client) **ch.**

SAUCISSE maison 4,39\$ kg **1⁹⁸\$**
à l'ancienne (sans boyau) **LB**

BOEUF HACHÉ, emballé en 1 x 1 congelé
MAIGRE **2⁴⁹\$** **MI-MAIGRE** **1⁸⁹\$**
LB **LB**

Nouveau creton maison à la dinde et au veau

Notre camion sera dans les environs de
LAMBTON - COURCELLES - LA GUADELOUPE - ST-HONORÉ
ST-ROMAIN - ST-ÉVARISTE cette semaine

S.O.S. 95e Rue

(MR) Un groupe imposant de résidents de la 95e Rue à Saint-Georges demande au conseil de porter une attention spéciale à cette voie de circulation, une des plus vieilles de la ville.

Une requête contenant 20 signatures (dont une a été invalidée) fait état d'une «situation alarmante». Les gens se plaignent du grand nombre de véhicules qui y circulent (aux entrées et sorties des usines du parc industriel), et surtout de la vitesse excessive de ces véhicules, qui leur fait craindre pour la sécurité des piétons, surtout les enfants. Aussi, «plusieurs véhicules lourds y circulent en toute impunité, pire encore, même les camions de la ville y passent fréquemment.»

Les résidents font un constat d'échec des mesures prises par la ville depuis quelques années pour ralentir

voire éliminer la circulation de transit dans cette rue, dont un détournement sur la 98e Rue. Ils réclament diverses mesures, dont une surveillance policière accrue. Ils aimeraient bien qu'on en fasse un véritable cul-de-sac.

«Et nous passerons sous silence l'absence de trottoirs, le déneigement à retardement et les nombreux trous dans le pavé.»

Le maire Paul-Henri Lacasse a indiqué que le conseil prenait ces demandes très au sérieux et qu'elles seront analysées en comité très rapidement.

Des promoteurs se plaignent de la surtaxe de 50%

par Michel Roy

Des promoteurs se plaignent de la surtaxe de 50% sur les terrains vacants desservis, imposée par Ville de Saint-Georges, demandant rien de moins que son abolition.

«Nous croyons que cette surtaxe en vigueur depuis de nombreuses années est injuste et pénalise fortement les promoteurs qui doivent payer cette surtaxe sur des terrains qui ont été desservis en grande partie à même les argents des promoteurs», écrivaient conjointement Les Constructions Binet Inc. de Saint-Benoît et Les Construction Guy Gilbert Inc. de Saint-Georges.

Le maire Paul-Henri Lacasse a fait valoir qu'«on ne peut rien changer pour 1993, puisque ces revenus sont inclus dans le budget, mais on va regarder ça pour 1994.» «On va déterminer le nombre de ces terrains-là et on examinera l'opportunité d'enlever ou de diminuer cette taxe-là.»

Chronique communautaire

par Lyne Poulin



Un Centre dans notre tradition communautaire

Notre région est depuis toujours reconnue pour sa tradition communautaire, même dans nos contes et légendes, on y retrouve la présence de personnages haut de couleurs et généreux donateurs. Le bénévolat sous toutes ses formes y est imagé.

Aujourd'hui seul les termes ont changé mais dans le coeur de nos gens, il y a ancré profondément le désir et le «besoin» de venir en aide à quelqu'un. Il y a plus de 70 organismes chez nous et l'on dit qu'une région en santé est une région où le communautaire est omniprésent. Il nous faut donc conserver ce gage de santé.

Le Centre est donc appelé à poursuivre une route déjà défrichée qu'il lui faut entretenir, améliorer et conserver avec l'aide de tous les organismes. Le Centre quant à lui offre à ses organismes locataires des services en commun, il est également le porte-parole de ses membres. Le Centre doit également contribuer à l'essor des organismes par le biais d'activités de PROMO-

TION, de FORMATION, d'INFORMATION et de LIVRAISON entre toutes les structures établies et la population en général. Le Centre se veut d'être le lien entre les divers services, les divers intervenants et vous. Le Centre est accessible et ouvert à tous.

Vous êtes Bienvenue chez-nous et selon votre besoin particulier, le Centre saura vous donner tous les renseignements dont il dispose et le soutien nécessaire à votre cheminement.

N'hésitez pas à communiquer avec moi au 227-1605 ensemble nous saurons trouver une solution ou encore travailler au mieux être de notre communauté en unissant nos forces et nos idées.

Bonne semaine.

Lyne Poulin

La consommation d'alcool d'un être cher vous inquiète-t-elle?

Il y a de l'aide dans

AL-ALANON
387-4578

(frais virés)

Tout l' monde le fait...
Fais le donc!

Faites votre
vin.....2,00\$/btle
et votre
bière.....25¢/btle

«En plus, c'est BON et PAS CHER!»



Pierre Caron, prop.
2290, boul. Dionne, Saint-Georges Ouest
227-2883

OUVERT: Mar., mer., jeu., ven.: 9h00 à 17h00
avec Lucie pour vous servir
Jeu., ven.: 17h00 à 21h00 et samedi: 10h00 à 16h00
avec Pierre Caron

Il nous reste quelques

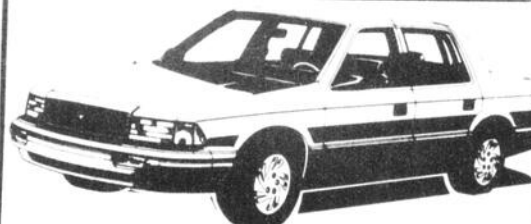
MODÈLES '92

Voici votre chance de vous procurer une voiture neuve au
PLUS BAS PRIX



DODGE CARAVAN SE

Stock 92945 - Très bien équipé - 3 en inventaire avec différentes options
À partir de **19,499\$***



DODGE SPIRIT

Stock 92993 - 4 portes, bien équipé **13,950\$***



PICK UP RAM 50

Stock 92001 **9,595\$***

*Tous les rabais inclus, préparation et taxes en sus

**BEAUCOUP D'AUTRES
MODÈLES '93 DISPONIBLES**

Voyez nos conseillers:

ANDRÉ COUTURE: 228-9380

MICHEL VOYER: 227-2865

NORMAND SIROIS: 228-5575

OUVERT TOUS LES SOIRS jusqu'à 21h00

FINANCEMENT SUR PLACE

KENNEBEC AUTO INC.

Depuis 23 ans CHRYSLER - DODGE - CAMION DODGE

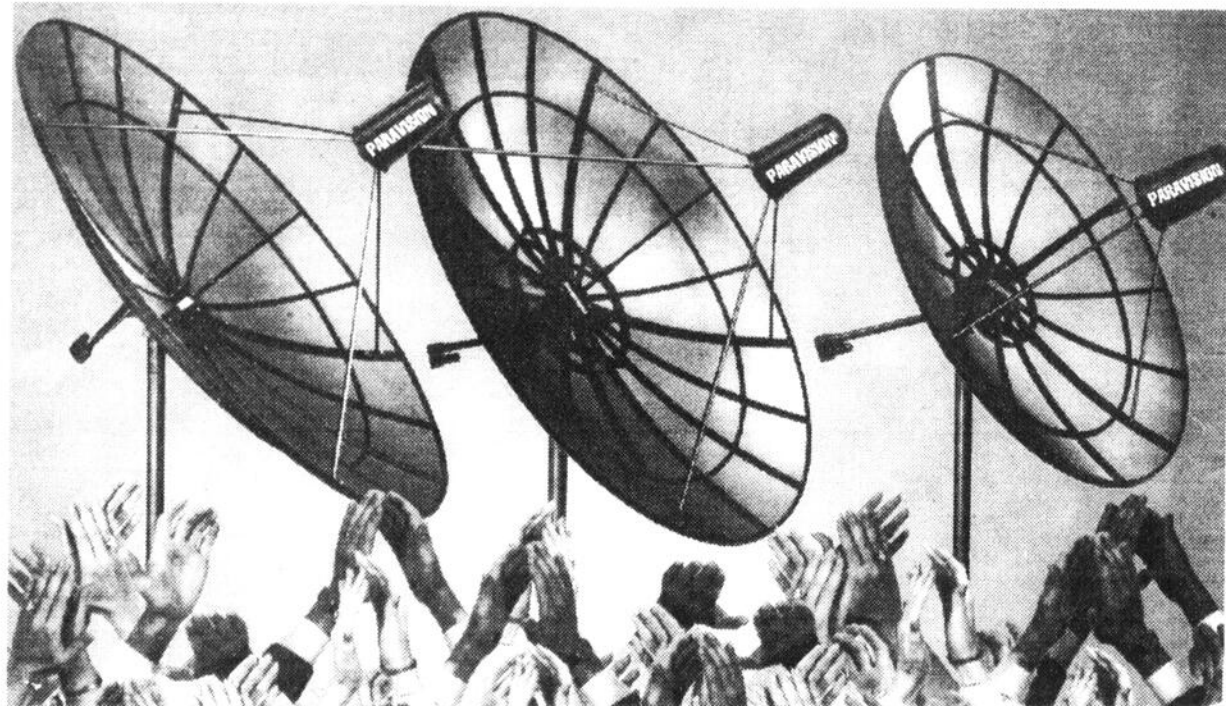
10240, boul. Lacroix, Saint-Georges
228-5575

PARAVISION enr.

Vente et installation d'antennes paraboliques
Louison Labbé, prop., technicien diplômé

2530, 42e rue Nord (route Saint-Benoît), SAINT-GEORGES OUEST, Beauce

Vente - Installation - Service
227-1034



- GENERAL INSTRUMENT
- TOSHIBA
- STAR TRAK
- UNIDEN
- CHAPARRAL

ANTENNES PARABOLIQUES • 6 pieds, à partir de 1299\$

• 10 pieds, fixe, 17 canaux: **45,51\$ / mois***

• 10 pieds, motorisée, 150 canaux: **68,26\$ / mois***

*Taxes de vente incluses. Installation en sus. Sujet à approbation de crédit

Meilleure Qualité - Prix - Service

**13 PAIEMENTS MENSUELS
SANS INTÉRÊT NI COMPTANT**

OU

**UN SEUL PAIEMENT SANS INTÉRÊT
NI COMPTANT DANS 13 MOIS**

**GARANTIE
5 ANS**



JVC

MONITEUR 28" STÉRÉO

AFFICHAGE MULTI MODE À L'ÉCRAN + TÉLÉCOMMANDE "MASTER COMMAND" + MINUTERIE AUTOMATIQUE + BORNES AUDIO ET VIDEO, S-VHS + ET BIEN PLUS...

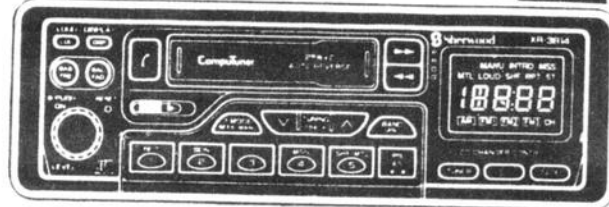
**TÉLÉCOMMANDE
"MASTER COMMAND"**

699⁹⁹ ou

**53⁸⁵ \$/MOIS
SANS INTÉRÊT**

CONTROLEUR C.D.

**RABAIS
100^s**



Sherwood

**50
WATTS**

RADIO/CONTROLEUR C.D. POUR L'AUTO

AM/FM À 24 MÉMOIRES, RECHERCHE MUSICALE + CASSETTE À INVERSION AUTOMATIQUE + PUISSANCE DE 50 WATTS + CONTROLEUR C.D. + 2 COULEURS D'ILLUMINATION

**FACADE DÉTACHABLE
ANTI-VOL**

199⁹⁹ ou

**15³⁸ \$/MOIS
SANS INTÉRÊT**



JVC

CAMÉRA VIDÉO COMPACTE

ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE + ZOOM DE 8X, 2 VITESSES + SENSIBILITÉ DE 1 LUX + MODE AMBIANCE RÉELLE + ET BIEN PLUS...

**SENSIBILITÉ
1 LUX**

799⁹⁹ ou

**61⁵⁴ \$/MOIS
SANS INTÉRÊT**

Sherwood

CHÂÎNE AUDIO "TÉLÉCOMMANDEE"

SYNTHONISATEUR AM /FM À PRÉ-SELECTION + AMPLIFICATEUR DE 200 WATTS + DOUBLE CASSETTE À COPIE RAPIDE, DOLBY B/C + LECTEUR LASER, PROGRAMMABLE + 2 ENCEINTES ACOUSTIQUES, 2 VOIES + TÉLÉCOMMANDE

LASER "INCLUS"

799⁹⁹ ou

**61⁵⁴ \$/MOIS
SANS INTÉRÊT**



GoldStar

VIDÉO VHS HAUTE QUALITÉ

PROGRAMMATION À L'ÉCRAN 8 ÉMISSIONS SUR 1 AN + TÉLÉCOMMANDE TOUTES FONCTIONS + RECHERCHE VISUELLE RAPIDE + SYNTHONISATEUR DE 181 CANAUX.

**PROGRAMMATION
SUR 1 AN**

239⁹⁹ ou

**18⁴⁶ \$/MOIS
SANS INTÉRÊT**

STEREO
AUDIO+VIDEO *plus*



CONDITIONS:
Sujet à l'approbation du dept. de crédit
Sur les produits sélectionnés
Achat minimum: 200 \$ si acheté en 13 versements
750 \$ si acheté en un seul paiement dans 13 mois.
Ne payer que les taxes de vente.
Les photos peuvent différer des modèles en vente.

**10465, 1ere AVENUE, ST-GEORGES, BEAUCE
228-9877**

La Société des postes a le goût de la transparence

par Marie-Andrée Quirion

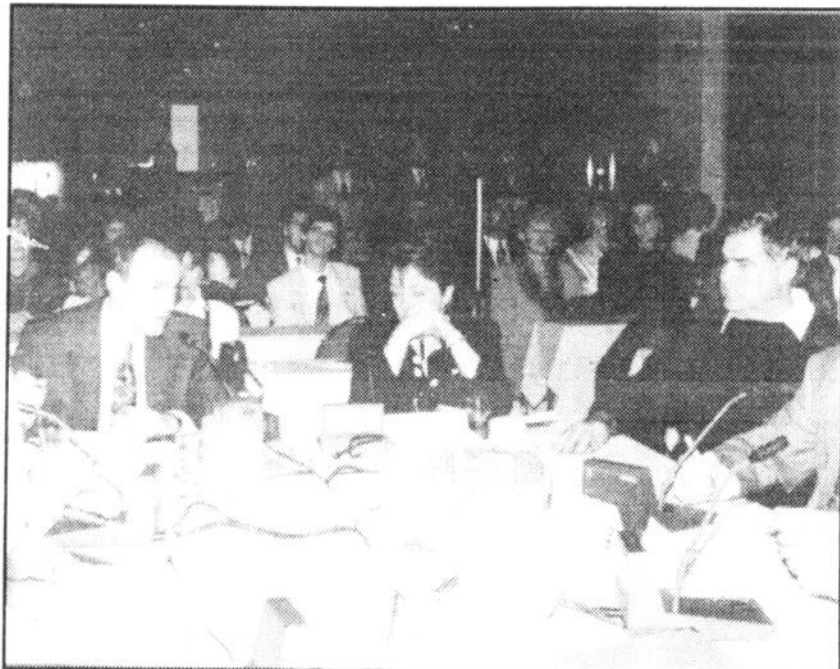
Dans un désir de transparence et de partage avec sa clientèle, le Centre de contrôle de la Société canadienne des postes division de Québec a déplacé ses équipements et effectué sa conférence quotidienne à Saint-Georges mardi dernier devant une trentaine de personnes.

Assis autour d'une table, les différents directeurs des services de la division de Québec ont procédé à la vérification des opérations postales des dernières 24 heures. Pour ce faire, ils étaient en contact téléphonique avec l'Établissement de traitement du courrier de Québec et les bureaux régionaux de Trois-Rivières, Rimouski, Sherbrooke et Chicoutimi ainsi que les bureaux divisionnaires de Québec.

Les personnes présentes ont donc assisté à une vérification qui se fait tous les jours afin de s'assurer, selon la gestionnaire des communications Mme Hélène Barnard, que les normes de service sont respectées. Au milieu d'une pluie de données complexes, les spectateurs ont pu constater que le Centre de contrôle vérifiait les volumes de courrier prévus, les dépôts importants attendus, la situation du transport routier et aérien ainsi que l'absentéisme des employés.

On tente de régler, dans les plus brefs délais, les incidents pouvant occasionner un impact sur le service postal. Même si cette réunion quotidienne semblait compliquée pour le néophyte, le système complètement informatisé de la Société canadienne des postes permet aux directeurs des services d'entrer quotidiennement les données avec de la facilité et même de pouvoir comparer plusieurs années en arrière.

Comme le signalait Mme Barnard à la toute fin de l'exercice, celui-ci visait à convaincre les gens de la valeur de la Société canadienne des postes, de ses ser-



Le Centre de contrôle de la division de Québec de la Société canadienne des postes a effectué sa conférence quotidienne à Saint-Georges la semaine dernière devant des clients invités comme spectateurs.

VICES et surtout de la qualité de l'équipe qui travaille à fournir un service de qualité. «Nous voulons souligner que nous travaillons sur le principe de la qualité totale de-

puis quelques temps déjà et que les changements approchent de la base», a pour sa part signalé la directrice générale de la division de Québec Mme Rochelle Duhaime.

Saint-Georges était la quatrième ville à accueillir la Société canadienne des postes après Baie-Comeau, Sherbrooke et Jonquière.

Qui a droit à une "pension américaine"?

Plusieurs résidents de la région de la Chaudière-Appalaches ont déjà travaillé aux États-Unis et ils auraient droit à une pension selon une entente intervenue entre le Québec et les États-Unis.

Le ministère des Communautés culturelles et de l'Immigration entreprend une campagne de sensibilisation auprès des dirigeants de divers organismes de la région afin que ceux-ci informent leurs membres du droit que certains d'entre eux auraient de

toucher une pension

américaine. Les sommes non réclamées peuvent représenter plusieurs millions de dollars parce que beaucoup de ceux qui ont travaillé aux États-Unis ignorent qu'ils peuvent obtenir une pension. C'est un apport économique important qui échappe ainsi à la région.

C'est pour cette raison que la Direction de l'administration des ententes de sécurité sociale du ministère des Communautés culturelles et de l'Immigration entreprend une campagne d'information en tenant

des rencontres dans quelques municipalités de Chaudière-Appalaches.

Il est donc important que les responsables d'organismes de la région qui voudraient obtenir plus de renseignements sur cette tournée d'information qui se déroulera vers la mi-avril, communiquent d'ici le 26 mars avec la représentante de ce ministère, madame Jocelyne Perreault, en composant le numéro sans frais 1-800-565-7878.

Soirée Spectacle et Danse

Joël Denis nous revient
en spectacle avec son artiste invité
Jenny Rock

Le 27 mars 1993

Prix d'entrée: 6.\$ taxes incluses

À CETTE OCCASION

Pour tous ceux qui veulent se régaler

SUPER BUFFET BEDONDAINE

AVANT LE SPECTACLE

SPÉCIAL **10.50\$**



COMPLEXE SARTIGAN
BEDONDAINE

Réservez dès maintenant

227-1227

500, 163e Rue,
Ville Saint-Georges

Surprise!



Ventes de contact
gratuits

à l'achat de lunettes

Pour un temps limité, choisissez n'importe quelle paire de lunettes de 150\$ et plus et obtenez des lentilles cornéennes gratuites pour vous ou un ami.

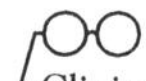
- Plus de 2000 montures dans les marques les plus prestigieuses
- Pas de TPS et de TVQ (s'il s'agit d'une prescription)

Verres de contact sphériques simple vision port quotidien de première qualité. (autres modèles disponibles moyennant un supplément).


* À l'achat d'un photo de service.



Le plus vaste choix de toute la région


Clinique Visuelle
du Carrefour

Carrefour St-Georges
228-7350


Clinique Visuelle
de Beauceville

628B, boul. Renault
774-6644

Applicable à l'achat de lunettes avec verres correcteurs seulement. Ne peut être jumellé à aucune autre offre.

Il y aura de l'action au centre-ville

par Simon Busque

C'est à compter du mercredi 17 mars que se mettra en branle le 4e Festival Beauceron de l'Érable. De nombreuses activités auront lieu tout au cours de la semaine.

L'une qui retient principalement notre attention, c'est certes la Journée de la cabane en ville, organisée en collaboration avec les Caisses populaires, Place Centre-Ville et la Sidac Plaza-Chaudière.

Le tout aura lieu le samedi 20 mars sur un tout nouveau site, soit le stationnement de Place Centre-Ville près de l'entrée du Provigo. Il y aura des activités pour toute la famille: glissade, promenade en carriole, amuseurs publics, dégustation de tire, démonstration de sciage de billots, pour ne nommer que celles-là.

En plus, le public pourra rigoler car on tiendra un tournoi de hockey-bottines de quartier où les conseillers municipaux seront mis à contribution. La population pourra aussi apprécier l'effort louable des participants au concours culinaire «Les délices de l'érable».

D'autre part, la journée du 18 mars sera consacrée aux enfants. Encore là, plusieurs activités sont organisées dans le cadre de la Relâche d'Érabelle.

Il y aura patinage au Palais des sports, animation sur le site et représentation du film «Maman, j'ai encore raté l'avion et je suis perdu à New-York» au Cinéma St-Georges.

Rappelons que plusieurs autres activités dont la célèbre Soirée des années '60 et compétitions de toutes sortes se tiendront tout au cours du Festival. Les personnes qui désirent en savoir plus n'ont qu'à composer le 227-4642.



C'est l'temps des sucres chez **ANDRÉ GUAY**

LES SUPERMARCHÉS **provigo**

CARREFOUR ST-GEORGES

LE GÉANT DE L'ALIMENTATION

MERCREDI
JEUDI
VENDREDI **17-18-19 MARS**

GRATUIT
Venez déguster notre délicieuse
TIRE SUR LA NEIGE
EN MAGASIN!

ET PROFITEZ DE NOTRE
SUPER SPÉCIAL 3 JOURS
SIROP D'ÉRABLE 540 ML.
AUCUNE LIMITE D'ACHAT

2.99
qualité no 1 sirop clair OU 24,00\$/GALLON

AUSSI:
SUCRE D'ÉRABLE ET TIRE À VENDRE SUR PLACE



Each Summer at St. Victor there is an English Summer Camp. Everybody is happy... Everybody has fun. All the Summer, let's learn English... Come on!

CAMP D'ÉTÉ ANGLAIS

POUR GARÇONS ET FILLES DE 7 À 12 ANS
SAINT-VICTOR DE BEUCE

Maison «La Rencontre»: chambres individuelles, dortoirs, cafétéria, salle de détente et très propice à l'encadrement.
CLAUDE CORMIER, responsable

OBJECTIF: Familiariser l'apprentissage de l'anglais par diverses activités basées sur la communication orale, dans un climat de vacances. Toutes les activités sont sous la supervision de professeurs et moniteurs compétents.

ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES: Grammaire - Conversation dirigée - Vocabulaire - Texte - Évaluation
ACTIVITÉS CULTURELLES - ACTIVITÉS SPORTIVES

■ DATES DE SESSIONS ■

1re session: 10 jours, du 1er au 10 juillet 1993
2e session: 14 jours du 1er au 14 août 1993

Date limite d'inscription: 1er avril 1993
-Limite de 30 enfants par session, externe ou interne

Pour informations: **CLAUDE** ou **RAYMONDE CORMIER**
Beauceville: **774-5476**

Ville Saint-Georges

Les policiers appuient la F.P.Q.

Les policiers de la Sécurité publique de Ville Saint-Georges appuient la Fédération des policiers du Québec dans sa lutte contre le projet de loi 74. Quatre agents se sont même rendus manifester devant l'Assemblée Nationale à Québec le 16 février dernier.

par Marie-Andrée Quirion

Selon M. Laval Dion, président de l'Association des policiers et pompiers de Ville Saint-Georges, plus de 1 300 policiers s'étaient réunis pour manifester en février dernier. «Nous voulons être sur la même base que les policiers de la S.Q. et ceux de la C.U.M.», précise M. Dion.

Le projet de loi 74 vise notamment à mettre en place un système de médiation avec les corps policiers municipaux, un système que les policiers jugent plus lourd et plus coûteux pour le contribuable. Les agents refusent donc que le système d'arbitrage soit aboli au profit du droit de grève.

«Plus de 91% des conventions ont été réglées sans aller en arbitrage au cours des dix dernières années», fait remarquer dans un communiqué le président de la F.P.Q.,

M. Jean-Guy Roch. «Le problème n'est pas là, il vient d'une organisation inefficace des services de police que plusieurs municipalités se refusent à changer».

Les policiers municipaux ont donc entrepris de se mobiliser en faveur d'une réorganisation des services de police et de sensibiliser la population à leur cause en rendant publiques certaines données. On peut notamment apprendre que les policiers municipaux protègent près de la moitié de la population du Québec et que le coût per capita de cette protection est 57% moins élevé que celui des policiers de la S.Q..

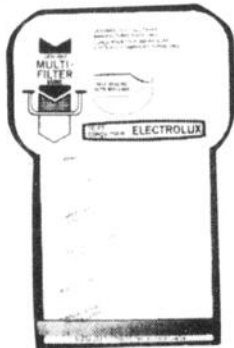
Pour l'instant, les négociations se poursuivent afin d'éviter l'adoption de la loi 74. Aucune autre manifestation n'est prévue. Les policiers de Ville Saint-Georges suivent le dossier de près.

Les étudiants bougent à la Poly Bélanger

Pour financer ses activités, la Polyvalente Bélanger de Saint-Martin organise une vente de billets. Les profits servent par la suite à organiser des activités internes.

Le tirage de cette loterie avait lieu dernièrement et nous vous présentons la liste des gagnants. Marie-Claude Lachance de Saint-Évariste s'est méritée un téléviseur, Stéphane Dulac de Saint-Ludger une bicyclette, Fernande Pépin de Saint-Gédéon un téléviseur tandis que Jacques Boulanger de Saint-Gédéon, Vicky Bolduc de Saint-Martin et Denise Gosselin de Courcelles, chacun un montant de 50\$. Félicitations!

ENSEMBLE «MÉNAGE»ONS



EN PROMOTION
SACS pour
ÉLECTROLUX

(12) - Rég.: 12.95\$

597\$
(Taxes en sus)

VENTE D'ASPIRATEURS NEUFS et USAGÉS
avec garantie

RÉPARATION • PIÈCES • SACS POUR TOUTES MARQUES

NOBELHAUS

Carrefour St-Georges (face à la Caisse Populaire)

227-5565



LE SENS DES AFFAIRES

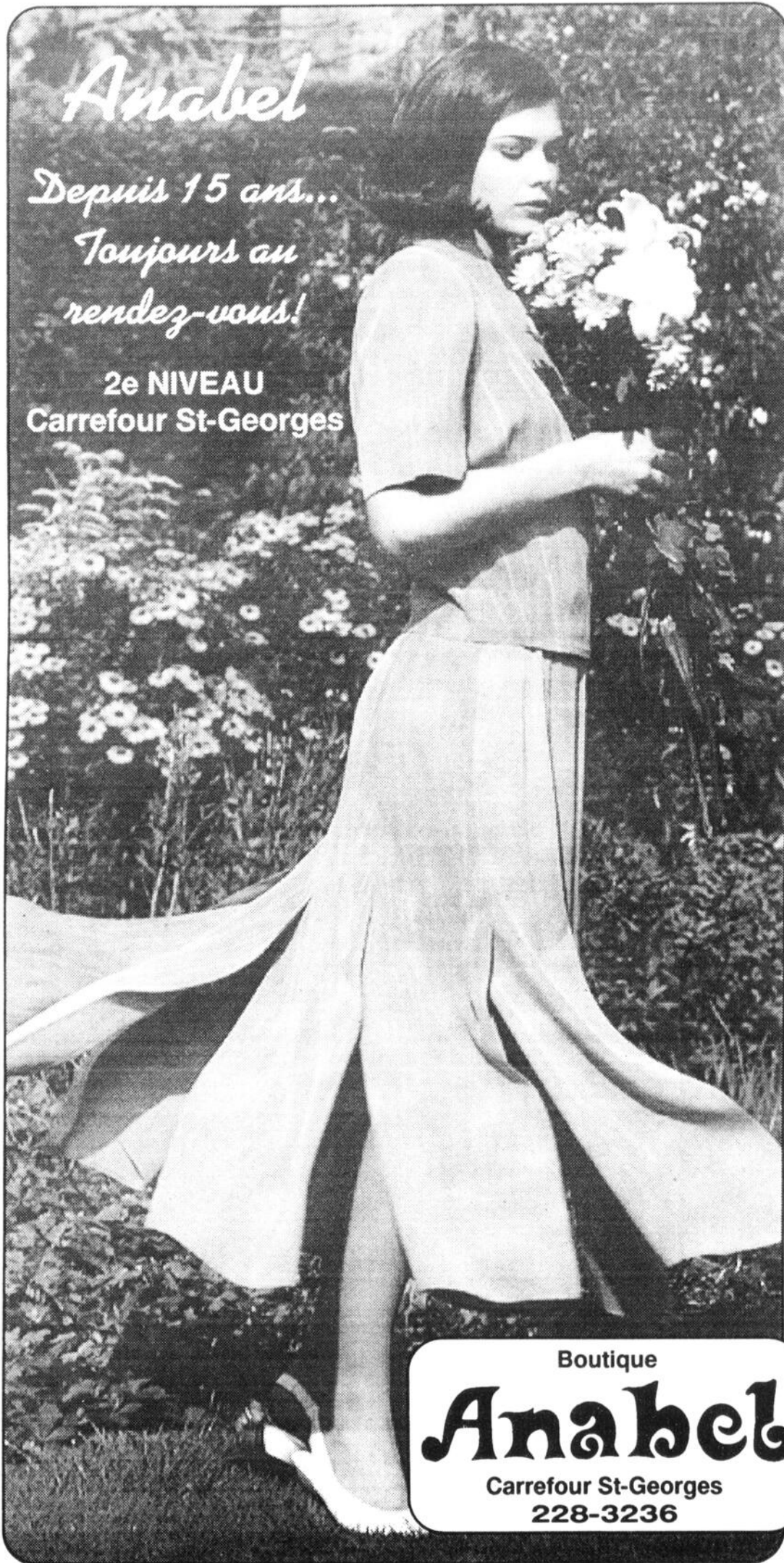
Un printemps tout en couleur!

Anabel

Depuis 15 ans...

Toujours au
rendez-vous!

2e NIVEAU
Carrefour St-Georges



Boutique

Anabel

Carrefour St-Georges
228-3236



Notre cahier publicitaire vous propose de nombreuses autres superaubaines. (Si vous ne recevez pas ce cahier publicitaire, demandez-en un à votre épicerie IGA). Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

DU 15 AU 21 MARS 1993

SUPER VENTE IGA

**SAUCE À SALADE
MIRACLE WHIP**
500 mL
1,49 Sans le bon

99¢

Avec le bon dans notre circulaire

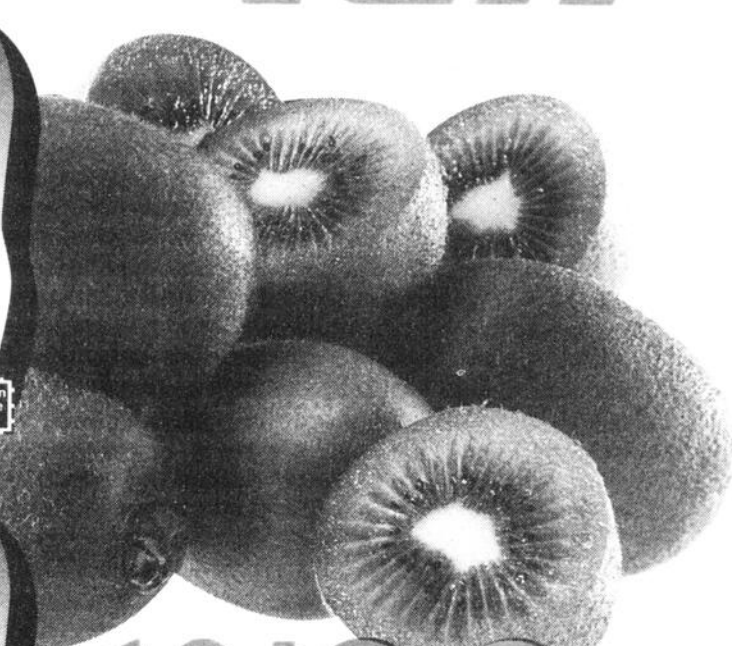
**JUS DE POMME
ROUEMONT**
1,36 L
1,39 Sans le bon

99¢

Avec le bon dans notre circulaire

12 roul.
100% RECYCLÉ
PAPIER HYGIÉNIQUE BUDGET
12 roul.

2,59



10/99¢

KIWIS
Produit de l'Italie
Grosceur 46

12 OEUFS
LIBRE-GROS
EGG SIZE

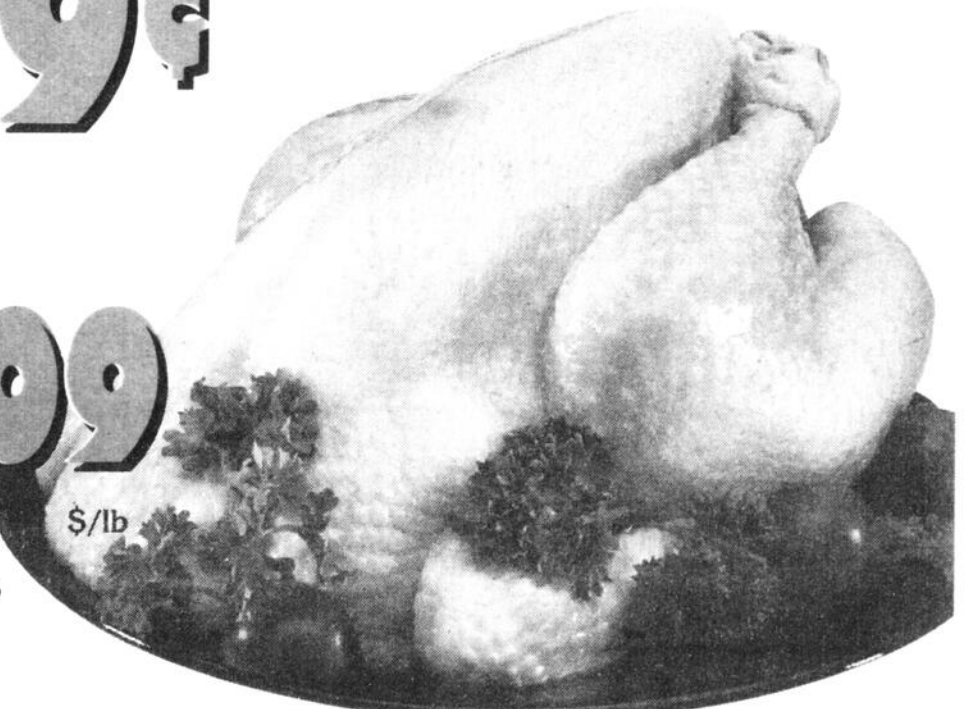
99¢

Avec le bon dans notre circulaire

OEUFS
Calibre gros
Canada "A"
IGA
Dz.
1,39 Sans le bon

2,40 \$/kg **1,99** \$/lb

POULET FRAIS
Categorie Canada "A"
Moins de 2 kg



VOTRE ÉPICIER-PROPRIÉTAIRE

IGA

*marque de certification d'IGA Canada Inc.

affilié à
Hudon et Deaudelin Itée

DES PRIX D'ENTREPÔT SEMAINE APRÈS SEMAINE

SUR DES
MILLIERS
DE PRODUITS
DANS TOUS
LES RAYONS

Les
Duraprix
IGA

AUGMENTEZ VOS ÉCONOMIES EN ACHETANT LES PRODUITS IDENTIFIÉS SOUS L'APPELLATION "LES DURAPRIX IGA"

BEAUCEVILLE MARCHÉ BEAUCEVILLE INC. 630 D, boul. Renauld	EAST-BROUGHTON SUPERMARCHÉ IGA 160, rue Beaudoin	LAC ETCHEMIN SUPERMARCHÉ IGA 274, 3e Avenue	ST-ÉPHREM MARCHÉ ROMÉO ROY & FILS INC. 24, rue de l'Église	ST-GÉDÉON-DE-BEAUCE MAGASIN COOP ST-GÉDÉON 105, boul. Canam Sud	ST-GEORGES-DE-BEAUCE SUPERMARCHÉ ROGER RODRIGUE INC. 2640, boul. Dionne	ST-GEORGES DE BEAUCE MARCHÉ GASTON PAQUET INC. 16055, boul. Lacroix	ST-JOSEPH-DE-BEAUCE COOP IGA 1021, ave du Palais	STE-JUSTINE COOP STE-JUSTINE 188, route 204
---	---	--	---	--	--	--	---	--

Résiver renaît en plus modeste

par Jacques Légaré

Ça bouge à nouveau chez Résiver, à Beauceville. L'ancienne filiale de Solarco a fait place à Portes patio Résiver Inc., une entreprise qui commence de façon modeste, mais qui sait où elle s'en va.

Ce sont deux anciens cadres de Solarco, Éric Gilbert et Jean Champagne, qui ont pris l'initiative de relancer l'usine Beauceville. Les deux jeunes entrepreneurs (29 et 33 ans) sont partenaires avec une

SPEQ qui regroupe entre autres, les principaux employés.

Spécialisation

C'est en misant sur la spécialisation qu'on entend réussir là où Solarco avait échoué, nous a expliqué M. Champagne. Alors que l'ancien Résiver fabriquait des fenêtres et des composantes pour les portes patio, la nouvelle entreprise fabriquera uniquement des portes patio de qualité moyenne ou supérieure, faites de bois, d'aluminium ou de PVC. On vendra aux distributeurs de portes et fenê-

tres et aux fabricants. Ces derniers peuvent ainsi compléter leur gamme de produits sans avoir à s'embarquer dans la production de portes patio, qui exige des investissements importants, des équipements spécialisés et fait appel à des techniques différentes. «Il y a 230 fabricants de portes et fenêtres au Québec, mais pour nous ce ne sont plus des concurrents, mais 230 clients», explique M. Champagne. Selon lui, la concurrence est moins féroce dans le secteur de la sous-traitance, et son entrepri-



Éric Gilbert et Jean Champagne entrent l'avenir avec confiance.

et laissent toute la place à une augmentation de la production.

Le décès de l'ancien syndic et le vol d'équipements chez Résiver sont autant de pépins qui sont venus retarder la lancement de l'entreprise, qui a officiellement pris possession de l'usine le vendredi 12 mars der-

nier. Mais les propriétaires, qui ont vécu la descente aux enfers de Solarco, ne s'en faisaient pas outre mesure: «On en a vu d'autres depuis 1992!», affirme Jean Champagne.



Résiver reprend vie.

se sera en mesure d'offrir «une qualité supérieure à des prix très compétitifs».

Portes patio Résiver Inc. emploie pour le moment sept personnes, y compris les deux propriétaires (l'ancien Résiver en avait 35). Elle produira environ 3 000 portes la première année. Si tout va comme prévu, on emploierait environ 25 personnes après trois ans de fonctionnement. L'investissement de départ a été de l'ordre de 750 000\$. La bâtisse et les équipements proviennent de la faillite de Solarco,

IMPÔT

DUVALIN
MULTI GESTION

477 - 90e Rue, suite 230
Place 90, Ville St-Georges
228-3030

Comptables
Conseils

CARREFOUR FINANCIER



MARCO POULIN

Courtier en Fonds d'investissement
Courtier en Assurance de Personne

UNE ASSURANCE-VIE, POURQUOI PAS?

Il est très important d'avoir une assurance-vie bien adaptée à ses besoins. Cependant, il est conseillé de bien analyser les différents types et utilités d'assurance-vie pour chaque personne.

Egalement, si vous pensez qu'un décès pourrait priver une ou plusieurs personnes de votre famille d'un revenu nécessaire pour la subsistance, alors un produit tel une assurance-vie devrait faire partie intégrante de vos objectifs prioritaires. La succession demeure contrainte de s'acquitter des mêmes obligations financières comme avant le décès.

Vous pouvez vous servir d'assurance pour différentes raisons comme: la retraite, les besoins de succession, l'invalidité, les investissements, etc. Si vous devez redoubler d'effort pour économiser de deux à cinq cents dollars par année pour payer une prime d'assurance vous protégeant contre un imprévu, alors songez comment il pourrait être catastrophique pour les personnes survivantes de trouver une somme d'environ trente mille dollars pour payer les frais reliés au décès et à une perte de salaire.

Dans les prochains articles, il sera question de l'assurance-vie entière et universelle, pour faire suite aux articles publiés récemment. Mais il n'en demeure pas moins que l'assurance a sa place pour une bonne planification financière, surtout que le capital est versé libre d'impôt. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à me contacter pour prendre un rendez-vous sans frais.

Services financiers
DUBEAU

ASF
BEAUCE

PLACEMENTS POULIN

228-4363

Planification financière - Fonds d'investissement
Dépôts garantis - Rentes - REER - Assurances
11680, 1^{re} avenue Est, Saint-Georges, Beauce

PEINTURES D'INTÉRIEUR



ÇA COUVRE À TOUT COUP!

19⁹⁹\$
OU MOINS
LES 3,78 L (1)

LATEX D'INTÉRIEUR
FINI MAT POUR PLAFONDS
BLANC (160-112)

24⁹⁹\$
OU MOINS
LES 3,78 L (1)

LATEX D'INTÉRIEUR
FINI VELOUTÉ
BLANC (161-110)

25⁹⁹\$
OU MOINS
LES 3,78 L (2)

LATEX D'INTÉRIEUR
FINI SEMI-LUSTRE
BLANC (162-110)

26⁹⁹\$
OU MOINS
LES 3,78 L (2)

SUPER LATEX
FINI PLATINE
BLANC (164-110)

(1) CES PRIX SONT EN VIGUEUR
DU 25 JANVIER AU 26 NOVEMBRE 1993

(2) CES PRIX SONT EN VIGUEUR
DU 25 JANVIER AU 11 JUIN 1993

SICO
Ça change tout

Profitez des nombreux spéciaux en magasin

Quincaillerie FECTEAU & FILS

9130, boul. Lacroix, St-Georges - 227-1717

PEINTURE
en 5 gallons
en SPÉCIAL

Oui au développement mais en gardant la qualité de vie

par Michel Roy

Les gens de Notre-Dame des Pins ne s'objectent pas au développement commercial et industriel, en autant que cela se fasse dans le respect de la qualité de vie qui fait leur fierté.

C'est le point majeur qui ressort du forum local qui se tenait le 6 mars dernier dans cette localité, réunissant une quarantaine de résidents. La coordination de l'événement était assurée par un comité présidé par M. Michel Bélanger.

La position de Notre-Dame, à proximité de Saint-Georges, lui confère des avantages et des inconvénients. Les gens ne veulent pas voir leur municipalité devenir un dortoir, sans pour autant souhaiter qu'elle se développe outrageusement. C'est



Une quarantaine de personnes ont pris part au forum de Notre-Dame des Pins.

pourquoi on demande à la municipalité de maintenir un équilibre entre les services qu'elle doit offrir pour attirer de nouveaux résidents et ceux qu'elle peut se payer.

Les participants au forum sont d'accord à

ce qu'on investisse dans la promotion touristique, d'autant plus que l'image du Vieux Pont couvert sert à «vendre la Beauce». On voudrait aussi que ce site unique soit mieux exploité.

Dans les loisirs, on

souhaite que les parents s'impliquent davantage, pour que les équipements servent plus et mieux (notamment en comblant le besoin de moniteurs durant l'été).

Les gens ont exprimé le souhait qu'on

améliore l'accueil des nouveaux arrivants, par la production d'un dépliant, et possiblement en mettant sur pied une structure de parrainage.

On verra bientôt deux comités se former, un pour étudier les avenues possibles pour doter la municipalité d'un foyer pour personnes âgées, l'autre pour se pencher sur le dossier d'une bibliothèque municipale. Un troisième comité sera chargé du suivi des recommandations de cette journée.

Le maire Denis Busque se dit très satisfait du déroulement de cette journée, mais attend le dépôt au conseil du rapport final pour en tirer quelques conclusions. M. Bélanger se réjouit quant à lui de la participation active des gens de la municipalité.



**LES ARCHERS
DE LA
MÉCHATIGAN INC.**

Invitation à tous les archers de la Beauce et des environs
TIR À L'ARC

à la **POLYVALENTE ST-GEORGES**

Tous les **DIMANCHES** de 9h à 12h

Coût: 3,00\$/par dimanche

Bienvenue à tous.

DANIEL FORTIN,
président

Inf.: **228-3220**

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.

Mousse: cellulose - uréthane soufflée
RECOUVREMENT et PEINTURE anti-feu

Accréditation: **CGSB** QUE 946

Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.



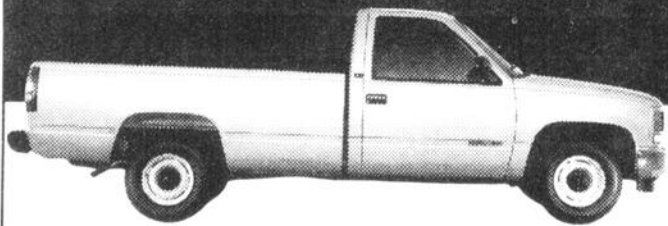
ESTIMATION GRATUITE

•Saint-Georges, Beauce-sud
Tél.: 228-1537

•Saint-Prospère, Beauce-Sud
Tél.: 594-8556

LES RÉSISTANTS!

13 993 \$*

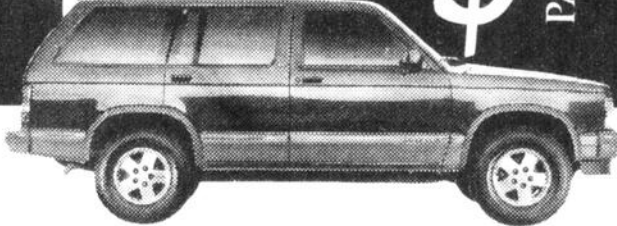


GRAND PICK-UP GMC 1993

- Moteur V6 de 4,3 litres de 165 chevaux
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Caisse longue
- Freins antiblocage (ABS) aux roues arrière

- Carrosserie en acier galvanisé des 2 côtés
- Revêtement de caisse en vinyle
- Pare-chocs arrière avec marche-pied
- Fenêtre arrière coulissante

399 \$**
PAR MOIS

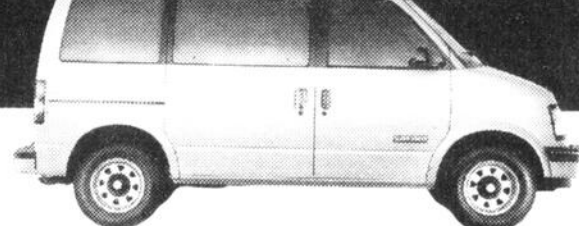


JIMMY SLT 4 PORTES 4X4 1993

- Moteur V6 de 4,3 litres de 200 chevaux
- Boîte automatique à 4 rapports à contrôle électronique
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Climatiseur
- Intérieur de luxe en cuir

- Glaces teintées
- Régulateur de vitesse électronique
- Radiocassette AM-FM stéréo avec égalisateur de fréquences
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Verrouillage électrique des portes

17993 \$*



SAFARI SLX 1993

- 8 passagers
- Moteur V6 de 4,3 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues

- Climatiseur
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Roues de type rallye
- Chauffe-moteur
- Glaces teintées

GENERAL MOTORS
GARANTIE
TOTAL

Assistance
ROUTIÈRE

*Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM taxables inclus. **Prix base sur un bail de 48 mois, avec versement initial de 4 599 \$ (ou échange équivalent), transport, premier versement et tous les rabais GM taxables inclus. Dépôt remboursable de 475 \$. Taxes en sus. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 \$ par kilomètre. Sujet à approbation du crédit. ***Selon la première éventualité. †L'Assistance routière GMC est offerte sur les modèles GMC 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables aux véhicules neufs 1993 en stock. Les modèles en promotion peuvent présenter des caractéristiques différentes des modèles illustrés. Les associations de concessionnaires Pontiac-Buick du Québec.

CAMION GMC

VOS CONCESSIONNAIRES

PONTIAC

BUICK

PARTICIPANTS

Saint-Théophile

Un deuxième forum pour redresser la situation

par Michel Roy

Face à une baisse de population de 28% en 16 ans, à l'exode massif des jeunes et à un faible taux de scolarisation, les autorités municipales de Saint-Théophile sentent l'urgence d'agir et de mobiliser la population derrière des objectifs précis et réalistes. Les efforts à faire pour redresser la situation sont tels qu'on prépare un second forum municipal.

L'événement se tiendra à la salle communautaire le mardi 23 mars dès 19h00. Le maire et président du comité du forum, M. Jacques McCollough, s'attend au moins à une participation équivalente à celle du forum de mars 1991, qui avait rassemblé pas moins de 125 personnes (sur une population d'un peu plus de 800 habitants).

«On avait alors constaté que Saint-Théophile était bloqué dans son développement, que les rangs et même le village vivaient une situation de déclin, de dévitalisation, de marginalisation économique et même de sous-développement», nous dit M. McCollough sans fausse pudeur. «Mais le pire ennemi auquel nous devons faire face est la résignation», soutient le maire, qui indique que des données pour le moins étonnantes seront dévoilées au prochain forum. Ces données proviennent d'études et d'enquêtes réalisées à la suite du premier rassemblement.

Entretemps, le conseil s'est retroussé les manches et a établi un plan d'action qui sera soumis à la population. De plus, on s'est assuré du support des députés, du Conseil économique de Beauce (CEB-Rural) et d'un agent de développement économique, en l'occurrence M. Louis Tremblay.

Le maire McCollough se sentirait très à l'aise de voir la population se rendre massivement au forum. Ce serait pour lui le signe qu'un grand nombre de gens ont senti, tout comme le conseil, l'urgence d'agir tandis que c'est encore le temps.

Les spéciaux de «MOMO»



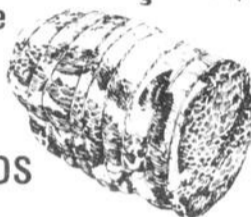
CÉLERI 1 49\$
Produit de la Californie
Gr. 24



ESSUIE-TOUT 49¢
Royal
Paquet 2 roul.

ROSBIF FRANÇAIS (Châteaubriand)

provenant de l'intérieur de ronde ou STEAK TOURNEDOS avec gras



3 79\$ lb

TOUTE LA VILLE PARLE

Le seul supermarché en ville

OUVERT

7 JOURS SOIRS

de 8h30 à 22h00

à Saint-Georges seulement

ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT

Venez vous sucrer le bec chez-nous dans le cadre du Festival Beauceron de l'Érable

Ces spéciaux et ceux de la circulaire sont en vigueur du lundi 15 mars au dimanche 21 mars

Supermarché **MAURICE FORTIN**

11520, 2e Av., Saint-Georges - 228-9797
616, Boul. Renault, Beauceville - 774-3636

METRO
PROFESSION:ÉPICIER

Canadian Tire c'est beaucoup plus, pour beaucoup moins.



CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE \$19.88

Comprend: 1 filtre à l'huile neuf et jusqu'à 5 litres d'huile 10 W 30
LUBRIFICATION DU CHASSIS: \$4.00

AMORTISSEURS, JAMBES À GAZ ET LA POSE

20% DE RABAIS

Rabais 20% sur amortisseurs à gaz de service intense, jambes à gaz de service intense et amortisseurs à gaz pour camionnettes. Et rabais 20% sur la pose! 22-0700x/0800x/2200x/1200x **Garantie Plus!** Les amortisseurs et jambes de suspension à gaz garantis tant que vous gardez votre véhicule. Détails en magasin.

FREINS CETTE SEMAINE



ARRÊTEZ ET COMPAREZ

RABAIS 20%
PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE



*Garantie Motomaster Plus. Les plaquettes et segments de freins posés par nous sont garantis tant que vous gardez votre véhicule. Détails en magasin.
*Service de qualité. Plus de 1600 techniciens certifiés par le gouvernement. Plus de 4000 postes de service d'un océan à l'autre.
*Prix. Les frais de réparation vous préoccupent? Comparez nos bas prix à ceux de la concurrence. Canadienne Tire... au-delà de la concurrence!

CENTRE AUTO CANADIAN TIRE
8955 Boul. Lacroix St-Georges
Prop: Jean-Claude Lévesque Gérant: Donald Bernard

Tél.: 228-8832



HEURES D'AFFAIRES:

Lundi, Mardi, Mercredi: 8h00 à 17h00

Jeudi, Vendredi: 8h00 à 21h00

Samedi: 8h00 à 16h00



50 ans de mariage



Jean-Noël Poulin et Olivette Rodrigue ont fêté leur 50e anniversaire de mariage le 4 juillet 1992 entourés de leur onze enfants et 26 petits-enfants et une arrière-petite-fille. La messe eut lieu à Saint-Simon les Mines et le banquet au Complexe Sargitan de Saint-Georges Est. Longue vie aux jubilaires.

60 ans de mariage



Nos félicitations à M. et Mme Odilon Turcotte (Joséphine Doyon) qui célébraient leur 60e anniversaire de mariage le 15 juin 1992. Cet heureux événement a été souligné en présence de leurs 10 enfants, 19 petits-enfants et de nombreux parents et amis. Nous leur souhaitons encore plusieurs années de santé et de bonheur.

NOUVEAU NOTAIRE FISCALISTE À SAINT-ÉPHREM DE BEUCE ME DANIEL LABRECQUE

Moi, Me Hermann Mathieu, notaire, j'ai l'immense plaisir de vous annoncer que Me Daniel Labrecque s'est joint à mon étude notariale, depuis le 3 janvier 1993.

Me Labrecque a été avocat pendant plusieurs années à la Direction des impôts au sein de la Direction Générale de la Législation du Ministère du revenu du Québec. Ce dernier détient un diplôme de droit notarial et un Baccalauréat en droit décerné par la Faculté de droit de l'Université Laval, ainsi qu'une Maîtrise en fiscalité décernée par la Faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke.



Sur demande, il mettra à votre disposition toute son expérience de juriste et de Maître en fiscalité afin que vos contacts avec les autorités fiscales se fassent de la façon la plus cordiale possible.

Il sera de bons conseils dans toutes vos transactions ayant une implication fiscale ou commandant des éléments de planification fiscale ou successorale. De plus, il pourra aussi, très bien vous servir dans la pratique habituelle du notariat.

Avoir dans la Beauce un juriste possédant le grade de «Maître en fiscalité (M. Fisc.)» constitue un atout majeur pour notre région et je suis heureux de l'avoir avec moi, à St-Éphrem.

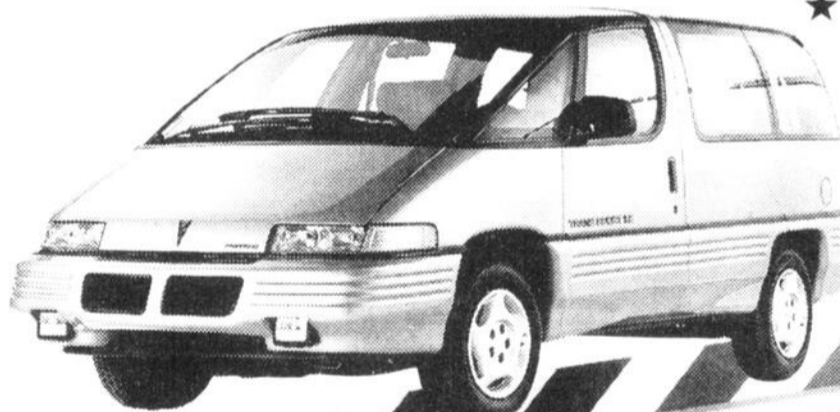
HERMANN MATHIEU, notaire
55, rue de l'Église, Case postale 129
Saint-Éphrem de Beauce, Qc
G0M 1R0
Tél.: (418) 484-2042
Fax: (418) 484-2035



- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Verrouillage automatique des portes
- Moteur 2 litres de 111 chevaux
- Radio AM-FM stéréo
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Sièges baquets inclinables
- Retroviseurs gauche et droit
- Volant de sécurité autobasculant

SUNBIRD
169\$*
PAR MOIS
SUR 36 MOIS

Sunbird LE 2 portes 1993



«À NE PAS MANQUER!»

★★★★

- Panneaux de polymère antirouille
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Boîte automatique
- Climatiseur électronique
- Moteur V6
- Lève-glaces électriques
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Verrouillage électrique des portes
- Volant inclinable
- Régulateur de vitesse

TRANS SPORT
18993\$**

Trans Sport SE 1993

VOS CONCESSIONNAIRES

PONTIAC

BUICK

PARTICIPANTS

GENERAL MOTORS
GARANTIE
TOTAL
L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ***
Assistance
ROUTIÈRE

*Prix basé sur un bail de 36 mois, avec versement initial de 1 277\$ (ou échange équivalent), transport, premier versement et tous les rabais GM taxables inclus. Dépôt remboursable de 300\$. Taxes en sus. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 ¢ par kilomètre. Sujet à approbation du crédit. **Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM taxables inclus. ***Selon la première éventualité. †L'Assistance routière Pontiac est offerte sur les modèles Pontiac 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables aux véhicules neufs 1993 en stock. Les modèles en promotion peuvent présenter des caractéristiques différentes des modèles illustrés.

Tout un vol par effraction!

par Marie-Andrée Quirion

Une résidence du secteur famine a été le théâtre d'un important vol par effraction au cours de la fin de semaine dernière.

De nombreux objets ont été volés dont un coffre à outils avec tout son contenu, une caméra, un cylindre à l'air, un vidéo, etc. Le tout est évalué à environ 5 000\$. Une récompense est promise pour toute information pertinente qui sera acheminée à la Sécurité publique de Ville Saint-Georges.

Un autre vol par effraction a été commis sur le territoire de la Sécurité publique au cours de la fin de semaine dernière. Cette

fois, c'est un commerce du parc industriel de l'Est qui a été la cible des voleurs. Plus de 1 000\$ en outils variés ont été dérobés.

Toujours dans le domaine des vols par effraction, une remise a été forcée et des vieux radiateurs volés le 8 mars dernier. Le montant du vol est d'environ 500\$. Ces objets sont très prisés pour le cuivre qu'ils contiennent.

D'autre part, un méfait rocambolesque aurait pu tourner au tragique le 5 mars dernier. Le propriétaire d'une auto est montée à bord de son véhicule et a démarré comme à l'ordinaire. Toutefois, ses roues avaient été déboulonnées ce qui l'a forcé à s'arrêter assez rapidement...

Dix caisses de cigarettes saisies

par Marie-Andrée Quirion

Deux individus de Saint-Léonard ont été arrêtés à Saint-Georges mercredi soir dernier. Ils avaient en leur possession dix caisses de cigarettes non conformes à la Loi sur l'accise.

Les membres de la Gendarmerie Royale du Canada en poste à Saint-Georges assistés des policiers de Ville Saint-Georges ont procédé à cette opération.

La marchandise est évaluée à 10 000\$ sur le marché noir. Du même coup, on a saisi le véhicule utilisé pour le transport des caisses soit un Ford Van Éconoline 1990 d'une valeur de 10 000\$.

Les deux suspects, Roger Caron 41 ans et Françoise Mathieu 44 ans, ont comparu au Palais de justice de Saint-Joseph le 11 mars pour y être accusés de possession de

cigarettes non conformes à la loi sur l'accise. Ils ont été remis en liberté et doivent revenir pour leur prochaine comparution le 5 avril prochain.

D'autre part, un bar de Beauceville a été visité par la S.Q. la fin de semaine dernière. Neuf clients étaient toujours à l'intérieur de l'établissement à quatre heures du matin.

Finalement, la S.Q. a reçu une plainte de

vol d'outils jeudi dernier. Un mécanicien se serait fait voler ses outils dans un garage de Saint-François ouest entre septembre et février dernier. Le montant du vol est évalué à plus de 2 000\$.

MicroAge®

COURS DE BUREAUTIQUE SEMI-PRIVÉ

MAXIMUM 10 ÉTUDIANTS

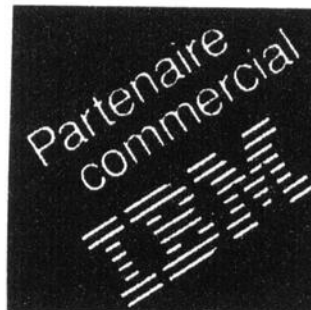
1 ÉTUDIANT PAR APPAREIL

DURÉE: 15 HEURES

COÛT: 128\$ taxes incluses

COURS OFFERTS:

- DOS DE BASE (introduction à l'informatique)
- DOS AVANCÉ
- WORD PERFECT DE BASE
- WORD PERFECT AVANCÉ
- LOTUS DE BASE
- LOTUS AVANCÉ
- WINDOWS



Les cours débuteront en MARS 1993

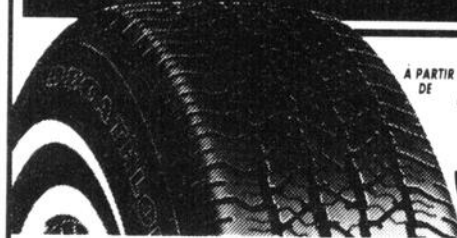
• Les places sont limitées •

ENDROIT: 11375, 1re Av.,
Saint-Georges

INSCRIPTIONS: (418) 227-2197

Nous offrons également
des cours PRIVÉS à
des tarifs compétitifs

Super-rabais-2 semaines seulement!



A PARTIR DE **39⁹⁵\$**

PNEU TOUTES SAISONS ÉCONOMIQUE GOODYEAR

DECATHLON

Dimension, bande blanche	Prix	Dimension, bande blanche	Prix
P155/80R13	39,95 \$	P185/80R13	53,95 \$
P165/80R13	45,95 \$	P185/75R14	54,95 \$
P175/80R13	50,95 \$	P195/75R14	55,95 \$

RADIAL TOUTES SAISONS POUR PETITES VOITURES

A PARTIR DE **40⁹⁵\$**

CORSA GT

Dimension, flancs noirs	Prix
145R13 74S LNL	40,95 \$
155R13 78S LNDT	41,95 \$
165R13 82S LNL	46,95 \$
175R13 86S LNL	51,95 \$
185/70R13 86S LNL	54,95 \$

NOTRE RADIAL LE PLUS POPULAIRE

A PARTIR DE **55⁰⁰\$**

ARRIVA

Dimension, bande blanche	Prix
P155/80R13	55,00 \$
P165/80R13	62,00 \$
P175/80R13	68,00 \$
P185/80R13	71,00 \$
P185/75R14	73,00 \$

RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX

A PARTIR DE **61⁰⁰\$**

INVICTA GL

Dimension, flancs noirs	Prix de solde
P155/80R13	61,00 \$
P165/80R13	70,00 \$
P175/70R13	71,00 \$
P185/70R13	73,00 \$
P185/70R14	83,00 \$



Chaque tranche de 4 \$ destinée à l'achat de pneus ou de services automobiles donne droit à un mille au sein Air Miles. Détails chez le détaillant participant.



*Le solde prend fin le 15 mars 1993. Téléphonnez pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles à rabais. Pas de comptant pas d'intérêt et jusqu'à quatre mois pour payer des achats de plus de 250,00 \$ par carte de crédit (suite à l'approbation du crédit).

Dans un environnement chaleureux invitant au mieux-être et à la relaxation

Oasis-Détente

vous offre...

- Massages: californien, suédois, thérapeutique
- Drainage lympho-énergétique
- Enveloppement bien-être
- Phytothérapie
- Reiki
- Magnétisme
- Cours de massage
- Certificat-cadeau

Claudette Bourque
Praticienne en massages, phytothérapeute
Membre de la F.O.M.M.
228-3036
516, 6e Avenue Nord, Saint-Georges

«Un corps approché avec respect et douceur s'apaise et respire»

NOUVEAU ON LOUE DE TOUT
chez **GERMAIN RODRIGUE**
avec la franchise «**JOE LOUE TOUT**»

LOCATION DE MOTONEIGES - VTT - OUTILLAGE - ÉQUIPEMENT RÉCRÉATIF

GERMAIN RODRIGUE SPORT
15655, boul. Lacroix, Saint-Georges
228-6619

Le plus grand centre d'atelier de réparation de la région avec 4 mécaniciens de 25 ans d'expérience

CO-JACK DU PNEU BEAUCEVILLE *483, boul. Renault 774-6279

*Établissement ne participant pas au programme de paiement en différé sur quatre mois.



Déchets solides dans Beauce-Centre

Les travaux seraient retardés d'un an

par Jacques Légaré

Le transfert des compétences à la M.R.C. causera un retard d'un an dans la réalisation des travaux de correction des pentes sur le site d'enfouissement de Beauce-Centre.

C'est la nouvelle que nous avons apprise le 10 mars dernier, lors de l'assemblée régulière de la M.R.C., alors que M. Denis Desbiens et Mme Carole Fontaine avaient préparé un rapport sur les étapes de la transition. On parlait d'un processus qui pourrait durer huit mois, et durant lequel on doit se contenter de voir à l'administration courante, sans entreprendre de travaux.

On sait que la Régie éprouve des problèmes avec les eaux polluées qui s'échappent du site, et qu'elle devait réaliser l'été prochain la deuxième phase de travaux de correction des pentes, au coût d'environ 350 000\$. Les problèmes avec les eaux de lixiviation datent en fait de plusieurs années (1985-86). Une source appartenant à un agriculteur, M. Gérard Fortin, a même été contaminée et la Régie a dû payer pour réparer les dommages.

Mme Carole Fontaine se disait bien sûr déçue que le transfert des responsabilités de la Régie amène de tels délais, mais elle souligne que si on s'était obstiné à maintenir la Régie en place, les municipalités qui veulent le transfert à la M.R.C. auraient vraisemblablement bloqué le règlement d'emprunt, ce qui aurait de toutes façons retardé les travaux. Cette dernière ne désespère cependant pas d'obtenir du Ministère la permission de procéder tout de

même avec les travaux de correction des pentes, même si ces derniers ne sont pas prévus aux budgets. À la M.R.C., on a par ailleurs l'intention d'effectuer toutes les pressions politiques nécessaires pour que les délais soient le plus courts possible.

Quant aux travaux d'agrandissement du site et à la construction de nouveaux étangs, ces derniers n'auraient de toutes façons pas été effectués avant 1994, nous assure-t-on.

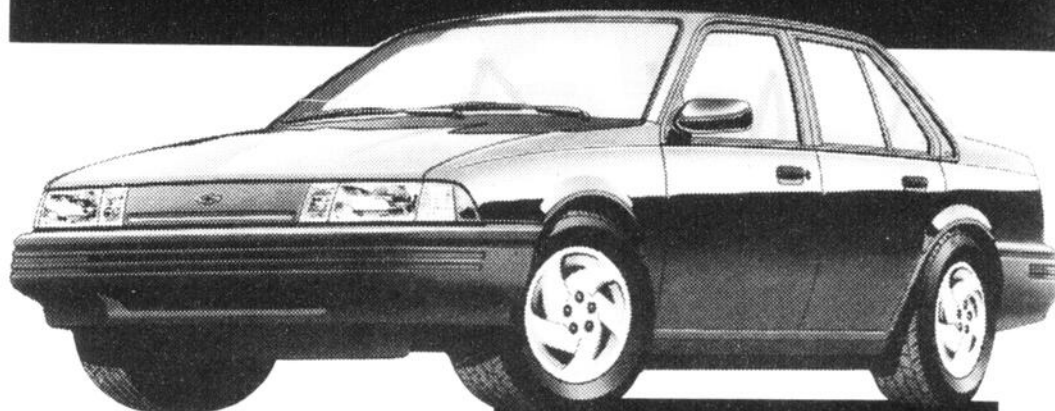
Fosses septiques

Le secrétaire de la M.R.C., M. Gilbert Caron, a par ailleurs proposé aux maires un règlement qui vise à encadrer l'administration du dossier des boues septiques par la M.R.C.. On y prévoit que les dépenses faites dans ce but seraient réparties entre les municipalités participantes, en proportion du nombre de résidences non desservies par un réseau d'aqueduc et d'égout. On y prévoyait aussi certains «quotas» d'utilisation pour chaque municipalité, ce qui est loin de faire l'unanimité. Le projet de règlement sera rediscuté lors de la prochaine assemblée.

Tourisme

Le directeur du Bureau du tourisme et des congrès de la Beauce, M. Éric Fournier, est par ailleurs venu faire état devant les maires des réalisations de cet organisme. Il leur a notamment expliqué que s'ils veulent que leur région soit incluse dans le calendrier des événements que publiera son organisme, il faudra prévoir une participation financière supplémentaire de la M.R.C..

La famille Sauvé économise!

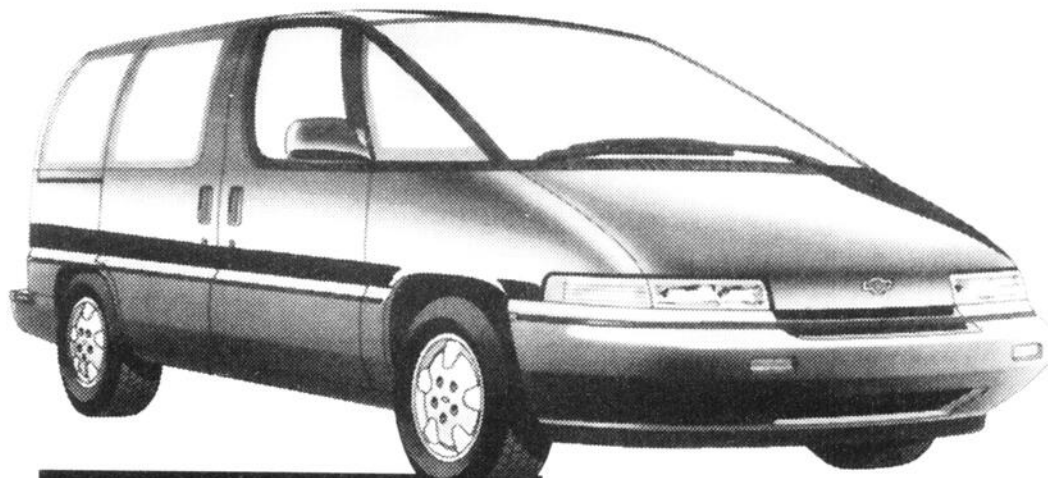


CAVALIER VL 4 portes 1993

- Moteur 4 cylindres de 2,2 litres
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Verrouillage automatique des portes
- Carrosserie en acier galvanisé

169\$*
PAR MOIS
SUR 36 MOIS

9 293\$**
OU



LUMINA APV 1993

15 993\$**

- Moteur 6 cylindres
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Radio AM-FM stéréo
- Carrosserie en polymère antirouille
- Système d'échappement en acier inoxydable

VOS CONCESSIONNAIRES

CHEVROLET

Geo

Oldsmobile

PARTICIPANTS

GENERAL MOTORS
GARANTIE
TOTAL

3 ANS / 60 000 KM SANS FRANCHISE

Chevrolet Assistance
ROUTIÈRE 24 HEURES

Épargnez 20%
sur photos pour carte
d'assurance-maladie



Coupon pour photos de
passeport couleur instantanées

Épargnez 20%

Photos couleur instantanées pour passeport. Idéales pour revues d'affaires, curriculum vitae et annonces de mariage ou de fiançailles.

Un seul coupon par commande. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 17 avril 1993.

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

Studio de photographie
SEARS MC



Les studios sont situés dans la plupart des magasins Sears. Aussi au Centre Coquitlam, C. B. Centres de Liquidation: Boul. Rexdale, Ave. Warden et Dixie Value Mall à Toronto; King Value Centre à Kitchener. Comptoirs de Catalogue: North Bay, Ont. Sydney, N.E. • Charlottetown, I.P.E. • St-Hyacinthe, P.Q.

MC: marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada

*Prix base sur un bail de 36 mois, avec versement initial de 1 650 \$ (ou échange équivalent), transport, premier versement et tous les rabais GM taxables inclus. Dépôt de 300 \$ remboursable. Taxes en sus. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 c par kilomètre. Sujet à l'approbation du crédit. **Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM taxables inclus. ***Selon la première éventualité. 1. L'assistance routière Chevrolet est offerte sur les modèles Chevrolet 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables seulement aux modèles 1993 en stock. Les modèles en promotion peuvent présenter des caractéristiques différents des modèles illustrés.

Filles d'Isabelle de La Guadeloupe

En décembre dernier, les Filles d'Isabelle et les Chevaliers de Colomb de La Guadeloupe se réunissaient pour prendre part à leur «party des fêtes». Quarante-deux Filles d'Isabelle étaient de la partie où fut servi un vin d'hon-

neur, suivi d'un souper avec orchestre. La Régente, Mme Rose Poulin, a ainsi profité de l'occasion pour présenter son bureau de direction.

Au cours de l'année, deux membres des Filles d'Isabelle ont célébré leur 50e anni-

versaire de vie active au sein de l'organisme. Il s'agit de Mmes Armelle Lacasse et Jeanne D'Arc Legendre. Un parchemin leur a été remis et elles sont aussi du même coup devenues membres honoraires. Enfin, les Filles

d'Isabelle ont tenu la Fête des handicapés le 9 janvier dernier. Accompagnés des membres de leur famille et du conseil des Filles d'Isabelle, 17 personnes handicapées ont assisté et participé à des chants, de la musique, de la dan-

se et des jeux lors d'un après-midi récréatif. On leur a aussi remis des cadeaux et le tout s'est terminé par un goûter.

Salon d'esthétique



Caroline Vachon

Esthéticienne diplômée

Services offerts:

- Soins du visage
- Manucure
- Épilation
- Cire chaude
- Cire tiède
- Vente de produits MATIS Paris

- Soins du dos
- Électrolyse
- Maquillage
- Teinture de cils

Pour votre bien-être...

227-5771

Lundi au vendredi:
9h00 à 21h00
Samedi: 9h00 à 12h00

1500, 7e av. Ouest
Saint-Georges
(Même local que la
clinique Santé Corps)

Bibliographie de Beauce-Etchemins

L'institut québécois de recherche sur la culture vient de publier la bibliographie de Beauce-Etchemins, réalisée par M. Jean-René Breton avec la collaboration d'Andrée Raiche-Dussault. Publié dans la collection «Documents de recherche», cet ouvrage recense près de 2 000 titres se rapportant aux territoires des MRC Beauce-Sartigan, Nouvelle-Beauce, Etchemins et Robert-Cliche.

Divisée en 17 sections thématiques, cette bibliographie inventorie monographies, articles

de périodiques, thèses, rapports gouvernementaux, brochures ainsi que des ouvrages à diffusion restreinte portant sur divers aspects de la région Beauce-Etchemins. Préfacé par le professeur Albert Faucher, cet ouvrage de références réunit des titres sur l'histoire, le peuplement, le territoire, la présence amérindienne, l'économie, la société, la vie politique et militaire, la culture, la religion, etc...

Cet ouvrage est complété par un index de noms d'auteurs et un index onomastique qui facilitent la consultation. Deux cartes géographiques permettent de mieux situer les régions de Beauce et Etchemins.

Cette bibliographie se veut un outil précieux pour les centres de documentation et bibliothèques et pourra être utile aux chercheurs, aux étudiants et principaux intervenants de la région.

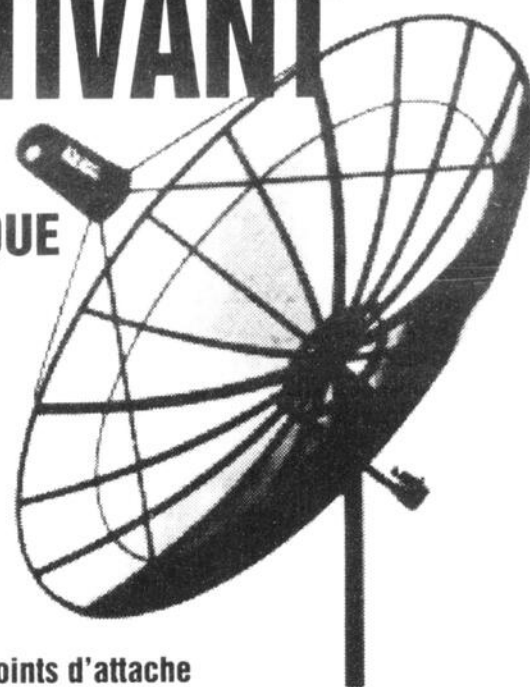
Il est disponible en librairie et à l'Institut québécois de recherche sur la culture. Pour informations, vous pouvez composer le 1-643-4695.

CAPTIVANT

ANTENNE
PARABOLIQUE
7 1/2 pieds



Channel
Master



Monture avec 8 points d'attache



(Photo similaire)

- Récepteur décodeur intégré
- Commandes à distance UHF partout dans la maison
- Affichage à l'écran (menu)
- Possibilité de 36 mémoires de satellite
- 30 canaux favoris
- Décodeur pour Super Écran et RDS inclus

POSTES DISPONIBLES

- VISION
- CANAL FAMILLE
- RDS
- MUSIQUE PLUS
- RADIO QUÉBEC
- 4 SAISONS
- T.V. ONTARIO (FRANÇAIS)
- YTV
- ATLANTIQUE
- NETWORK SATELLITE
- SUPER ÉCRAN
- T.V. ONTARIO (ANGLAIS)
- MÉTÉO MÉDIA
- MUCH MUSIC
- TVA
- RADIO CANADA
- CBC NORTH
- CBC MONTRÉAL
- CBC ATLANTIQUE
- ASSEMBLÉE NATIONALE

* Avec abonnement Satellite

AU PRIX CAPTIVANT DE

1995⁰⁰\$

Installation et taxes en sus

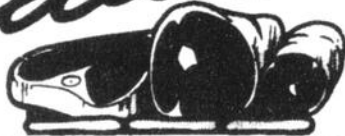
DISTRIBUTION
ELECTRONIQUE
MARCHAND AFFILIÉ

La clef de sol

8400, Boul. Lacroix, St-Georges (Édifice Bel Rive) 228-0341

BOUCHERIE

idéal ENR



Quand on veut ce qu'il y a de mieux, on vient chez-nous!

2025, 127e Rue, Saint-Georges Est
(Face à la Chemise Lapointe)

Mario Gagné - propriétaire

228-2180

OUVERT LE DIMANCHE de 9h à 17h

BIFTECK FRANÇAIS KG: \$8.80 3⁹⁹ LB	COTELETTES DE PORC pqt familial KG: \$4.17 1⁸⁹ LB	BOEUF HACHÉ MAIGRE KG: \$4.37 1⁹⁸ LB	PORT ET VEAU HACHÉ KG: \$3.73 1⁶⁹ LB
PIZZA MAISON 9" 2⁹⁹ 12" 3⁹⁹	POITRINE DE POULET DÉOSSÉE KG: \$9.99 4⁵³ LB	FROMAGE Mozarella en morceaux KG: \$6.59 2⁹⁹ LB	CASSEROLE DE BOUDIN MAISON 300 gr., chacune 1⁶⁹
BACON LOCAL tranché, comptoir KG: \$3.73 1⁶⁹ LB	STEAK DE LARD KG: \$3.51 1⁵⁹ LB	ESSUIE-TOUT Fiesta Pqt 2 rouleaux 99¢	DERRIÈRE DE BOEUF COMMERCIAL, DÉB., EMB. KG: \$4.39 1⁹⁹ LB
TANGERINES la lb 99¢	CHAMPIGNONS 8 on. 1³⁹	CAROTTES 5 LIVRES \$1.49	TOMATES FLORIDE , la lb \$1.09
PATATES DU QUÉBEC 50 LB LE SAC 2⁹⁹			

EN VIGUEUR DU 16 AU 20 MARS 1993

Premier gain d'emplois en deux ans au Québec

par Michel Roy

Pour la première fois depuis octobre 1990, le Québec a enregistré un gain d'emplois, alors qu'en décembre 1992 on dénombrait 4 000 emplois de plus qu'en décembre 1991.

Cette hausse, nous indique-t-on à la Direction de la Planification stratégique d'Emploi et Immigration, résulte d'une progression tout à fait inhabituelle de l'emploi entre novembre et décembre 1992. «Le marché de l'emploi montre ce mois-ci beaucoup de variabilité, alors qu'en octobre et novembre dernier l'emploi avait au contraire connu la plus forte baisse jamais enregistrée à cette période de l'année.»

Cette statistique autant encourageante qu'inattendue recouvre toutefois une réalité un peu plus sombre, soit une perte nette pour le Québec de 33 000 emplois (-1,1%), s'ajoutant aux 68 000 emplois perdus l'an dernier. Le faible gain réalisé en décembre 1992 est loin de compenser les pertes accumulées au cours de la récession, le nombre de personnes occupées en décembre 1992 étant encore de près de 80 000 inférieur au niveau atteint quatre ans plus tôt (décembre 1988).

De plus, l'amélioration de l'emploi en décembre 1992 n'a pas touché le plein temps, dont le nombre de postes a diminué de 11

000 pour une septième baisse successive. En fait, depuis trois ans, le nombre de postes à plein temps a régressé de 109 000 (-4,3%). «L'emploi à temps partiel a donc contribué à lui seul à la progression du marché en décembre avec des gains de 15 000 postes, permettant d'atteindre pour l'ensemble de l'année un ajout modeste de 2 000 emplois à temps partiel, comparativement à des pertes cumulatives de 36 000 postes pour le plein temps.»

On constate aussi que les jeunes n'ont pas participé au redressement de l'emploi. En effet, en décembre 1992 on comptait 27 000 jeunes personnes occupées (des femmes pour les 2/3) de moins qu'en décembre 1991, pour une quatrième baisse consécutive.

Le gain d'emplois de décembre n'a pu éviter une nouvelle détérioration du chômage. «En raison de l'ajout de près de 60 000 nouveaux participants au marché du travail, le nombre de sans-emploi s'est accru de 56 000 (+14%) entre décembre 1991 et décembre 1992, portant leur nombre total à 445 000, le niveau le plus élevé jamais enregistré à cette période-ci de l'année.» Pour l'ensemble de 1992, le nombre de chômeurs a grimpé de 27 000 (+6,6%), après des ajouts de 60 000 en 1991 et de 34 000 en 1990. Le taux de chômage s'est établi à 12,8%, en hausse

de près de 1% sur 1991.

Signe encourageant, le secteur manufacturier affiche une stabilité d'emploi par rapport à son niveau de décembre 1991. On note aussi une légère croissance du volume d'emplois dans l'industrie de la construction. Par contre, le commerce et l'hébergement-restauration affichaient des

pertes de 20 000 et 17 000 emplois respectivement en décembre 1992, comparativement à décembre 1991. Emploi et Immigration note toutefois que le commerce au détail a réussi à maintenir sur l'ensemble de l'année son niveau d'emploi de 1991.

Le secteur primaire, l'agriculture en particulier, est en perte de vi-

tesse depuis les 5 derniers mois, connaissant le pire mois de décembre depuis que les données sont disponibles (1975).

Enfin, l'analyse par régions démontre que Québec/Chaudière-Appalaches n'enregistre pas de variation significative de son niveau d'emplois.

A. Marquis, Photographe
227-1323
RÉSIDENCE - ÉGLISE - RÉCEPTION

Photos de Mariage..... 129.99\$

Photos Visa - Passeports couleurs

-Photos Cartes-Soleil..... 8.00\$
TAXES COMPRESSES



Clinique d'orthothérapie
Solange Vachon

- HYGIÉNISTE DU COLON (irrigation du colon)
- MAUX DE DOS, COU, SCIATIQUE
- DOULEUR MUSCULAIRE ET ARTICULAIRE
- AURICULOTHÉRAPIE

BUREAU D'ORTHOTHÉRAPIE

OUVERT À ST-GEORGES LE MERCREDI

477, 90e rue, local 220, St-Georges (Place 90) - 227-5757

MÉNAGE TES TRANSPORTS!



8 993\$*



Geo Metro Berline 4 portes 1993

- Moteur 4 cylindres de 1,3 litre
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Servodirection
- Siège arrière rabattable en 2 sections
- Économie d'essence impressionnante

7 993\$*



Geo Metro 3 portes 1993

- Boîte manuelle 5 vitesses
- Servodirection
- Siège arrière rabattable
- Économie d'essence impressionnante: 4,4 litres / 100 km (64 milles au gallon)** sur la grande route, 5,5 litres / 100 km (51 milles au gallon) en ville



GENERAL MOTORS
GARANTIE TOTAL
UN AN / 100 000 KM

Geo **Assistance**
ROUTIÈRE

*Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM taxables inclus. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables seulement aux modèles de base 1993 en stock. ** D'après le guide de consommation de carburant 1993 de Transports Canada. *** Selon la première éventualité. L'assistance routière Geo est offerte sur les modèles Geo 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Les modèles en promotion peuvent présenter des caractéristiques différentes des modèles illustrés.

Cadets: erratum

(SB) Un erreur s'est glissée dans un article sur le corps de cadets 2625 de Saint-Georges, publié dans nos pages la semaine dernière.

On invitait alors les gens qui pourraient offrir un local à l'organisme à communiquer avec Mme Hélène De Champlain. Le numéro de téléphone est toutefois le 227-1844 et non le 227-1884 comme nous l'avions indiqué dans l'article.

LE GUIDE DU MIEUX-ÊTRE

PRINTEMPS 1993



Votre bien-être, une priorité ?

Combien dépensez-vous d'argent, de temps et d'énergie pour votre maison, votre auto et quoi encore ? A l'époque où nous vivons, c'est la course continue contre la montre: travail, enfants, repas et autres obligations du genre. Où en serez-vous dans 5, 10 ou 25 ans ?

Votre bien-être personnel, qu'en faites-vous ? Que faites-vous pour entretenir votre propre corps et esprit ? Fatigue, manque d'énergie, déprime, maux de dos, surpoids, stress, etc., peuvent être choses du passé, il n'en tient qu'à vous ! Prenez le temps de vivre un peu, faites-vous du bien !



Le manque de temps ? L'excuse la plus facile ! Vous n'avez qu'à trouver 2 à 3 heures par semaine; une question de priorités et d'organisation.

Avec une meilleure forme physique et mentale, vous profiterez non seulement davantage de la vie mais vos tâches quotidiennes s'effectueront plus facilement et rapidement. Investir en vous-mêmes est l'investissement le plus précieux que vous puissiez faire.

Pour améliorer votre forme physique,

Le conditionnement physique plus efficace que les sports !



Faisons ensemble quelques comparaisons; si vous désirez préparer un bon repas, allez vous mélanger n'importe quels ingrédients de n'importe quelle façon où suivrez-vous une recette qui a fait ses preuves ? Si vous voulez vous rendre dans une nouvelle région, allez-vous prendre n'importe quel chemin où vérifiez votre itinéraire sur une carte géographique ? Le même phénomène s'applique pour votre forme physique: afin d'obtenir de

bons résultats, il vous faut suivre une recette...ou une route précise. Les sports tels que le tennis, le soccer, le hockey ou autres, ont certes quelques effets positifs sur votre condition physique. Par contre, rien n'est réellement contrôlé; l'intensité, la durée, l'amplitude des mouvements, les régions sollicitées; ils sont donc très limités. C'est précisément pourquoi le conditionnement physique a vu le jour. Son principal objectif n'est pas de marquer des points ou

de compter des buts, mais plutôt d'améliorer votre forme physique. Tout y est contrôlé afin d'obtenir le maximum de résultats en un minimum de temps. Un programme complet de conditionnement physique comprend des périodes d'exercices musculaires, cardio-vasculaires, d'échauffement et d'assouplissement. Un tel programme, au Centre Physi-Forme Nautilus, prendra de 40 à 60 minutes.

Exercices et relaxation... La clé du succès !

En général, on peut affirmer que l'amélioration de la condition physique et de la santé vont de pair. Exercices Longtemps négligé comme modalité thérapeutique, l'exercice est maintenant incorporé non seulement dans les programmes de prévention mais aussi dans les soins de plusieurs maladies chroniques. Des études ont démontré que bien que l'espérance de vie a augmenté (79 ans contre 72 ans), l'espérance de vie en bonne santé est demeurée stable (60 ans). Les maladies cardio-vasculaires ainsi que les problèmes osseux, articulaires et musculaires constituent les principales causes d'invalidité. Enfin, on attribue aux mauvaises habitudes (tabagisme, sédentarité, alimentation, etc) la moitié des décès prématurés avant 65 ans. Il est bien connu que la pratique régulière d'activités physiques amé-

liore directement ou indirectement la condition physique et la santé d'un individu. En effet, de nombreuses études montrent que les individus actifs sont en bien meilleure santé que les sédentaires. C'est-ce qu'une bonne condition physique ? On dit généralement qu'une personne est en bonne condition physique quand elle peut s'acquitter de ses tâches quotidiennes avec vigueur, tout en conservant suffisamment d'énergie pour pouvoir profiter activement de ses moments de loisirs et tolérer une éventuelle situation d'urgence physique. Et ce n'est pas en vous acquittant de vos tâches quotidiennes, si exigeantes soit-elles, que vous pouvez améliorer votre condition physique. L'intensité désirée pour obtenir une amélioration doit être plus élevée. Rien de mieux donc qu'un bon programme d'exercices, bien adapté à vos besoins. Relaxation Bouger, c'est excellent, mais il faut aussi relaxer ! Vous avez eu une pé-

riode active, exigeante ou stressante ? Vous ressentez certains maux comme: fatigue générale, nervosité, sommeil et réveil difficiles, douleurs musculaires ou articulaires ? Si c'est votre cas, votre corps vous envoie des signaux de détresse ! Avec le rythme de vie que nous "subissons" de nos jours, chacun doit prévoir des mécanismes de défense et d'adaptation. Bien sûr qu'une sortie au cinéma ou une marche en plein air nous fait du bien. Cependant, vous ne savez pas vraiment ce qu'est la véritable relaxation tant que vous n'avez pas goûté à des soins et services comme ceux offerts par le Centre Détente Santé le Relaxarium du Georgesville (voir autre texte). Massages, drainage lympho-énergétique, soins aux algues (exfoliation, enveloppements, bains...) Aqua-Massage, bains tourbillons, bains de vapeur et autres sauront vous apporter le maximum de bienfaits.

Pour un contrôle permanent de votre poids

Le Programme d' Amaigrissement Supervisé

Le P.A.S. du Centre Physi-Forme Nautilus est le moyen le plus efficace, le plus rapide et le plus sécuritaire d'attendre et de maintenir votre poids-santé. Comment ? Par l'unique combinaison:

Exercice - Motivation - Alimentation

Pourquoi pas seulement un régime et prendre des marches ? Lorsque vous diminuez votre apport calorique, vous devez augmenter significativement votre niveau d'activité physique afin d'éviter que votre métabolisme de base diminue et ne "s'habitue" à cette diminution. Un régime sans un bon programme d'exercices d'une intensité modérée ou élevée est non seulement dangereux pour la santé mais cela aura pour effet de vous faire réengraisser plus rapidement.

Le Programme d'Amaigrissement Supervisé a fait ses preuves: plus de 30 participants, plus de 6000 livres perdues ! Des P.A.S. de 5 à 8 semaines peuvent vous être offerts.

Principales composantes du P.A.S.

Un programme alimentaire exclusif, basé sur le guide alimentaire canadien. Vous débutez à un niveau

de calories généralement plus élevé que tout autre programme, pour diminuer progressivement à toutes les 2 semaines au même moment que votre programme d'exercices s'intensifie. Ce qui oblige votre organisme à lutter davantage, brûlant ainsi de plus en plus de calories.



Un régime alimentaire drastique sans exercices physiques appropriés peut-être vous permettre de perdre du poids mais s'avère dangereux pour la santé. Cela aurait aussi pour effet de vous faire réengraisser rapidement.

Les menus variés vous permettent de manger à votre faim et vous apportent tous les éléments essentiels tout en vous habituant à vous nourrir de façon équilibrée.

Le principal objectif du P.A.S. est non seulement de vous aider à perdre du

poids mais à mettre toutes les chances de votre côté pour le maintenir par la suite. Ce qui est d'autant plus facile grâce à la forte amélioration de votre forme physique générale. Avec un meilleur système cardio-vasculaire, des muscles tonifiés, un métabolisme de base plus élevé, vous dépenserez beaucoup plus facilement toutes les calories que vous emmagasinez dans une journée.

L'un des points forts de ce programme est la supervision; vous profitez d'un instructeur "semi-privé"; à chacune de vos visites au Centre Physi-Forme Nautilus, un instructeur vous supervise afin de vous conseiller et de maintenir votre motivation au maximum.

Au début et à la fin du programme, chaque participant profite d'une évaluation informatisée complète de sa

condition physique, incluant le pourcentage d'adiposité et l'évaluation de son poids-santé idéal.

Alors si vous ne voulez plus être déçus, prenez donc les grands moyens. Le **Programme d'Amaigrissement Supervisé, ça marche !**

La formule idéale pour améliorer votre forme physique est sans aucun doute le centre de conditionnement physique.

Un modèle:

Le "Nautilus"

Et que nous l'a expliqué M. Gilbert Rodrigue, propriétaire du Centre Physi-Forme Nautilus de St-Georges, leur but est de composer pour chaque participant le programme le plus efficace et agréable possible.

De quelle façon ? Le tout débute par une consultation avec chaque participant afin de déterminer avec lui ses besoins, goûts et intérêts. Ensuite, une évaluation informatisée complète (voir autre texte) est réalisée. Ainsi avec l'aide des résultats des tests et de la rencontre avec le participant, un instructeur qualifié lui bâtira son programme personnalisé.

pléments comme les bains saunas et tourbillons, le casse-croûte, des activités sociales et/ou récréatives, plus de 80 heures d'ouverture réparties sur les 7 jours de la semaine et bien sûr la variété et la qualité des exercices proposés: différents appareils de conditionnement physique musculaires et cardio-vasculaires, exercices au sol, seul ou en groupe.



escaliers et autres qui vous indiquent votre fréquence cardiaque, les calories que vous dépensez et bien plus !

Une équipe solide et compétente!

Comme vous ne laissez pas n'importe quel premier venu tenter de réparer votre voiture, vous devez consulter des spécialistes pour s'occuper de quelque chose de bien plus précieux: vous !

L'équipe du "Nautilus" se compose d'éducateurs physiques diplômés d'université; vous pouvez leur faire confiance !

Une variété de programmes

Le "Nautilus" vous offre aussi des programmes pour renforcer et raffermir votre musculature, perdre du poids, soulager vos maux de dos, améliorer votre système cardio-vasculaire, etc. En fait, ils n'hésitent pas à relever n'importe quel défi. Allez les rencontrer, ils sauront sûrement vous proposer quelque chose qui répondra à vos attentes.

Efficace oui, mais agréable aussi !

Afin de s'assurer que chaque participant demeure motivé, les instructeurs du "Nautilus" voient à rendre le plus agréable possible chacune des visites des membres au centre. Tout est passé au peigne fin: l'aménagement du local, l'atmosphère, une foule de com-

Des exercices pour tous les goûts !

Vous avez peur de ne pas aimer ce type d'exercices ? Détrompez-vous: avec toutes les possibilités offertes vous êtes certains de trouver chaussure à votre pied...

Appareils Nautilus et Hydra-Gym, poids libres, exercices au sol, appareils électroniques pour le cardio-vasculaire; vélos, rameurs,

PERDRE 15 à 25 livres EN 8 SEM.?
OUI, C'EST POSSIBLE GRÂCE AU...



MARC-ANDRÉ LACHANCE
Prop. du Salon Marc-André Enr.
Perde de 19 livres en 8 semaines

"J'ai perdu le poids que je voulais vraiment perdre en peu de temps et en mangeant à ma faim, grâce au Plan d'Amaigrissement Supervisé."

J'ai beaucoup de motivation grâce à la supervision et l'encouragement de mon instructeur. Aussi j'ai beaucoup d'énergie.

J'ai tellement aimé mon programme que je me suis inscrit à un programme de maintien au "Nautilus".



NICOLE DOYON
Perde de 16 livres en 6 semaines

"Je voulais perdre du poids pour me sentir mieux, je savais que je n'y arriverais pas seule, ça me prenait de la motivation, ce que j'ai obtenu avec Christian mon instructeur !"

J'ai trouvé les recettes faciles et assez rapides à préparer pour des gens occupés. J'ai beaucoup amélioré ma résistance, mon cardio-vasculaire et par la même occasion, mes muscles se sont raffermis."

PROGRAMME D'AMAIGRISSEMENT SUPERVISÉ

POURQUOI CE PROGRAMME EST-IL SI EFFICACE?

- Trois bons repas par jour et une collation
- Basé sur le guide alimentaire canadien
- Pas de nourriture en sachet ou de pilules miraculeuses
- Le menu est conçu pour des gens actifs et occupés
- Vous devenez en pleine forme en plus de maigrir
- Renforcer et raffermir de partout
- Excellent pour la cellulite et la culotte de cheval
- Diminue le cholestérol
- Régularise la pression artérielle
- Amélioration de votre système cardio-vasculaire
- Atténue le stress
- Augmentation du métabolisme de base
- Plusieurs médecins recommandent notre programme
- Plan de 8 semaines qui changera votre vie
- Aucun régime ne peut donner de bons résultats sans l'exercice physique
- Instructeur privé à chaque visite au centre
- Nombre de places limitées

INSCRIPTIONS IMMÉDIATES
Début: 22 mars
Nombre de places limitées

NAUTILUS
CENTRE PHYSI-FORME
10945, 2e Avenue Est
Ville de Saint-Georges
227-3737

Le bien-être sous toutes ses formes !

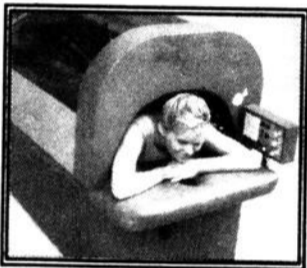
Découvrons ensemble les différentes facettes du Relaxarium. N'oubliez pas que vous avez accès à ces services à l'unité ou en forfaits.

L'Aquatik Club

Venez vous prélasser grâce à notre piscine, bain sauna, tourbillon et bain de vapeur, tous regroupés dans une même pièce (voir photo). Une ambiance unique !

L'Aqua-Massage

Appareils révolutionnaire de massage par jets d'eau... vous demeurez au sec grâce à une fine pellicule protectrice. Contrôlez vous-mêmes l'intensité, les pulsations et les déplacements des jets d'eau. Détente des muscles fatigués ou endoloris, amélioration de la circulation.



L'Alcôve

Découvrez le lieu rêvé pour la relaxation en toute tranquillité, seul ou en couple. Douche, auna, bain tourbillon et thérapeutique deux places et bain profond (bain aux algues, eau de mer, boue marine, etc) sont regroupés dans une salle privée.



LES SOINS CORPORELS...

Massothérapie

Moyen privilégié de relaxation physique et mentale et de prise de conscience, elle stimule le système nerveux et la circulation sanguine. Détend les muscles et procure un bien-être complet. Différentes techniques vous sont pro-

posées; suédois, californien, thérapeutique, Reiki...

Soins aux algues, eau de mer et boue marine

L'eau de mer et les algues, grâce à leurs composantes (vitamines, minéraux, oligo-éléments, oxygène, éléments bio-actifs, etc) ont des propriétés vivifiantes sur l'organisme, apportant entre autres un équilibre au niveau du stress, de l'élimination des graisses et du métabolisme.

La boue marine, grâce à ses propriétés thermostatiques, active la circulation et augmente l'apport d'oxygène, aide à soulager les douleurs inflammatoires, osseuses et articulaires.

Ces produits de la mer sont utilisés sous forme d'enveloppements, cataplasmes et de bains.

Et plusieurs compléments...

Pressothérapie, soin du visage, dos, buste, jambes, mains, pieds, lit solaire et autres vous sont offerts. Pourquoi ne pas vous accorder un moment de détente?



Bonne nouvelle pour les gens de la région

Le Centre Détente-Santé le Relaxarium du Georgesville vous offre sa nouvelle carte du Club Relaxarium.

Le Club Relaxarium, exclusivement pour la population de St-Georges et des villes avoisinantes, a été mis sur pied afin de vous permettre de mieux profiter des services du Relaxarium, tout en développant votre sentiment d'appartenance.

Des privilèges exclusifs, des escomptes sur les différents services du Relaxarium (voir autre texte) ainsi que des promotions mensuelles vous seront offertes.

A noter également, que le Club Relaxarium vous permettra d'assister à des conférences et ateliers portant



Mme Solange Soucy, coordonnatrice, se fera un plaisir de vous informer sur place ou par téléphone des différents avantages d'être membre du Club Relaxarium.

sur des sujets comme l'alimentation, la relaxation, le stress, etc.

Alors, si vous croyez qu'il est temps de vous occuper

un peu de vous-mêmes, ne laissez pas passer cette occasion. Demandez tous les détails sur place ou composez le 227-7127.

L'important, c'est le plaisir !

Le plaisir et le bien-être que vous éprouverez à atteindre la bonne forme, c'est ce qui compte le plus au fond.

Mais il ne faut pas se cacher que le chemin pour y parvenir n'est pas toujours facile et sans effort.

Au Centre Physi-Forme Nautilus, nous croyons que notre rôle est de vous faciliter la tâche en stimulant votre motivation et en vous conseillant adéquatement sur les méthodes qui vous serviront à atteindre votre but ultime: le plaisir...

LA PROMO DU MOIS

- 50% de rabais sur l'investissement initial
- abonnement par mensualités de durée variable et illimitée
- essai gratuit

Date limite
31 mars

NAUTILUS
CENTRE PHYSI-FORME
10965, 2e Ave. St-Georges
227-3737

Il y a deux façons de devenir membre du Club:

1. Membre régulier Club Relaxarium

- privilèges du Club Relaxarium
- promotions mensuelles

30 dollars

2. Membre V.I.P. Club Relaxarium

- privilèges du Club Relaxarium
- promotions mensuelles
- service de serviettes et peignoir à chaque visite au Relaxarium
- min. de 4 activités gratuites

60 dollars

Promotion de lancement jusqu'au 30 avril 93

Obtenez 30\$ de crédit applicable à l'achat de services durant les 30 jours suivant la date d'adhésion. Profitez également de 20% de rabais à l'Aquatik Club.

CLUB RELAXARIUM

Le Relaxarium du Georgesville 227-7127

À savoir avant de vous faire bronzer... Les lits solaires

Le bronzage est un processus naturel; sous l'effet d'une partie des rayons solaires, votre peau fabrique des pigments appelés "mélanine", qui sont responsables de la "coloration brune" tant recherchée.

Le but des appareils de bronzage est donc de déclencher et de stimuler cette réaction. Les appareils récents de bronzage émettent presque exclusivement des rayons UVA; ils sont donc efficaces mais du même coup plus sécuritaires que notre bon vieux soleil qui lui, émet toute

une gamme de rayons nocifs de moins en moins filtrés par la couche d'ozone.

Utilisés de façon raisonnable, les lits solaires permettent donc de vous procurer un teint bronzé tout en minimisant les risques. Un point important à souligner est la nécessité de bien hydrater votre peau avant chaque séance.

Toutes les personnes n'ont pas le même type de peau, c'est pourquoi vous devez faire affaire avec des techniciens compétents qui seront en mesure de vous prescrire, en fonction de votre type de peau, le type

d'appareils, les durées d'exposition et les lotions qui vous conviennent le mieux.

Par exemple, le Centre Physi-Forme Nautilus met à votre disposition 3 types de lits solaires 160 Watts (beaucoup plus efficaces que les lits 100 Watts); des lits avec ou sans facial intégré et même un lit solaire adapté pour ceux qui se préparent à aller dans le Sud.

Dernier point à vérifier: afin de conserver leur efficacité, les tubes des lits solaires doivent être changés régulièrement.

Vous en avez...

Plein le dos des maux de dos ?

Saviez-vous que la grande majorité des cas de maux de dos (environ 80%) peuvent être soulagés simplement par un bon programme de conditionnement physique et d'exercices appropriés ?

Évidemment, il faut y aller prudemment. C'est pourquoi l'équipe du Centre Physi-Forme Nautilus a mis sur pied un programme spécifique pour les maux de dos. En fait, le "Nautilus" est l'un des 2 seuls centres au Québec à vous offrir ce programme.

1^{re} étape: Évaluation informatisée de votre posture.

Un tout nouveau logiciel, jumelé à des techniques d'évaluation bio-mécaniques permettent d'évaluer la capacité fonctionnelle de votre dos ainsi que l'équilibre de vos structures osseuses et musculaires.

Un rapport des résultats avec interprétations vous est remis.

2^e étape: Programme d'exercices personnalisé

Grâce aux données recueillies lors de l'évaluation de votre posture, un instructeur vous proposera un programme personnalisé.

Note: Ce programme ne remplace pas le travail effectué par les autres spécialistes de la santé; il le complète tout en ayant pour effet de procurer une meilleure autonomie aux personnes souffrant de maux de dos. Pour plus d'informations sur ce programme, composez le 227-3737 pour obtenir une première consultation gratuite.

Avis à tous

Évaluation de la condition physique

Autrefois réservé aux membres des centres de conditionnement physique, une évaluation complète de votre forme physique vous est maintenant offerte.

En effet, grâce à leur tout nouveau programme informatisé d'évaluation de la condition physique, le Centre Physi-Forme Nautilus vous offre la possibilité, pour une somme très modique, de faire l'évaluation de votre condition physique: capacité cardio-vasculaire, force et

endurance musculaire, pourcentage de graisse (adiposité), flexibilité, pression artérielle.

Un rapport très détaillé vous est remis et comprend entre autre une évaluation de votre poids-santé idéal ainsi que les interprétations des résultats des tests.

De plus, si vous le désirez, un instructeur vous préparera un programme d'exercices pour la maison, jogging, vélo, natation ou autre.

Pour informations ou rendez-vous, 227-3737.



Le bronzage est une réaction naturelle de votre peau... et au Centre Physi-Forme Nautilus, nous sommes passés maîtres dans l'art de stimuler et de contrôler cette réaction!

DE BONS ÉQUIPEMENTS

- 3 lits de 160 watts avec ou sans facial
- Tubes changés régulièrement pour de meilleurs résultats

DE BONS SERVICES

- Conseils professionnels
- Accès gratuit aux douches, saunas et tourbillons
- Casse-croûte
- Stationnement vaste et gratuit
- Ouvert 7 jours/semaine

NAUTILUS
CENTRE PHYSI-FORME
10965, 2^e Ave. St-Georges
227-3737

CURE D'AMINCISSEMENT ALGOTHERM



Algotherm et le Relaxarium vous proposent de prendre soin de votre silhouette de façon agréable.

Votre peau retrouve sa souplesse, sa tonicité. Oligo-éléments, fer, acides aminés, les soins du corps Algotherm apportent tous les éléments indispensables à votre équilibre et, en particulier, l'iode, qui est réputée pour ses propriétés amincissantes en association avec un extrait naturel de lierre.

DES SOINS PROFESSIONNELS: Profitez d'une cure-minceur au Relaxarium. Un personnel qualifié et attentionné se fera un plaisir de vous rencontrer pour vous composer un programme-minceur adapté à vos besoins. Accès gratuit à l'Aquatik Club lors de vos soins (Piscine, sauna, tourbillon, et bain vapeur).

DES PRODUITS-MAISON EFFICACES: Gel amincissement, crème corporelle, traitement exfoliant, savon-minceur, gel jambes lourdes, compléments alimentaires, etc.

La très haute teneur en algues de chacun de nos produits vous permet de retrouver intact tous les principes actifs de la mer: protéines, acides-aminés, sels minéraux, oligo-éléments (magnésium, iode, fer, manganèse...).

Démonstration gratuite sur rendez-vous. Date limite: 30 avril 93.

SPÉCIAL
Séance d'alcôve avec
Balnéothérapie gratuite avec cure
Date limite: 30 avril 93

CENTRE DÉTENTE • SANTÉ
RELAXARIUM
LE GEORGESVILLE

300, 118e Rue 227-7127 • 7128

Semaine de la toxicomanie à la Poly Saint-Georges

(SB) La consommation d'alcool et de drogues n'est pas un phénomène nouveau. Cependant, on en parle de plus en plus pour prévenir la consommation abusive de ces produits. La Polyvalente de Saint-Georges ne fait pas exception à la règle et

du 15 au 19 mars, on organise la Semaine thématique en toxicomanie.

De nombreuses activités sont au programme tout au cours de la semaine. Dès lundi, on distribuera un journal où on parlera des différentes facettes de la toxicomanie.

Mardi, il y aura la tournée de Génération 2000 et la présentation de sketches à l'auditorium. Mercredi et jeudi, place à Charivari-drogue alors que le vendredi, il y aura une improvisation sur le thème de la toxicomanie.

Soulignons que tout au cours de la semaine,

les organisateurs effectueront un sondage sur les habitudes de vie des étudiants, réalisé dans le cadre du cours de Formation personnelle et sociale. Enfin, un jeu de type arcade «Jeun'informe» sera accessible pendant les récréations.

Orateur invité à Export Beauce

Le retour de Monsieur Georges

(MR) L'industriel beauceron Georges Lacroix fait de nouveau des affaires à partir de la Beauce. Pour souligner le retour de Monsieur Georges, on a pensé l'inviter à prononcer une conférence dans le cadre du Rendez-vous Export Beauce 93, le vendredi 19 mars (midi) à l'Auberge Benedict-Arnold. Si Export Beauce est strictement réservé aux

gens d'affaires inscrits d'avance, il en va autrement du dîner-conférence, ouvert au grand public. Nul doute que les participants seront nombreux à venir entendre Georges Lacroix, président de Filtext International Inc.

Pour plus d'informations, on communique au CEB au 228-8123.

Vente, d'Aggrandissement



ROGER RODRIGUE
Épicier propriétaire

IGA ROGER
RODRIGUE INC.

2640, boul. Dionne
Saint-Georges, Beauce



MANON RODRIGUE
Contrôleur

-BOISSON GAZEUSE IGA, 2 L, assortie.....	.69¢
-SOUPE AUX TOMATES HEINZ.....	4/1.00\$
-JUS ou BOISSON MINUTE MAID, 3 X 250 ml.....	.79¢
-JUS DE TOMATES HEINZ, 540 ml.....	2/1.00\$
-KETCHUP HEINZ, 750 ml + 250 ml BONUS (plastique).....	1.99\$
-POMMES McINTOSH, sac 5 lbs.....	1.99\$
-CAROTTES, sac 5 lbs.....	1.89\$
-SAUCISSONS DE BOLOGNE AU POULET, 2.18\$/kg.....	.99¢ lb

ET

- BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX -

Ces spéciaux sont aussi offerts au **MARCHÉ GASTON PAQUET INC.**
supermarché IGA participant suivant: 16055, boul. Lacroix, St-Georges Est.

«Une famille à l'écoute de vos besoins»



La Maison Roy & Giguère,

chef de file dans le domaine funéraire
depuis 103 ans à Saint-Georges et en région.

La famille Veilleux, une famille qui, avec ses employé(e)s des plus compétent(e)s, est encore une plus grande famille au service des familles beauceronnes.

Soyez fiers

de faire affaire avec des gens de métier, à l'écoute de vos besoins, où la compétence et la discrétion vous assurent un service des plus professionnels. Nous sommes les vrais spécialistes dans le domaine funéraire depuis des générations.

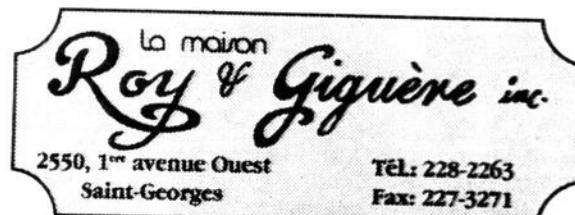
À votre service
pour y demeurer
encore longtemps...
Nous ne sommes
pas que de passage.

On a peut-être l'air dispendieux, mais ne vous fiez pas aux ragots. Venez consulter avant de prendre une décision.

Vous trouverez chez nous,
des prix très, très compétitifs!

Chez-nous,
il n'y a pas de trop petit budget!
Nous sommes à votre écoute, quel qu'il soit!
24/24 heures - 7/7 jours

Nous sommes les seuls professionnels dans le domaine funéraire à offrir des services complets avec «COLOMBARIUM», dans Saint-Georges et les environs.



Depuis 1890

6 RÉSIDENCES FUNÉRAIRES À VOTRE SERVICE

- ST-GEORGES, 2550, 1^{re} av. O.
- ST-HONORÉ, 439, rue Principale
- ST-GEORGES, 13445, 10^e av. Est
- ST-MARTIN, 7, 7^e rue
- ST-BENOÎT, 31, rue St-Jean
- ST-GÉDEON, 105, 1^{re} av. Nord

Membre en règle de:



Et récipiendaire du prix «Adrienne Pelletier» meilleur «Service et profession» lors de Gala de l'Entreprise Beauceronne, Édition 1992

P.S.: M. Louis-René Veilleux, président de la Maison Roy & Giguère Inc. tient à aviser la population qu'elle n'a aucune participation ou intérêt quelconque dans d'autres entreprises funéraires de Saint-Georges ou de la région comme peuvent laisser entendre certaines rumeurs. Merci!

Commission scolaire

Nominations au sein de plusieurs comités

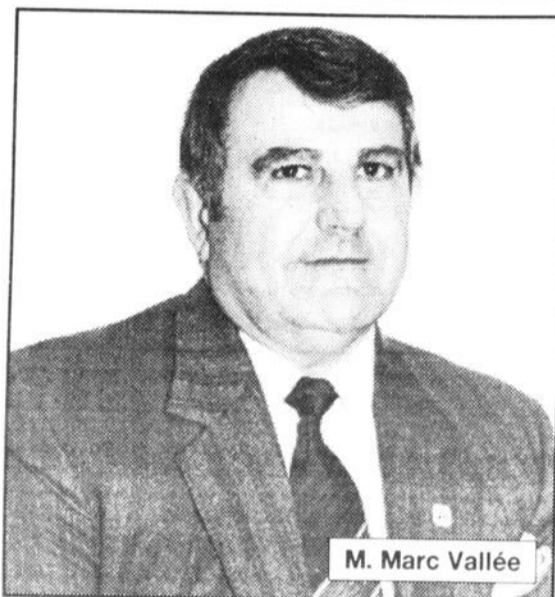
par Simon Busque

La Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin procédait dernièrement à la structuration de plusieurs comités. Du même coup, on annonçait la nomination de quelques individus à la présidence de ces comités.

C'est ainsi que M. Marc Vallée, commissaire de la circonscription de Saint-Benoît, a

des commissaires sur les services offerts à la clientèle. Le comité est formé de dix commissaires, neuf gestionnaires et deux parents.

Du côté du Comité des finances, c'est M. Luc Provençal de la circonscription de Beauceville qui a accédé à la présidence. Ce comité joue en fait à la CSCE sensiblement le même rôle que le Conseil du trésor au



M. Marc Vallée



M. Luc Provençal

accédé à la présidence du Comité du plan de services. Ce comité prépare les recommandations à la direction générale et au Conseil

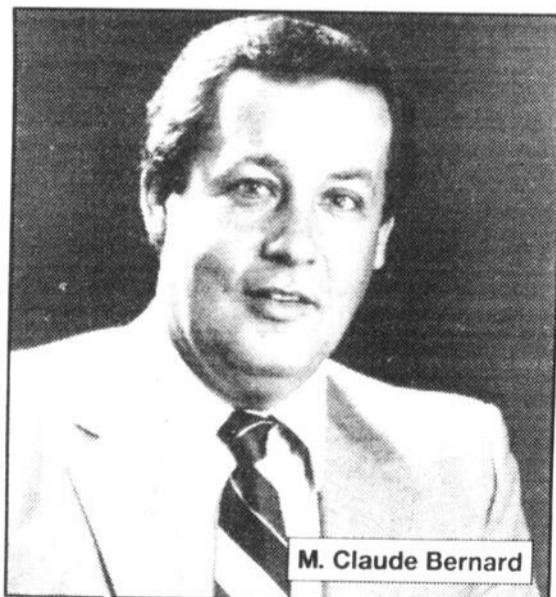
Gouvernement du Québec. Il voit à aviser le Conseil des commissaires et la Direction générale sur ce qui touche le budget d'o-

pérations, le budget d'investissements et le financement de projets spéciaux. Encore là, on retrouve dix commissaires, neuf gestionnaires et deux parents.

Au Comité école-entreprise du Centre d'imprimerie de la Chaudière, qui d'autre qu'un homme de terrain pour occuper le poste de président. On s'est donc tourné vers le coordonnateur à la formation et au contrôle de la qualité à l'Imprimerie L'Éclaireur de Beauceville, M. Claude Bernard. Son comité a comme mandat principal d'aviser la

CSCE et le Cégep en matière d'aménagement, d'équipements, de programmes d'enseignement, de stages et de recherche. Le Comité compte 13 autres membres dont la plupart proviennent d'imprimeries de la région.

Enfin, c'est M. Gaétan Turmel de Lac Etchemin qui occupera le poste de président du Comité consultatif des services aux élèves handicapés et en difficulté d'apprentissage et d'adaptation. Ce comité compte aussi quatre autres membres.



M. Claude Bernard



M. Gaétan Turmel

AGENCE DE GARDE BEAUCE-SARTIGAN
Garde en milieu familial reconnu.
Possibilité d'aide financière

Inf.:
228-9844



S
Sitraco

CENTRE DE CUISINE ST-GEORGES INC.

BALTHAZAR ROY, PROP.

665, 91e Rue Est
Saint-Georges, Beauce
G5Y 3K7

(418) 228-5215

Nous sommes toujours
représentants pour
la région de la
Beauce

Membre CUISI PRO

BIENTÔT À SAINT-GEORGES

"LA VOIX DE LA PROPHÉTIE"

présente

UN SÉMINAIRE BIBLIQUE SUR L'APOCALYPSE

Présentation saisissante, satisfaisante et unique
des grandes prophéties bibliques qui concernent notre monde aujourd'hui

Première soirée: **DÉCOUVREZ LA CLEF POUR COMPRENDRE
LE LIVRE DE L'APOCALYPSE**

Date: **19 mars 1993**

Heure: 7:00 heures p.m.

Lieu: École Les Sittelles, 15400, 10e av., Saint-Georges

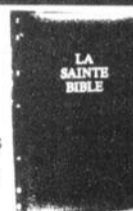
ENTRÉE GRATUITE

Inf.: **227-5406**

Pour plus de détails

(N.B.: Voir annonces suivantes dans cet Hebdo)

APRÈS 10 PRÉSENCES
UNE BIBLE GRATUITE



Le Jardin
des Sages



MOINS
25%
ÉCOMER

MOINS
20%
EVC

DISTRIBUÉ PAR
SISU

PROFITEZ
DE NOS
SPÉCIAUX

EN VIGUEUR
DU 15 MARS
AU 17 AVRIL
1993

SOYEZ AUSSI TENACE QUE NOTRE HIVER

NOTRE
NOUVELLE
ADRESSE
8480, boul. Lacroix
Saint-Georges
G5Y 2B5
418-228-0317





STOP

**LA NOUVELLE
TEMPO 1993
ÉDITION MAX**
Avec air climatisé et
transmission automatique

- Peinture deux tons
- Port bagages noire de coffre
- Jantes en aluminium à 7 rayons
- Pneus haute performance

PRIX OFFENSIVE DROUIN

10,995\$**

** Offre limitée jusqu'au 21 mars 1993 applicable aux modèles 1993. Vente au détail à partir du stock des concessionnaires seulement. Groupes d'équipements préférés 106A et du groupe d'options édition Max 65M. Transport, préparation, immatriculation et taxes applicables en sus. Remise du constructeur incluse dans le PDSF.

**La toute nouvelle
VILLAGER GS**

- Moteur V6 3 litres développant 151 chevaux
- Injection électronique séquentielle multipoint
- Traction avant
- Transmission automatique à 4 rapports surmultipliée
- Système de freinage antiblocage aux 4 roues ABS
- Radio AM / FM à 4 haut-parleurs
- Plusieurs autres caractéristiques



PRIX OFFENSIVE DROUIN

18,495\$*

* Transport, préparation et taxes en sus

**SUR DE
BONNES
AFFAIRES**

DE NOUVELLES NORMES EN 1993

VENTE:

Désormais les prix de vente sont affichés sur plusieurs véhicules en inventaire

SERVICE APRÈS VENTE

Nous nous engageons à demeurer en contact avec le client durant toute la garantie du véhicule pour une meilleure satisfaction

1993 - TAURUS GL # 6298

- V6, 3.0 litres
- Air climatisé
- Vitres électriques
- Groupe verrouillage
- Programme de vitesses

- Volant inclinable
- AM / FM cassette
- Suspension service sur groupe éclairage
- **ET PLUS ENCORE**



PRIX OFFENSIVE DROUIN

17,995\$*

* Transport, préparation et taxes en sus

1992 - RANGER SPORT 4 X 4

- V6, 2.9 litres
- Trans. 5 vitesses
- Ensemble sport
- Ensemble arceau noir
- Sièges capitaines

- Vitre coulissante
- Roues aluminium
- AM / FM cassette
- Stripes
- **ET PLUS ENCORE**



PRIX OFFENSIVE DROUIN

15,495\$*

* Transport, préparation et taxes en sus

1992 - THUNDERBIRD 2 portes # 6091

- V6, 3,8 litres
- Air climatisé
- Vitres électriques
- Groupe verrouillage
- Volant inclinable

- Régulateur de vitesse
- Siège électrique
- AM / FM cassette
- **ET PLUS ENCORE**



PRIX OFFENSIVE DROUIN

16,495\$*

* Transport, préparation et taxes en sus

EN 1993, C'EST L'OFFENSIVE DES PRIX



10350, 1ère Avenue, Saint-Georges • 228-2077

680, 15e Avenue, Saint-Zacharie • 593-6501

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE: 13 mars 1993 - Page A 29

Saint-Benoît

Fête de la fidélité

Le 24 octobre dernier, les Chevaliers de Colomb organisèrent une fête de Fidélité des paroissiens. Un groupe de 5 ans à 60 ans de mariage était invité.

Le tout débuta par une messe célébrée par M. le curé Bernard à 5h00 p.m.

Voici les noms des jubilaires:

60 ans: Adrienne et Josaphat Giroux; 55 ans: Rosanna et Léopold Poulin; 50 ans: Marie-Anna et Dominique Lessard (absents), Fernande et Wellie Vachon (absents); 45 ans: Noëlla et Florian Labbé; 45 ans: Netty et

Guy Baillargeon; 40 ans: Rose-Blanche et Donat Roy; Louise et Louida Giroux; Jeannette et Edgar Deblois (absents); Reine et Roger Busque; 35 ans: Marielle et Danylla Carrier; Monique et Rolland Poulin; Henriette et Rolland Poulin; Henriette et Yvon Laflamme; Imelda et Louis-Ange Binet; 30 ans: Yvette et Réjean Roy; Madeleine et Germain Roy; Françoise et Henri-Louis Thibodeau; Monique et Paul-Henri Breton; Linette et Marc-Émile Bourque; Carmelle et Victor Fecteau; 25 ans: Pierrette et Jean-Yves Plante; Do-

nald et Normand Poulin; Claudette et Jean-Claude Brousseau; 20 ans: France et Roger Lessard; Suzanne et Nelson Veilleux; Claudette et Royal Veilleux; Nicole et Yvon Vallée, Monique et Jean-Louis Bonin; Louselle et Yvon Veilleux; Lise et Henri Rodrigue; Florence et Louis Lambert; 15 ans: Diane et Albert Bégin; Sylvie et Michel Gos-

selin; Lise et René Roy; Simone et Paul Vallée; Denise et Rosaire Gaudreault; Françoise et Normand Roy; Jeanne-D'Arc et Renaud Poulin; 10 ans: Louise et Gilles Busque; Lise et Jocelyn Lachance; Louis et Simon Fecteau; Marise et Denis Busque; Nancy et Réjean Carrier; 5 ans: Louise et Simon Côté; Julie et Michel Boucher; Luc et Yolande Veilleux.

courcelles

En 1992, chez nous des événements heureux religieux, se sont cumulés au cours de l'année.

Nous avons accueillis 13 nouveaux membres dans notre famille paroissiale: Keven Bilo-deau, Christopher Dupuis-Bolduc, Charles Grimard, Tanya Lessard, Maxime Fillion, Josiane Fortier, Joël Gosselin, Jonathan Drouin, Alexandre Mathieu, Gabriel Fortier, Audrey Gosselin, Dany Quirion, Marc-André Grondin-Fournier. Bienvenue à chacun(e) et félicitations aux parents et plein de succès avec ces jeunes!

D'autres jeunes de notre paroisse ont fait un pas de plus vers l'Esprit de Dieu qui guide et soutien. 19 jeunes furent confirmés; Simon Beaudry, Véronique Bernier, David Bilo-deau, Rémi Bilo-deau, Martin Boulanger, Chantal Boutin, Amélie Campeau, Stéphane Champagne, Steve Coulombe, Serge Drouin, Rachel Dupuis-Bélanger, Isabelle Goulet, Sébastien Goulet, Nancy Morin, Karen Patry, Mario Patry, Maxime Plante, Jimmy St-Pierre, Marquis St-Pierre. Bravo à chacun(e) et suivez bien la route tracée avec le guide «L'esprit»!

D'autres jeunes ont reçu une visite partic-

ulière celle du 1er pardon et de la première communion ce sont Francis Bélanger, Alexandre Bencit, Jean-Philippe Campeau, Robert Coulombe, Marco Drouin, Mylène Fortier, André Gosselin, Marie-Claire Grondin-Fournier, Vincent Lapierre, Julie Paré, Daniel Poulin, Steve Quirion, Amélie Roy. Bravo à chacun(e) et continuez de visiter très souvent ces nouveaux amis.

Un couple Nathalie Roy et Dany Hamel se sont épousés. Félicitations et tous nos vœux vous accompagnent!

Des concitoyens nous ont quittés pour retourner vers leur Père tout là-haut, ce sont: Henri Patry, Arthur Paré, Arthur Binet, Mme Rédna Dion, Alphonse Jobin, Armand Poulin, Désiré Bélanger, Madame Huguette Morin, Bertrand Brochu, Alexandre St-Pierre, Léonard Champagne, Madame Marcia Paquet, Emmanuel Bolduc, Madame Mathilde Boisselle, Madame Antoinette Demers, Madame Rollande Longchamps, Robert Beaudoin, Michel Couture, Hervé Bizier, Léo Fortin, Delphis Lessard, Diane Fortier, Pierrette Tardif, Manon Goulet.

«Continuez à veiller sur nous de là-haut comme vous le faisiez ici-bas.»

KARATÉ

ÉCOLE DE KARATÉ SHOTOKAN INTERNATIONAL



COURS SPÉCIALISÉS POUR ENFANTS

7 à 14 ans

«SESSION DÉBUTANT PROCHAINEMENT»

FAITES VITE! nombre limité d'inscriptions

INSCRIPTION OU INFORMATIONS:

228-7719 ou 228-7956 (après 16h00)

ÉCOLE AFFILIÉE ET RECONNUE À LA FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DE KARATÉ, AU MINISTÈRE DES LOISIRS AINSI QU'À SPORT QUÉBEC

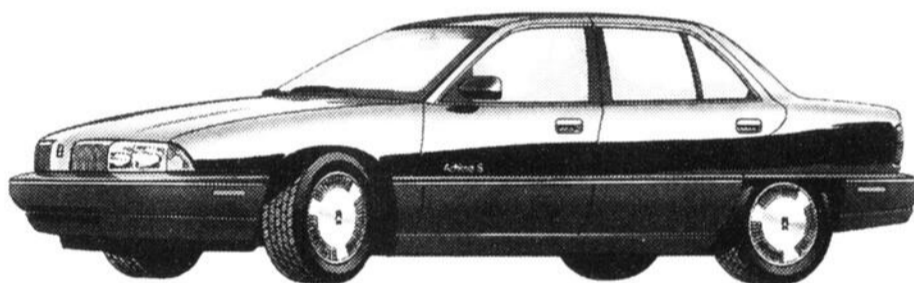
OLDSMOBILE ACHIEVA S 1993 • OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME 1993

DU GÉNIE MÊME DANS LES PRIX!

270\$

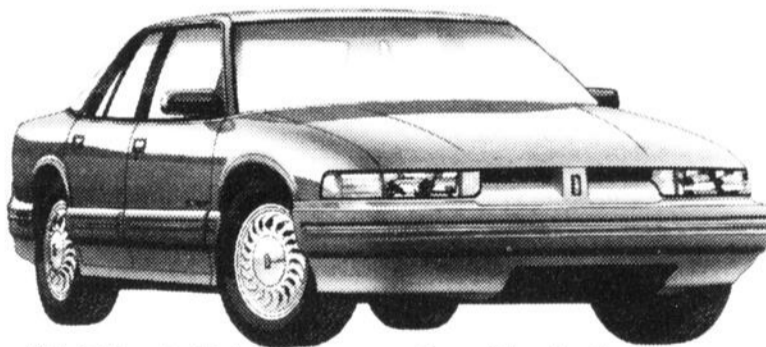
PAR MOIS*

OLDSMOBILE ACHIEVA S 1993



- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Moteur 2,3 litres de 115 chevaux à injection électronique
- Boîte automatique

- Climatiseur
- Régulateur de vitesse électronique
- Verrouillage automatique des portes
- Radiocassette AM-FM stéréo



- Moteur V6 de 3,1 litres de 140 chevaux à injection électronique
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Radiocassette AM-FM stéréo, 6 haut-parleurs
- Freins à disque assistés aux 4 roues
- Climatiseur
- Miroirs électriques

- Roues 16" en aluminium
- Antibrouillards
- Commande de déverrouillage des portes à distance

359\$

PAR MOIS*

ou 19 993\$**

OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME 1993

Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES

VOS CONCESSIONNAIRES
CHEVROLET
Geo
Oldsmobile
PARTICIPANTS

GENERAL MOTORS
GARANTIE TOTAL
TOUTES LES VITRES SONT EN VITRE

*Prix bases sur un bail de 48 mois, avec versement initial (ou échange équivalent) de 1 020 \$ pour l'Oldsmobile Achieva et de 2 859 \$ pour l'Oldsmobile Cutlass Supreme, transport, premier versement et tous les rabais GM taxables inclus. Dépôt remboursable de 325 \$ pour l'Achieva et de 425 \$ pour la Cutlass Supreme. Taxes en sus. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 c par kilomètre. Sujet à l'approbation du crédit. **Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM taxables inclus. ***Selon la première éventualité. L'assistance routière Oldsmobile est offerte sur les modèles Oldsmobile 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables seulement aux modèles 1993 en stock. Les modèles en promotion peuvent présenter des caractéristiques différentes des modèles illustrés.

Ceux qui refont le visage du centre-ville

par Jacques Légaré

Depuis quelques années, le Centre-ville de Saint-Georges se refait une beauté. La Sidac Plaza-Chaudière vient de souligner la contribution de quelques commerçants qui, au cours de la dernière année, ont participé à cette cure de rajeunissement.

C'est au Georgesville, le mardi 9 mars dernier,

er l'allure du centre-ville. «C'est notre miroir à la municipalité», a-t-elle affirmé. Elle a par ailleurs invité les commerçants à faire savoir à la Ville dans quelle mesure ils sont intéressés à ce que l'on continue le programme «Rue principale».

La responsable de l'urbanisme à la Ville, Mme Frances Donovan, a quant à elle souligné quelques éléments de la «belle aventure» du programme Revi-centre, qui a commencé en 1985.



Lors de la remise des certificats, on reconnaît de gauche à droite M. Germain Labbé (édifice Labbé), MM. Carol et Serge Poulin (édifice Poulin), Mme Anne Paré (représentant la municipalité), M. Richard Bolduc (Grand Hôtel), M. Raymond Lessard (édifice Lessard), M. Yves Bernard (Les Modes Bernard), M. Rémi Lachance (Vieux Saint-Georges), M. Jules Morin (Le Jacob), et M. Marcel Paquet (d.-g. de la Sidac).

que la Sidac a tenu son Dîner des Rénovateurs. Le président de l'organisme, M. Herman Bolduc, a remis des plaques à M. Rémi Lachance du Vieux Saint-Georges (remplaçant M. Serge Jacob), M. Jules Morin du Jacob (remplaçant M. Alain Jacob), M. Richard Bolduc du Grand Hôtel, M. Yves Bernard de «Les Modes Bernard», M. Raymond Lessard (édifice Raymond Lessard), M. Germain Labbé (édifice Labbé) et Carol et Serge Poulin (édifice Poulin).

Miroir

Lors d'une courte cérémonie, la conseillère Mme Anne Paré a souligné son appréciation des efforts consentis par les marchands pour améliorer

Ce programme a permis jusqu'à présent 38 rénovations, et a engendré des remboursements de 200 000\$. Selon Mme Donovan, ce programme est «une histoire de collaboration» entre les commerçants, les élus et les fonctionnaires.

Un architecte, M. François Varin, y est allé pour sa part d'une courte conférence sur le patrimoine, qu'il définit comme «ce qu'on ne peut se permettre de perdre sans perdre une partie de soi-même». Il y est allé de quelques diapositives éloquentes, qui illustraient les bons et les mauvais coups de quelques propriétaires de bâtiments.

La consommation d'alcool d'un être cher vous inquiète-t-elle?

Il y a de l'aide dans
AL-ALANON
387-4578
(frais virés)

ENCADREMENT STE-MARIE

→ **GROS et DÉTAIL** ←

CADRES - LAMINAGE - ETC.

387-3172

265, boul. Vachon Nord, Sainte-Marie

Pauline Bédard

NATUROTHÉRAPEUTE DIPLÔMÉE

-Personne-ressource "Entraide Candida Albicans"
-Conseillère en nutrition énergétique (germination) combinaisons alimentaires, etc...
-Conseillère en désintoxication et revitalisation de l'organisme

• Hypoglycémie • Cholestérol • Arthrite
• Amaigrissement • Etc....



Sur rendez-vous
228-9140



COMMISSION SCOLAIRE DE LA
CHAUDIÈRE-ÉTCHEMIN

ÉDUCATION DES ADULTES

Centre de Saint-Georges Est
Polyvalente de Saint-Georges

NATATION



**PRÉ-SCOLAIRE
(Aqua-bébé)
ENFANTS
ADULTES
AQUA-FORME**

Cours de spécialités offerts sur fin de semaine si le nombre est suffisant:

-MÉDAILLE DE BRONZE
-CROIX DE BRONZE
-LEADER
-MONITEUR

DÉBUT DES COURS

LE 3 AVRIL 1993

10 heures - 40\$

Pour informations:

228-8444

(après 15 heures)

**OFFRE
EXCEPTIONNELLE**

Fémina

**MAQUILLAGE
PERMANENT**

YEUX 150.00

Anny Pelletier

Réservez dès maintenant
place limitée
Mardi au Vendredi 9h00 à 21h00
Samedi 9h00 à 16h00

228-2023

Des hauteurs du Golan 4 Beaucerons vous saluent!

(MR) Servir la paix parmi les Casques bleus de l'Organisation des Nations-Unies est une bien noble tâche, mais elle exige beaucoup de sacrifice. Des hauteurs du Golan, entre Israël et Syrie, quatre Beaucerons qui ont un tantinet le mal du pays vous saluent!

Nous avons reçu la semaine dernière une correspondance des militaires: Sgt Jean-François Marcoux, de Saint-Martin; Sgt Réginald Rancourt, de Saint-Georges, Cpl Guylaine Gagnon, de

rière donne sur un des champs de mines», nous dit notre correspondant, qui ajoute à l'intention du capitaine: «Fais-toi pas de souci tu ne te fera pas voler ta bicyclette boss!» Les membres des

eux fait 6 mois, leur retour étant prévu en mai prochain. Selon M. Roland Marcoux, de Saint-Martin, le père de Jean-François, nos militaires ont goûté à la médecine de l'Intifida, cette ré-



De gauche à droite: le Sgt Jean-François Marcoux, de Saint-Martin; le Sgt Réginald Rancourt, de Saint-Georges; le Cpl Guylaine Gagnon, de Saint-Prospère et le Cpt Robert Dubé, de Scott Junction.

Saint-Prospère et Cpt Robert Dubé de Scott Junction. La plupart d'entre eux demeurent au camp Ziouani, du côté israélien, sauf le Cpt Dubé qui lui est en poste entre Israël et la Syrie. Il s'agit d'une zone tampon entre ces deux pays aux relations tendues. «Sa cour ar-

Forces armées canadiennes qui se portent volontaires pour les Nations-Unies s'engagent pour un minimum de six mois. Quelques-uns vont jusqu'à tripler la durée de leur mission dans des séjours de 18 mois. À la fin de leur mission, nos correspondants auront quant à

volte des Palestiniens qui consiste à lancer roches et bouteilles à la tête des «ennemis». Ils ont par ailleurs assisté à la Messe de minuit dans une église de Nazareth. En attendant leur retour au pays, souhaitons-leur la meilleure des chances!

Page A 32 - L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCHE NOUVELLE, 13 mars 1993



COURS D'ANGLAIS

PRIVÉ
OU PETITS
GROUPES

Le Prof

SPRING SESSION
(SESSION DE PRINTEMPS)

AVRIL-MAI-JUIN

477, 90^e RUE, ST-GEORGES • 227-6719

ENFANTS
4 À 17 ANS
DIFFÉRENTS
NIVEAUX

FAMILLE
2 PARENTS
2 ENFANTS
GRATUITS

INSCRIVEZ UNE PERSONNE À 22 \$/HRE
LA DEUXIÈME PERSONNE S'INSCRIT POUR 6 \$ DE PLUS SEULEMENT!

Deductible d'impôt
Loi sur l'enseignement privé
Permis fédéral 7009 / 6450
Permis provincial (P 0897)
Permis d'enseignement
Culture personnelle

Nous préparons actuellement notre session d'été. Il y aura plusieurs activités organisées durant tout l'été pour les jeunes de 4 à 8 ans, de 7 à 12, de 13 à 17 ainsi que pour les «plus jeunes» de 18 à 98 ans. Ces cours seront dispensés ici à St-Georges ainsi qu'au Maine. Appelez-nous dès maintenant pour plus d'informations!

SEARS VA DE L'AVANT ET RÉDUIT SES PRIX POUR DE BON!



Dimensions	Avant le 1 ^{er} mars	Après le 1 ^{er} mars
Pirelli RoadHandler[®] Plus		
P155/80R13	119.99	79.99
P165/80R13	132.99	86.99
P175/80R13	144.99	95.99
P185/80R13	155.99	96.99
P185/75R14	160.99	102.99
P195/75R14	171.99	105.99
P205/75R14	186.99	118.99
P205/75R15	191.99	121.99
P215/75R15	207.99	127.99
P225/75R15	212.99	131.99
P235/75R15	217.99	136.99
P175/70R13*	134.99	85.99
P185/70R13*	145.99	94.99
P185/70R14	165.99	105.99
P195/70R14*	171.99	109.99
P205/70R14	176.99	116.99
P205/70R15	194.99	122.99
P215/70R15	202.99	126.99
RoadHandler[®] GT Plus		
P205/65R15	208.99	129.99
P215/65R15	212.99	135.99
P185/60R14	186.99	113.99
P195/60R14	197.99	120.99
P215/60R14	215.99	128.99
P195/60R15	207.99	126.99
P205/60R15	217.99	127.99

Tous les pneus neufs Sears sont garantis contre les avaries routières et ils sont installés gratuitement sur les jantes de roue en acier standard dans les magasins dotés d'un centre de l'auto. *Détails complets de la garantie en magasin.

**GARANTIE
CONTRE L'USURE***

130 000 km

80 795 milles

ROADHANDLER[®] PLUS
*Détails complets de la garantie en magasin.

**GARANTIE
CONTRE L'USURE***

95 000 km

59 031 milles

ROADHANDLER[®] GT PLUS
*Détails complets de la garantie en magasin.

*Flancs noirs seulement

ESSAI ROUTIER DE 2 000 km⁺⁺ SUR PNEUS FABRIQUÉS PAR MICHELIN ET GARANTIS PAR SEARS

++À l'achat de 4 pneus RoadHandler[®] Plus ou GT Plus, vous pourrez effectuer un essai routier de 2 000 km. Si vous n'êtes pas entièrement satisfaits, vous recevrez un remboursement complet. Série No 79000, 79600.

Nous vous recommandons de respecter les limites de vitesse. Pour votre sécurité, ne montez pas de pneus radiaux avec d'autres types de pneus.

RABAIS 10\$

Batterie DieHard[®] pour automobile. 66 mois de garantie, remplacement durant 12 mois*. Série No 66600. 89,99-104,99 avec reprise**. Maintenant 79,99-94,99 avec reprise**



*Dépôt de \$5 à l'achat d'une nouvelle batterie. Ce dépôt sera remboursé lorsque vous rapporterez votre ancienne batterie pour recyclage.

1.69

Ch. Ord. 2.49
Huile moteur Quaker State 10W30. Format 1 litre. No 11860. Limite de 24 L par client.

JAMBES DE FORCE INSTALLÉES RABAIS 25%

sur pièces et main-d'oeuvre
Pour la plupart des autos



VIDANGE D'HUILE 16.95

Filter incl.
Pour la plupart des autos



CHEZ SEARS!

Pose de pare-brise et autres vitres d'auto...
Un service rapide et efficace!



RENSEIGNEZ-VOUS!

LA PLUPART DES CENTRES DE L'AUTO SEARS PEUVENT EFFECTUER DES RÉPARATIONS MÉCANIQUES LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIRS, AINSI QUE LE SAMEDI PENDANT QUE VOUS MAGASINEZ!

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 21 mars 1993, sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles.

LA CLÉ DE L'ULTRA-SERVICE



SEARS

vous en avez pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT SERVICE APRES-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA LA CARTE DE CREDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Étai' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770. Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, St-Bruno: 441-6603, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1993. Sears Canada Inc.

Tous les articles ou dimensions annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

Un Prix d'excellence pour Yvon Bureau

(SB) La Corporation professionnelle des travailleurs sociaux du Québec rendait un hommage particulier à M. Yvon Bureau de Saint-Geor-

ges, dans le cadre de la Semaine nationale du service social qui se tenait du 1er et 7 mars.

M. Bureau a ainsi reçu le Prix d'excel-

lence de l'Association canadienne des travailleurs sociaux pour la province de Québec.

Auteur de *Ma mort, ma dignité*, fondateur et président de la Fondation Responsable jusqu'à la fin, initiateur de plusieurs colloques pour affronter la mort avec sagesse et dignité, M. Bureau contribue par ses écrits et

son action à établir une communication franche et responsable entre le personnel des hôpitaux, le mourant et ses proches.

Détenteur d'une maîtrise en service social, d'une licence en théologie et d'un certificat en journalisme, M. Bureau est actuellement conseiller clinique d'une équipe de tra-

vailleurs sociaux au Centre François-Charon de Québec.

Par cette nomination, la Corporation reconnaît l'importance de l'engagement de M. Bureau pour le développement de sa profession et l'avancement des connaissances dans le champ psychosocial.




M. Yvon Bureau



Assurance commerce, industrie

Un gars disponible!

Un nom une réputation



NORMAND JACQUES
C. d'A. Ass.
Tél.: 228-4243

ERRATUM

Dans l'édition du 6 mars, on aurait dû lire: **POUR SOULIGNER ENSEMBLE LE RÔLE ET LA PLACE DES FEMMES dans la Beauce**, Meubles C.S.T.B. Inc. est fier de souligner cet événement par: le travail formidable qu'effectue Mme JACQUELINE COTÉ coordonnatrice des opérations.

MEUBLES **CSTB INC** 9050, 22e Av., Saint-Georges Tél.: 228-7431
Centre de Sous-Traitance Beauce Inc.

CLUB Aramis

SAINT-GEORGES, BCE - CONSEIL 24

INVITATION ARAMIS

3 avril 1993

Date limite d'inscription: 15 mars

SOIRÉE DES CANDIDATS
27 MARS 1993

Nouvelle ligne UNIFORMES



de chauffeur, de livreur, d'agent de sécurité

- Lavable
- En Stock
- 5 couleurs
- Livraison 7 jours
- Confection canadienne

\$129.85 Ens.
1 jacket 2 pantalons

En spécial  **Gratuit**

BOTTES KODIAK

\$112.98

Sac "KODIAK" à l'achat d'une paire de bottes Kodiak régulière

MASTERCARD
VISA

AU BON MARCHÉ BERNARD

12535, 1e Avenue, St-Georges

Voyages au Nordiques: Youppi...

vertissement à ceux qui aiment s'amuser, en participant à un voyage organisé aux Nordiques, par le service des Loisirs de Saint-Georges.

Suite à une annonce ayant paru dans ce journal, j'ai téléphoné pour réserver trois billets (pour le 6 mars), on m'avait assuré qu'un autobus voyageur avec toilette nous transporterait. Environ une fois l'an, mes copains et moi adorons nous retrouver pour cette activité d'habitude très amusante, surtout dans l'autobus.

Le soir venu, quelle déception! Un autobus scolaire, au trois quart, rempli d'adolescents (12, 14 ans) très gentils d'ailleurs, nous attendait. Une invitation régnait dans leurs écoles. Ayant plus de 35 ans, nous cherchons l'erreur...

Là n'est pas le problème. En revenant de la partie, (Nordiques gagnant 10-2), notre âme d'adolescents excités exprimait sa joie dans l'autobus.

Deuxième grande déception, l'organisatrice prit la parole afin de citer en exemple notre comportement qui, pour elle, était ridicule, déplacé et même anormal.

De quel droit cette personne peut-elle empêcher quiconque, de s'amuser suite à une activité sportive, sachant très bien que ce sport ne sert qu'à divertir et à défouler les amateurs.

Si dans vos forfaits, on ne peut exprimer nos émotions positives, sans avoir avec nous, une organisatrice carcérale, prière de ne plus jamais organiser d'activité publique du genre, le seul

but n'étant pas atteint.

P.S.: Merci aux garçons d'avoir compris qu'on pouvait rire quand même, de telles situations.

Trois pères positifs déçus

G. Poulin, M. Gilbert, G. Binet

Hommages aux contribuables de St-Évariste

Hommages à la population de Saint-Évariste, pour la solidarité et le dynamisme déployés le 5 août 1991, lors de la prise de décision pour la construction de l'Édifice Municipal.

Soyez honorés pour l'appui, la contribution et la grande détermination dont vous avez si bien fait preuve en cette circonstance. Cette magnifique réalisation a maintenant pignon sur rue au 495 Principale à Saint-Évariste.

C'est avec une fierté inégalée que votre Comité de Citoyens vous dit avec empressement, toute son admiration et sa profonde reconnaissance sur l'importance de votre implication avec l'administration municipale actuelle, dans la réalisation de ce projet selon le voeu de la population.

Les contribuables de Saint-Évariste visiblement heureux lors de l'inauguration de cet immeuble samedi le 5 décembre dernier, estiment maintenant, que l'Édifice Municipal s'avérait depuis longtemps un besoin prioritaire et urgent de regrouper tous nos services sous un même toit. Plusieurs personnes le considèrent même comme un véritable symbole de vitalité sociale et économique dans notre milieu. Bravo et merci à vous tous pour votre excellent travail à la réalisation de cette réussite!

VOTRE IMPLICATION
FUT NOTRE FORCE

D'ACTION.

En terminant votre Comité de Citoyens(nes) profite de l'occasion qui lui est donnée, au crépuscule d'une année bientôt terminée et à l'aube de la nouvelle, pour souhaiter à toute la population un Joyeux Noël et que l'an 1993 vous apporte des jours de joie, de satisfaction, de paix, et que le Seigneur vous garde toujours sur une route de lumière.

L'ÉQUIPE solide...



Carole Beaudoin



Marcelle Houde



Jean-Luc Grenier



Robert Quirion

...et dynamique



Denis Lacombe



Paul Quirion

VOTRE HEBDO ...depuis près d'un siècle

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS
BEAUGE NOUVELLE

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUGE NOUVELLE
HEBDO RÉGIONAL
DE BEAUGE

«La force de l'expérience»

228-8858

Déçu des repas de cabane

Je suis le président d'un club de l'Âge d'Or. En 1992, j'ai emmené mon club manger du sucre à une de ces cabanes et j'ai été déçu. Quand on va à une cabane à sucre pour prendre un repas et manger de la tige sur la neige, c'est pour en manger et non pas seulement pour la sentir. Le repas était servi individuellement et ça a pris du temps pour en avoir. La tige était rare: nous avons eu deux bouchées de tige. Il y a des membres qui sont allés pour en manger dans une autre cabane et ils n'en ont eu qu'une seule bouchée. Quand on paie \$3.00 pour manger de la tige, ça fait cher la bouchée. Essayez donc de livrer ce que vous vendez.

Sachez messieurs que vous êtes dans la ré-

gion où le sucre d'Érable a la meilleure saveur. Tâchez donc d'en mettre sur la neige pour que les gens puissent en manger.

Si vous n'en produisez pas assez, il y en a à vendre. Vous avez agrandi vos salles de réception et vos bars à boisson, alors agrandissez vos casseroles pour cuire le sucre.

De la tige, ça ne sert pas dans des gobelets mais sur la neige. Si vous n'avez pas de neige, il se vend des tables qui en font. Donnez un meilleur service et vous aurez de la clientèle. Un repas de cabane, ça se sert dans les plats sur la table et non pas individuellement. À vous messieurs de vous débrouiller. Merci de m'avoir lu.
Un président déçu
A.P.

La consommation d'alcool d'un être cher vous inquiète-t-elle?
Il y a de l'aide dans

AL-ALANON

387-4578

(frais virés)

LETTRES OUVERTES – LETTRES OUVERTES

Une insulte aux gens de Sainte-Aurélie

M. Roland Carbonneau
Président de la Société
du Patrimoine de Ste-
Justine

Monsieur,

La présente est pour vous faire part de mes impressions sur le document publié par votre Société en 1991, soit: «Je me souviens... les Etchemins!» et que j'ai acheté récemment. Premièrement, je tiens à souligner la qualité et la beauté de cet ouvrage. Nul doute que vous y avez mis beaucoup d'efforts. Une chose cependant m'a très désagréablement surpris. C'est que vous semblez prétendre que Ste-Aurélie n'est pas un village de la Beauce. Je comprends que nous faisons aussi partie de la MRC des Etchemins, mais une MRC n'est

pas un comté et elle n'a pas la force d'un peuple. Et quand on connaît le solide sentiment de fierté et d'appartenance des Beaucerons, on peut dire sans hésiter que votre livret est une insulte aux gens de Ste-Aurélie. De vouloir annihiler ce dit sentiment d'appartenance d'un village, si petit soit-il, pour ne pas porter atteinte à l'homogénéité d'un document, cela est carrément irrespectueux. Loin de vouloir dénigrer les gens des Etchemins, je vous dirai que, personnellement, j'ai toujours considéré ces derniers comme voisins, sans plus. Et, sans condescendance, nous n'avons pas la même personnalité. Venez à

Ste-Aurélie et vous verrez que, même si nous partageons les mêmes activités, soit forestières, nous nous considérons comme Beaucerons à part entière. Prenez l'annuaire téléphonique et jetez un coup d'œil aux noms de famille de notre patelin et vous y verrez que la majorité proviennent de familles fondatrices de la Beauce. En conclusion, je vous serai gré de ne pas considérer cette lettre comme une pierre qui vous est lancée mais plutôt comme un rappel à la réalité. De grâce, ne faites pas de Ste-Aurélie ce que Terre-Neuve a fait du Labrador.

Harold Gilbert
natif de Ste-Aurélie
BEAUCE

Lachance - Quirion

Félicitations au soldat Hugo Lachance et à Renée Quirion à l'occasion de leur mariage qui a eu lieu le 4 juillet 1992. Après, il partent tous les deux pour demeurer à Peterwawa, Ontario.



**H
MOTEL**
Le Saint-Bruno

EN GRANDE VELETTE
«Table d'Hôte pour 2 pers.»

INCLUANT
1/2 litre de vin

- **LES ENTREES** •
- Salade César • Fondue Parmesan
- Escargots de Bourgogne au gratin
- **LE POTAGE** •
- Soupière du jour.
- **LES PLATS DE RÉSISTANCE** •
- Suprême de poulet rosé au vin blanc
- Filet mignon sauce poivrade
- **DESSERT** •
- Gâteau forêt noire
- **BREUVAGE** •
- Thé • Café

Prix rég.: ~~54,95\$~~ **SPÉCIAL**
34,95\$ pour 2 pers.

Réservation: 228-9794

BIENTÔT À SAINT-GEORGES

“LA VOIX DE LA PROPHÉTIE”

présente

UN SÉMINAIRE BIBLIQUE SUR L'APOCALYPSE

*Présentation saisissante, satisfaisante et unique
des grandes prophéties bibliques qui concernent notre monde aujourd'hui*

Première soirée: **DÉCOUVREZ LA CLEF POUR COMPRENDRE
LE LIVRE DE L'APOCALYPSE**

Date: **19 mars 1993**
Heure: **7:00 heures p.m.**
Lieu: **École Les Sittelles,
15400, 10e av., Saint-Georges**

Pour inscription: **227-5406**

UNE BIBLE GRATUITE

ENTRÉE GRATUITE
UN SUJET FASCINANT ET
DIFFÉRENT CHAQUE SOIR

APRÈS 10 PRÉSENCES

SUJETS	SUJETS
19 mars 1993: -La clef pour comprendre le livre de l'Apocalypse	23 mars 1993: -La bonne nouvelle extraordinaire de l'Apocalypse
20 mars 1993: -Le «Héros» du drame de l'Apocalypse	26 mars 1993: -Les sept messages du Christ dans l'Apocalypse
21 mars 1993: -Le «Vilain» du drame de l'Apocalypse	27 mars 1993: -L'avènement glorieux de l'Apocalypse
SUJETS	SUJETS
28 mars 1993: -Le diable enchaîné dans l'abîme et la ville spatiale de l'Apocalypse	3 avril 1993: -L'observation du dimanche dans l'Apocalypse
30 mars 1993: -Les quatre cavaliers de l'Apocalypse	4 avril 1993: -L'Apocalypse dévoile deux mouvements mondiaux
2 avril 1993: -Le sceau de Dieu dans l'Apocalypse	6 avril 1993: -La clef de la mort dans l'Apocalypse

PROJECTIONS AUDIO-VISUELLES

N.B.: Voir annonce suivante dans cet hebdo

OFFRES

Printanières

PRIX SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 15 MAI POUR LA PLUPART DES VOITURES ET CAMIONS LÉGERS FABRIQUÉS EN AMÉRIQUE DU NORD

VIDANGE D'HUILE ET REMPLACEMENT DU FILTRE

19⁹⁵\$

Un maximum de 5 litres d'huile à moteur Autopar et un filtre à l'huile Autopar. Inspection des soufflets de joints. Vérification des niveaux d'huile, vérification des pneus et réglage de la pression

49⁹⁵\$

4 CYLINDRES

MISE AU POINT DU MOTEUR

Comprend: • la pose de nouvelles bougies Autopar • la vérification des fils de bougies, du chapeau d'allumeur et du rotor (s'il y a lieu) de la bobine, de la soupape RGC, des courroies, des tuyaux, de la compression du filtre à air et de la batterie • le réglage du point d'allumage et du ralenti (sauf les véhicules à injection d'essence)
*Prix comparables pour autres moteurs

SATISFACTION DE LA CLIENTÈLE

LESSARD

PLYMOUTH • CHRYSLER

Jeep
Eagle

mopar **autopar**

PIÈCES D'ORIGINE

Votre PREMIER choix

POUR LES PIÈCES AUTOMOBILES

15320, boul. Lacroix, Ville de St-Georges
Tél.: (418) 228-6671

Vente du printemps

CROTEAU

**OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT LE
MERCREDI SOIR 17 MARS jusqu'à 21h00**



*Plan mise
de côté
sur marchandise
à prix régulier seulement*

T-SHIRTS pour hommes
100% coton - Gr.: P. M. G. XG - couleur blanc

249\$

BAS pour hommes
100% coton - Gr.: 10 - 13
Couleurs assorties

99¢

Ens. de JOGGING pour dames
100% acrylique - Gr.: P. M. G.
Couleurs: fushia, menthe, bleu, rose

999\$

PANTALONS coton pour dames
100% coton - Gr.: 7 à 15 ans
Coul.: ivoire, beige, noir

1499\$

CHANDAILS Kangourou
50% coton / 50% polyester - Gr.: 8 à 16 ans
Couleurs: gris avec imprimé football

999\$

Ens. de JOGGING chou chou
pour garçons et filles - 50% coton / 50% poly
Gr.: 2-3-3x - Coul.: jaune, lilas, menthe, pêche

899\$

SOUS-VÊTEMENTS pour filles
100% coton - Gr.: 4 - 6 - 6X
Couleurs: unis et motifs

59¢

SOUS-VÊTEMENTS pour filles
100% coton - Gr.: P. M. G.
Couleurs: unis et motifs

69¢

BOXER pour hommes
65% poly / 35% coton - Gr.: P. M. G. XG
Assortiment de modèles et couleurs

299\$

POLOJAMAS manches longues
pour garçons - 50% coton / 50% poly
Gr.: 4-6-6X - Assortiment de couleurs

599\$

POLOJAMAS manches longues
pour filles - 50% coton / 50% poly
Gr.: 4-6-6X - Couleurs: rose, lilas

599\$

JAQUETTES courtes pour dames
100% coton - Une grandeur

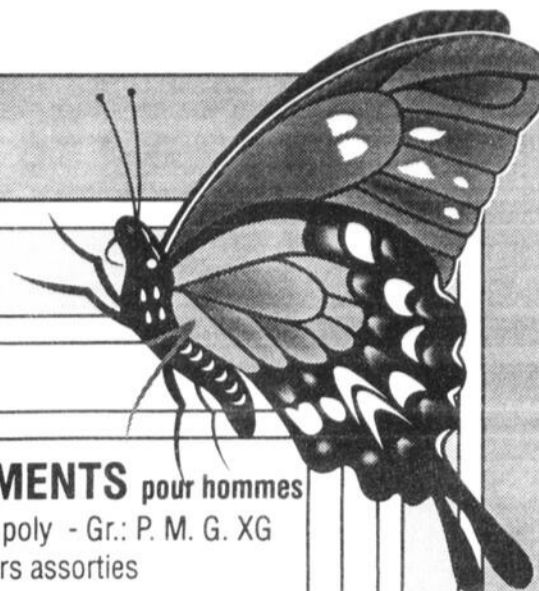
499\$

Ens. de JOGGING modèle baseball
pour enfants - 50% coton / 50% poly
Gr.: 12-18-24 - Coul.: vert, jaune, rouge, orange

899\$

VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE

du mercredi au samedi, 17 au 20 mars 1993



T-SHIRTS pour garçons
100% coton - Gr.: 4 à 6X - Couleurs: royal, jade,
noir, bleu, rouge, blanc
1 99\$

Pantalons de JOGGING
unis pour garçons - 50% coton / 50% poly
Gr.: 8 à 16 ans - Coul.: royal, gris, noir
4 99\$

SOUS-VÊTEMENTS pour hommes
35% coton / 65% poly - Gr.: P. M. G. XG
Couleurs assorties
99¢

T-SHIRTS pour filles
100% coton Gr.: 4 à 6X
Coul.: blanc, noir, vert, rose, rouge, bleu
1 99\$

T-SHIRTS pour filles
100% coton Gr.: 7 à 14 ans
Coul.: fond blanc avec imprimé
2 99\$

Ens. de JOGGING unis
35% coton / 65% poly
Gr.: 8 à 16 ans - Couleurs assorties
4 99\$

SOUS-VÊTEMENTS pour dames
«Daisyfresh» (naturel) - Gr.: P. M. G. XG
Couleurs: blanc et naturel
8 99\$
Bte de 2

Ens. de JOGGING pour hommes
100% acrylique - Gr.: P. M. G. XG
Coul.: noir, gris, marine
11 99\$

Ens. de JOGGING
Avec chandails imprimés
35% coton / 65% poly - Gr.: 8 à 16 ans
6 99\$ 9 99\$
et

CHANDAILS Kangourou
pour hommes
50% coton / 50% poly - Gris avec imprimé
13 99\$

BAVETTES pour bébés
en ratine - Assortiment de modèles
29¢

Pantalons de JOGGING
avec poches - pour hommes
50% coton / 50% poly - Gr.: P. M. G.
Assortiment de couleurs
7 99\$

Pantalons de JOGGING
pour filles - 50% coton / 50% poly
Gr.: 4 à 6 X- Ass. couleurs et modèles
3 99\$

SOUS-VÊTEMENTS pour enfants
100% coton - Gr.: 2 - 3 - 3X
Couleurs: unis et motifs
49¢

BAS SPORTS
Pqt de 3 - Blanc et couleur

- Grandeur 10 - 13 **2 99\$**
- Grandeur 9 - 11 **2 89\$**
- Grandeur 8 - 10 **2 69\$**
- Grandeur 7 - 9 **2 59\$**
- Grandeur 6 - 8 **2 49\$**
- Grandeur 5 - 7 **2 39\$**
- Grandeur 4 - 6 **2 29\$**

BONNETS BÉBÉS
50% coton / 50% polyester
Couleurs assorties
99¢



CROTEAU

12475, 1ère Avenue, Saint-Georges • 228-4808





Un mot de Robert Dutil

Cher(e)s Ami(e)s,
Depuis juin dernier, le Québec a sa politique de la santé et du bien-être. Dans le cadre de la réforme, la politique émerge comme un élément déterminant. La réforme du système remodèle nos moyens d'action, la politique de la santé et du bien-être précise la direction à prendre. Il faut réduire sensiblement, d'ici 2002, les principaux problèmes sociaux et de santé. Un défi extrêmement ambitieux, sa réalisation commandant la mobilisation de tous ceux dont l'action influence la santé et le bien-être. Mais, à la limite, la difficulté de l'entreprise importe peu, le Québec, n'a tout simplement pas les moyens de ne pas réussir. Quoi qu'il en soit, son influence devrait s'observer tout au long de la décennie. Mais déjà sa mise en oeuvre est amorcée.

La politique de la santé et du bien-être identi-

fie donc précisément les objectifs à poursuivre et les pistes d'intervention les plus appropriées. Elle permet aussi de diriger le maximum d'efforts vers les populations les plus vulnérables, celles qui sont exposées au plus grand nombre de facteurs de risque: habitudes de vie néfastes, environnement social perturbé, difficultés économiques. Ce sont, sur le

plan individuel, les jeunes de milieu défavorisé, les femmes âgées défavorisées et celles qui vivent seules, les personnes qui vivent avec une incapacité; modérée ou grave; sur le plan familial, les familles avec enfants qui vivent une situation de violence, les familles monoparentales à faible revenu et sur le plan des communautés, les populations récemment immigrées, les communautés autochtones et les populations des quartiers défavorisés. Bref tout un programme. Rien de moins qu'un projet de société. Mais aussi, pour la toute première fois, un plan d'action qui rend possible de s'attaquer ensemble, de manière concertée, aux principaux problèmes sociaux et de

santé.

Au système de santé et de services sociaux, la politique fournit un tout nouveau cadre de gestion axé, non plus sur la production de services, mais sur des clientèles à rejoindre et des problèmes à résoudre. Les

grandes fonctions du système et toutes nos manières de faire vont s'en trouver modifiées: de l'organisation des services à l'allocation budgétaire.

Bonne Semaine!

Robert Dutil



LE SENS DES AFFAIRES

BIENTÔT À SAINT-GEORGES

"LA VOIX DE LA PROPHÉTIE"

présente

UN SÉMINAIRE BIBLIQUE SUR L'APOCALYPSE

PAR

PIERRE ZITA, CONFÉRENCIER et PASTEUR, diplômé en histoire et en théologie, possédant une connaissance approfondie des grands thèmes apocalyptiques. Un grand nombre de personnes ont trouvé une nouvelle espérance et un nouveau but à leur vie en venant régulièrement à ses séminaires.

Présentation saisissante, satisfaisante et unique des grandes prophéties bibliques qui concernent notre monde aujourd'hui

Première soirée: DÉCOUVREZ LA CLEF POUR COMPRENDRE LE LIVRE DE L'APOCALYPSE

Date: 19 mars 1993
Heure: 7:00 heures p.m.
Lieu: École Les Sittelles, 15400, 10e av., Saint-Georges

ENTRÉE GRATUITE

Témoignages recueillis de certains participants:

UNE BIBLE GRATUITE

«La peur que m'inspirait ce livre fut remplacée par l'espoir.»
«Maintenant je suis soulagé, je n'ai plus peur de l'avenir.»
«J'ai appris bien plus dans votre séminaire que pendant toute ma vie.»
«C'est extraordinaire!» «Fantastique!» «Clair et simplement dit.»
«C'est la vérité sans détour. J'aime cela.»

APRÈS DIX PRÉSENCES

UN SUJET FASCINANT ET DIFFÉRENT CHAQUE SOIR

SUJETS

- La clef pour comprendre le livre de l'Apocalypse
- Le «Héros» du drame de l'Apocalypse
- Le «Vilain» du drame de l'Apocalypse

SUJETS

- La bonne nouvelle extraordinaire de l'Apocalypse
- Les sept messages du Christ dans l'Apocalypse
- L'avènement glorieux de l'Apocalypse

SUJETS

- Le diable enchaîné dans l'abîme et la ville spatiale de l'Apocalypse
- Les quatre cavaliers de l'Apocalypse
- Le sceau de Dieu dans l'Apocalypse

SUJETS

- L'observation du dimanche dans l'Apocalypse
- L'Apocalypse dévoile deux mouvements mondiaux
- La clef de la mort dans l'Apocalypse

PROJECTIONS AUDIO-VISUELLES

On ne peut rester le même après avoir assisté à ces séminaires.

On trouve une espérance, une paix, une tranquillité d'esprit.

La Bible donne une solution aux guerres et aux angoisses, que nous vivons aujourd'hui. L'Apocalypse ne vous épeurera plus. Ne manquez pas une seule soirée!

«La voix de la prophétie est heureuse de vous offrir ce séminaire.»

CORDIALE BIENVENUE À TOUS.

École Les Sittelles
15400, 10^e av., Saint-Georges

Pour inscription: Tél. 227-5406

10^e AVE

153^e Rue

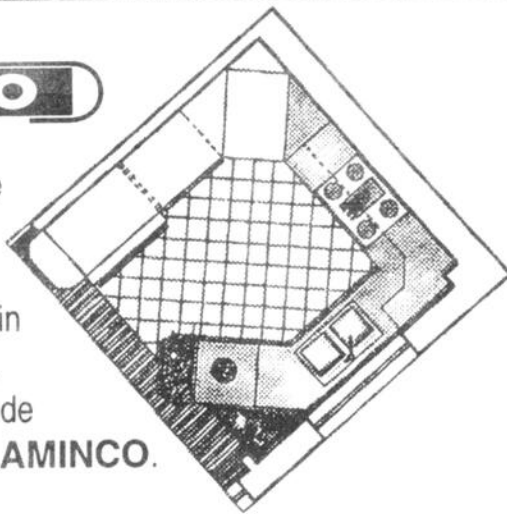
Route 173

EXIGEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX!

INDUSTRIES

LAMINCO

Pour votre projet de construction ou de rénovation de cuisine, salle de bain ou mobilier intégré, exigez les produits de stratifié préformé LAMINCO.



Moulure de tête. Cache lumière. Porte laminées préformées standard ou sur mesure. Couleurs et finis de marque Wilsonart, Formica et Arborite.

Les Industries LAMINCO Inc.

501, rte. 108 St-Victor Qc. G0M 2B0
Tel.: 588-6262 Fax.: 588-6574

RENOVATION AMENAGEMENT INTERIEUR
MICHEL BEAUREGARD
575, rang Ste-Catherine
St-Victor (Québec)
G0M 2B0
(418) 588-6355

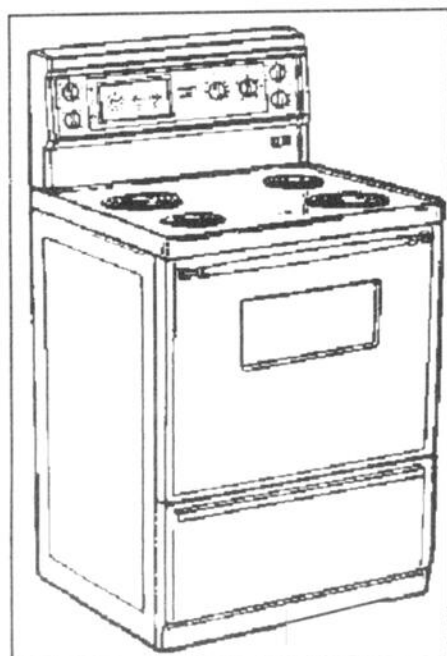
ESTIMATION GRATUITE!

La
Vente



des
Amoureux

GENERAL ÉLECTRIC épouse les BAS PRIX pour les nouveaux mariés



CUISINIÈRE

- Four à nettoyage facile
- Sélecteur du four
- Horloge analogique avec cuisson différée et arrêt
- 2 voyants pour éléments
- Couvercles en acier inox
- Cuvette émaillée
- 1 prise de courant
- Éclairage intérieur
- 1 grille plate
- Etc...

529\$



RÉFRIGÉRATEUR

- Capacité de 16,9 pi. cu.
- Fonctionnement sans givre
- 3 demi-clayettes en porte-à-faux (grille)
- Bac à viande
- 2 bacs à légumes
- 2 balconnets dans la porte du réfrigérateur
- 1 compartiment à produits laitiers
- 1 balconnet à produits laitiers
- Beurrier
- Compartiment de congélateur pleine largeur
- Etc...

799\$



À partir de
799\$ l'ens.

SÈCHEUSE

Il existe une sècheuse GE, dotée d'une foule de caractéristiques, qui convient à tous les besoins et à tous les budgets. Et tous nos modèles bénéficient de la réputation de qualité, durabilité et fiabilité GE.

LAVEUSE

Si vous désirez une laveuse haut de gamme qui offre une foule de caractéristiques pratiques et une bonne efficacité de lavage... ou un modèle de base à prix avantageux, vous trouverez un modèle GE qui répond à vos besoins. Peu importe le modèle choisi, vous avez la certitude d'obtenir la qualité, la durabilité et la fiabilité GE.



À partir de
399\$

LAVE-VAISSELLE MOBILE

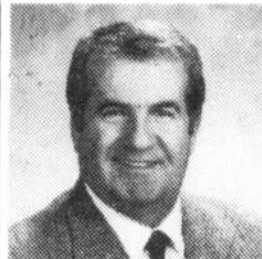
Aussi solide et aussi silencieux qu'un modèle encastré. Peut rapidement et facilement être converti en modèle encastré.

PIERRE MEUBLES
ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES ET DE PARTERRE

Les Gestions Pierre Jacques Inc.

266, 14e Avenue, La Guadeloupe, Beauce-Sud G0M 1G0
(418) 459-6741

Maître de poste honorée



MAURICE JOBIN
Agent en assurance
de personnes

1190, 135e Rue
Ville Saint-Georges
(Québec) G5Y 2P9
Bur.: (418) 228-2807
Dom.: (418) 228-2807
Télécopieur: (418) 837-8200



- assurance-vie
- assurance-salaire
- assurances collectives
- rentes



ROSABELLE LAVOIE
Agent en assurance
de personnes

11400, 1re Avenue
Ville Saint-Georges
(Québec) G5Y 5S4
Bur.: (418) 227-3380
Dom.: (418) 227-6636
Télécopieur: (418) 837-8200



- assurance-vie
- assurance-salaire
- assurances collectives
- rentes



(MAQ) Mme Micheline Tremblay, la nouvelle maîtresse de poste de La Guadeloupe, sera honorée par la Société canadienne des postes le 25 mars prochain. Mme Tremblay recevra un «cachet d'argent» dans la catégorie leadership. La Société veut ainsi souligner le travail exceptionnel que la nouvelle maîtresse de poste a effectué à La Guadeloupe.

MANOIR de l'AMITIÉ

RÉSIDENCE POUR PERSONNES
RETRAITÉES AUTONOMES

APPARTEMENTS COMPLÈTEMENT
RÉNOVÉS POUR UN
CONFORT SUPÉRIEUR

SERVICE D'UNE INFIRMIÈRE
UNE FOIS PAR SEMAINE
D'ICI QUELQUES MOIS.

Venez l'essayer un mois ou deux, vous en serez ravis.
(Appartements meublés pour période d'essai)

VISITE SUR RENDEZ-VOUS
SEULEMENT

À VOTRE SERVICE:

M. RÉJEAN PARÉ, prop. (819) 548-5274 Frais virés
Mme ANETTE POULIN, gérante (819) 548-5567 Frais virés
BUREAU DU MANOIR (418) 582-6020 Frais virés

208, 3^e rue, Saint-Gédéon

Rejoignez
toute la Beauce
avec
l'HEBDO RÉGIONAL
de Beauce
228-8858

LE NOUVEAU MICHELIN XH4 ÉCLIPSE TOUS LES STANDARDS



GARANTIE DE
130 000 KM

Le nouveau Michelin XH4. Un 4 saisons révolutionnaire.
Une bande de roulement garantie 130 000 km. Aussi
protégé jusqu'à 5 ans contre les hasards de route.
Partout au Canada.



XH4

MICHELIN XH4

Un pneu 4-saisons
révolutionnaire.
Garanti 130 000 km.



Jos St-Hilaire inc.

11915, 2e Avenue, Saint-Georges

228-8871

Lundi au vendredi: 8h00 à 18h00



MICHELIN

Parce que les pneus, c'est important.

*Pour termes et conditions, voir le Certificat du Plan de Protection

Au coeur du centre-ville Au coeur du Festival

Venez rencontrer
Sr Angèle
vend. le 19 mars



De tout coeur avec vous!

*Participez en grand nombre aux activités présentées
à Place Centre-Ville dans le cadre du
Festival beauceron de l'érable.*

Jeudi le 18 mars

17h00: "5 à 7 des Cabaneux"
Brasserie La Marie-Tomiche

Vendredi le 19 mars

13h00: Concours culinaire "Les petits
becs sucrés" organisé par Mme
Paula Veilleux de la boutique
Madame Gâto.

Présidente du jury: **Sr Angèle.**

14h00: Cours sur l'usage des produits
de

l'érable dans la cuisine
quotidienne.

Dégustation de tire sur marbre
Par: Monique Dallaire de la
Cabane Philippe Dallaire

17h00: Dévoilement des noms des
gagnant (e)s du concours
culinaire et remise des prix en
collaboration avec Samson
Bélair Deloitte et Touche.



18h00: Souper et soirée Mexicaine
Venez chanter et danser au son
des Mariachis.
Restaurant La Mongolfière

Samedi le 20 mars

12h30: Course des portageurs (10 km)
Athlètes compétitionnant en
transportant des sacs contenant
jusqu'à 100 livres de sable
sur leur dos.

13h00 à

- 17h00: Journée plein air pour toute la
famille
- Dégustation de tire sur la neige
(gratuit avec palette)
 - Amuseurs publics-animation
 - Promenade en carriole (gratuit
avec palette)
 - Démonstration de sciage
de billots
 - Tounoi de hockey-bottines

PLACE
**Centre
Ville**



POULIN- CLOUTIER

En l'église de Beauceville, le 1er août 1992, fut célébré le mariage de Monique, fille de Roland Poulin et de Jeannine Sylvain à Mario, fils de Jean-Guy Cloutier et d'Yvette Giguère, tous de Beauceville.

Puisse le bonheur illuminer votre vie à deux et la chance vous sourire afin que vos plus beaux rêves se réalisent.



Un autre groupe, cette fois-ci de Saint-Gédéon, terminait dernièrement le cours «Aînés en santé», un programme offert aux groupes de l'Âge d'or par l'Ambulance Saint-Jean en collaboration avec des infirmières bénévoles. La coordonnatrice régionale du programme, Mme Diane Lafontaine, a pu compter sur l'appui de personnes-ressources comme Mme Luce Bilodeau, pharmacienne, Mme Sonia Gilbert, diététiste au CLSC La Guadeloupe et l'agent Gilles Charest de la S.Q. à Lac Mégantic. La coordonnatrice provinciale du programme, Mme Claire Michaud-Leblanc de Longueuil, était sur place pour remettre les attestations.

Studio de photographie **SEARS**^{MC}

Offre spéciale du printemps!

Achetez notre ensemble de photos de 12,95 \$ comprenant 1-8x10, 2-5x7* et 10 grandeurs portefeuille et vous recevez:

40 Photos GRATUITES

Photo murale 10x13, 1-8x10, 1-5x7, 5 grandeurs portefeuille, 32 micro-photos*
Plus, un porte-clés (pour micro-photo) et un passe-partout GRATUITS

NOUVEAU!
Attrayant passe-partout
Ce passe-partout de 10x13 met en valeur une photo de 8x10 et 4 grandeurs portefeuille.

Des frais de 25 par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir vos photos gratuites. Les photos gratuites et l'offre spéciale sont taxes de la même séance. Photos sur fonds traditionnels. Nous choisissons les poses. Une seule offre spéciale par client. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Possibilité de crédit Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 17 avril 1993. *grandeurs approximatives.

Les adultes et les familles sont les bienvenus.
Également disponibles: photos de passeport couleur instantanées et service de copie ou de restauration.

Les studios sont situés dans la plupart des magasins Sears.
MC: marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada. Vous en avez pour votre argent... et plus!

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

LES BÊTES DE TRAVAIL!

GRAND PICK-UP CHEVROLET 1993

13 993 \$*



- Moteur V6 de 4,3 litres de 165 chevaux
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Caisse longue
- Freins antiblocage (ABS) aux roues arrière
- Carrosserie en acier galvanisé des 2 côtés
- Revêtement de caisse en vinyle
- Pare-chocs arrière avec marchepied
- Fenêtre arrière coulissante

ASTRO CS 1993

17 993 \$*



- 8 passagers
- Moteur V6 de 4,3 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Climatisation
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Roues de type rallye
- Chauffe-moteur
- Glaces teintées

BLAZER TAHOE LT 4x4 1993

399 \$ par mois**



- Moteur V6 de 4,3 litres de 200 chevaux
- Boîte automatique à 4 rapports à contrôle électronique
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Climatisation
- Intérieur de luxe en cuir
- Commande électronique des 4 roues motrices
- Glaces teintées
- Régulateur de vitesse électronique
- Radiocassette AM-FM stéréo avec égalisateur de fréquences
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Verrouillage électrique des portes

CHEVROLET CAMION CHEVROLET

VOS CONCESSIONNAIRES

CHEVROLET

Geo

Oldsmobile

PARTICIPANTS

GENERAL MOTORS
GARANTIE
TOTAL

*Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM taxables inclus. **Prix basé sur un bail de 48 mois avec versement initial de 4 899 \$ (ou échange équivalent), transport, premier versement et tous les rabais GM taxables inclus. Dépot remboursable de 475 \$. Taxes en sus. Kilométrage limite à 24 000 km par année. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 \$ par kilomètre. Sujet à l'approbation du crédit. ***Selon la première éventualité. L'assistance routière Chevrolet est offerte sur les modèles Chevrolet 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables seulement aux modèles 1993 en stock. Les modèles en promotion peuvent présenter des caractéristiques différentes des modèles illustrés. Les associations de concessionnaires Chevrolet Geo Oldsmobile du Québec.

La consommation d'alcool d'un être cher vous inquiète-t-elle?
Il y a de l'aide dans
AL-ALANON
387-4578
(frais virés)

DiAlogue inc. 12480, 1re Avenue
Saint-Georges
G5Y 2E1
REGROUPEMENT DES DIABÉTIQUES
227-1608

50 ans de mariage



La famille, parents et amis se sont réunis le 12 juillet 1992 pour commémorer le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Émilien Sylvain de Saint-Georges. Une fête bien réussie. Félicitations!



Félicitations à M. et Mme Georges-Aimé Poulin de Saint-Proper qui ont célébré récemment leur 50e anniversaire de mariage. Le couple a eu sept enfants et compte 22 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. On leur souhaite d'autres années de santé et bonheur.

L'Éclaireur-
Progès/
Beauce Nouvelle,
c'est la
nouvelle sportive
et l'information
générale
à son
meilleur

IMPÔTS

BÉNÉFICIEZ
du maximum des déductions permises
par la loi de l'impôt sur le revenu.

CONFIEZ
vos déclarations à un comptable agréé

OBTENEZ DES CONSEILS UTILES ET PAYANTS!

- SERVICE RAPIDE ET DISCRET
- TRAITEMENT SUR ORDINATEUR
- À PARTIR DE 25.\$ PAR PERSONNE

HUGUES DROUIN c.a.
227-1576 / 228-9444

EN IMPÔT, LA COMPÉTENCE ÉVITE BIEN DES DÉPENSES!

bridget fonda
matt dillon

célibataires

de CAMERON CROWE

USA 1992. Avec Bridget Fonda, Matt Dillon, Campbell Scott. 99 min. (G). Accueilli chaleureusement au FESTIVAL DES FILMS DU MONDE 92, le film raconte la vie de six célibataires (trois garçons et trois filles dans la vingtaine) à Seattle. "Le réalisateur a trouvé le ton juste pour décrire les angoisses de ses personnages. Il faut dire qu'il n'a pas craint d'y ajouter une bonne dose d'humour." (Luc Perrault, La Presse). La bande sonore présente certains des meilleurs groupes de "grunge" de l'heure.

MERCREDI 17 MARS À 20H00

ciné-plus
Saint-Georges

à l'auditorium du
Cégep Beauce-Appalaches



LE SENS DES AFFAIRES

Gens d'affaires

COMMERÇANTS ENTREPRISES INDUSTRIES

**Démontrez votre sens des affaires...
INSCRIVEZ-VOUS à la 5e édition du
GALA de l'ENTREPRISE BEAUCERONNE**

INSCRIPTION: Jusqu'au vendredi 26 mars à 16h30

FORMULAIRE: Disponible à la Chambre de commerce (228-7879)



De la grande visite!



Une délégation du Nouveau-Brunswick nous rendait visite cette semaine. Ils ont entre autres profité de l'occasion pour visiter quelques entreprises et municipalités. Cependant, la délégation avait un objectif encore plus précis, soit celui de rencontrer les membres de l'organisation du Centre de création et d'expansion d'entreprises (CECEBE) à Saint-Joseph qui les avait visités auparavant dans le but justement d'implanter un organisme semblable dans les maritimes. La délégation était composée de 14 personnes.

Les Rossignols soulignent leur 25e anniversaire

par Marie-Andrée Quirion

Depuis maintenant 25 ans, les Rossignols chantent la vie, la joie, l'amour. Afin de souligner cet âge respectable, la chorale organise un concert-retrouvailles au cours duquel on honore les personnes qui ont participé très activement au succès des Rossignols à un moment ou un autre de ses 25 années d'existence.

Cette soirée spéciale se déroulera le 1er mai prochain à l'Auditorium du Cégep Beauce-Appalaches. En tout, 150 choristes seront présents sur scène pour assurer la partie concert de l'événement. On remettra également huit méritas. Ces méritas seront distribués selon les caté-

gories suivantes: familles soutien de choristes, aides à la technique, choristes des 25 ans: ancienneté en chant élément masculin, élément féminin, adultes: support à la chorale, musiciens des 25 années, direction musicale et assistance et commanditaires d'importance.

En tout, il y a 57 personnes, quatre familles et huit commanditaires qui sont en nomination. Les personnes honorées seront sélectionnées par le comité de sélection des retrouvailles et recevront un méritas le 1er mai prochain.

**Samson Bélair
Deloitte &
Touche**

Syndics et
gestionnaires

Denis Fortier, c.a. syndic
Julie Rodrigue, conseillère

11400, 1re Avenue, Suite 111
Saint-Georges, G5Y 5S4 (418) 228-6676

269, 3e Avenue
Lac-Etchemin, G0R 1S0 (418) 625-5921

135, rue Principale
Sainte-Justine, G0R 1Y0 (418) 383-3094

40 places d'affaires au Québec
80 au Canada



•HOTEL MOTEL •RESTAURANT
•SALLE A MANGER • SALON BAR
•SALLE DE RECEPTION

Yvon et Richard Poulin

Tél.: (418) 228-9755
Fax: (418) 228-7126

10330, boul. Lacroix,
Route 173
Ville de Saint-Georges
(Québec) G5Y 1K1

Les collectionneurs
du Québec s'unissent
au Motel Charles
de Saint-Georges pour
vous présenter les
27 et 28 mars,
une EXPOSITION
dans la salle
«La Bagnole»
Bienvenue à tous!

•Monnaie
•Timbres
•Armes antiques
•Cartes de hockey
•Et des surprises

VENTE ET
ÉCHANGE

CONCOURS

LAPIN DE PÂQUES À COLORIER
de 3 à 12 ans

À GAGNER: 1 LAPIN DE PÂQUES GÉANT en peluche
2 TROLLS GÉANTS en chocolat
2 LAPINS GÉANTS en chocolat
2 SIMPSONS GÉANTS en chocolat

7 TIRAGES
7 GAGNANTS

TIRAGE: vendredi 9 avril à 14h30 au magasin Zeller's du Carrefour St-Georges

Une gracieuseté du magasin ZELLER'S du Carrefour St-Georges
et de votre hebdomadaire L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle



NOM.....Âge.....

Adresse.....

Tél:.....

Envoyez le tout au bureau de L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle,
C.P. 158, Saint-Georges, G5Y 5C4. Ou venez déposer votre dessin dans
la boîte au bureau du journal ou au magasin Zeller's du Carrefour.

Défilé de mode

Lingerie Caméo
Collection Printemps '93

SAMEDI le 20 MARS à 19h30
au RESTAURANT LE CASTEL
664, boul. Renault, Beauceville

Entrée gratuite

Inf.: Manon Jolicoeur
774-6283

Possibilité d'emplois

BABILLARD

SPECTACLE

***À l'Auditorium du Cégep Beauce-Appalaches:

-Le Ciné-Plus Saint-Georges présente le long métrage américain **Célibataires** de Cameron Crowe avec Bridget Fonda, Matt Dillon et Campbell Scott le 17 mars à 20h00.

***Au Complexe Sartigan:

-Spectacle et soirée de danse avec **Joël Denis et Jenny Rock** le samedi 27 mars à 20h30. Inf.: 227-1227.

***À la Polyvalente de Saint-Georges:

-Le groupe musical **l'Harmonie** présente un concert sous la direction d'Edmour Bélanger le 18 mars prochain à 20h00. Ce concert se déroule dans le cadre du Festival Beauceron de l'érable.

***Au chalet du Club de l'âge d'or l'Assomption:

-De jeunes chansonniers de la relève présentent **La boîte à chansons** et le groupe **Ouïe** le samedi 20 mars à 21h00, toujours dans le cadre du Festival Beauceron de l'érable.

***À l'Auditorium du Cégep Beauce-Appalaches:

-Les Amants de la scène présentent la pièce de théâtre **Harold et Maude** le 27 mars à 20h00. Inf.: 228-8155 ou 228-3328.

***À l'église de l'Assomption:

-Le théâtre du Bel Espoir présente la pièce **Le chemin de croix** d'Henri Ghéon le 30 mars prochain à 20h00. Billets en vente au presbytère et auprès des Filles d'Isabelle.

***À l'église de Beauceville et à l'église de Saint-Georges:

-La Société Lyrique de la Nouvelle-Beauce présente **Les Sept Paroles du Christ** de Théodore Dubois avec les solistes France Duval, Yves Cantin et Bruno Laplante à compter de 20h00 le 28 mars à Beauceville et le 5 avril à Saint-Georges. Inf.: 774-3747 ou 228-3328.

EXPOSITION

***Au Motel Charles de Saint-Georges:

-Les collectionneurs du Québec s'unissent pour présenter une exposition les 27 et 28 mars prochains.

***À la bibliothèque Jean-Marie Derouin:

-L'artiste beauceronne **Sylvie Lagrange** expose ses oeuvres jusqu'au 19 mars.

Béatification d'une Québécoise

(SB) Le samedi 20 mars prochain, le Pape Jean-Paul II procédera à Rome à la béatification d'une Québécoise, **Dina Bélanger** (en religion Marie Ste-Cécile-de-Rome), religieuse de Jésus-Marie décédée en 1929.

Selon le communiqué émis par les Religieuses de Jésus-Marie, il s'agirait d'une «première et d'un honneur pour le diocèse et la ville de Québec d'où Dina est originaire».

Dans le même ordre d'idée, le Vatican soulignera le dimanche 21 mars la canonisation de la Bienheureuse Claudine Thévenet (en religion Marie St-Ignace), fondatrice des religieuses de Jésus-Marie.

Soulignons qu'on retrouve plusieurs Religieuses de Jésus-Marie dans la région. Elles oeuvrent surtout à Beauceville et plusieurs d'entre elles se rendront sur place pour assister aux cérémonies.

DONS D'ORGANES

L'Association canadienne des dons d'organes (ACDO) a présentement une section en Beauce, afin de donner «**La santé en héritage**» à ceux qui en ont besoin. Remplissez et signez la carte de don qui vous sera remise ultérieurement et faites-en part à vos parents et amis. Portez-la sur vous. Inf.: 228-5555

VIVEZ EN SANTÉ VIVEZ HEUREUX!

Jean-Marc Brunet, n.d.
de l'Académie
des Sciences de New York



LE CHOU ET LES TROUBLES ARTHRIQUES

Il y a longtemps qu'on parle de chou dans le traitement des douleurs arthritiques. Le Dr Valnet suggère la recette suivante. Faire bouillir dans un peu d'eau des feuilles de chou durant une vingtaine de minutes, en même temps que deux oignons coupés en petits morceaux et trois poignées de son. Lorsque l'eau s'est évaporée, placer cette concoction sur un linge et appliquez alors qu'elle est confortablement chaude, directement sur les parties à traiter. Conserver durant plusieurs heures ou toute la nuit. Ce remède qui peut sembler démodé est d'une rare efficacité.

Pour combattre sans problème la constipation, le Dr Valnet suggère de consommer régulièrement des pommes en prenant soin de les mastiquer à fond. On peut ainsi prendre une pomme avant le repas du midi et une autre au coucher. On sait que la pomme est également excellente pour favoriser un meilleur sommeil.

Pour les personnes qui souffrent de mauvaise circulation du sang, les bleuets sont recommandés.

HDL et LDL

Tout le monde sait maintenant que les HDL représentent le bon cholestérol et que les LDL représentent le mauvais cholestérol.

On pourrait croire qu'une mesure qui favorise l'augmentation des HDL, diminue d'autant les LDL. Ce n'est pourtant pas exactement le cas. Certaines mesures peuvent faire monter les HDL sans modifier les LDL alors que d'autres peuvent agir favorablement dans les deux sens.

Quelques exemples nous permettront de mieux comprendre cette situation.

- L'huile d'olive abaisse les LDL, sans modifier les HDL.
- L'ail réduit les LDL et augmente les HDL.
- L'excès de zinc augmente les LDL et diminue les HDL.
- Les gras trans (pouvant notamment provenir des fritures) augmentent les LDL et diminuent les HDL.
- Le fait de fumer la cigarette augmente les LDL et diminue les HDL.
- Le café décaféiné augmente les LDL sans affecter les HDL.

ARTHÉROSCLÉROSE

Est-il possible d'expliquer pourquoi le cholestérol se dépose dans les artères et risque ainsi de bloquer plus ou moins le passage du sang?

Nous en sommes toujours à des théories. Mais, déjà certaines explications possibles sont mises de l'avant. L'une d'elles veut que ce soit l'oxydation des LDL qui cause ces dépôts. Lorsque les LDL sont oxydés, les globules blancs les captent facilement et le tout se dépose sur les parois des artères.

Il suffirait donc d'éviter l'oxydation des LDL pour échapper à ce problème. Il semble que la vitamine C représente l'élément principal pouvant assurer la protection des LDL.

En prenant chaque jour de la vitamine C sous forme de supplément, on pourrait donc limiter l'encrassement des artères. Pour obtenir ce résultat, il faut prendre suffisamment de vitamine C. On peut penser qu'il nous en faut chaque jour entre 1000 et 2000 milligrammes.



GOODYEAR VOUS PERMET DE ROULER SANS ENNUIS HORS ROUTE ET SUR ROUTE.

PNEU POUR TRAIN ARRIÈRE DE TRACTEUR DE PREMIER CHOIX
TRACTION TORQUE
364⁰⁰\$
18 4 34

RADIAL TOUTES SAISONS POUR CAMIONNETTES
WRANGLER HT
84⁹⁵\$
P235/75R15 XL BBTE

PNEU POUR MACHINES AGRICOLES
UTILITY RIB
59⁹⁵\$
11L 15 8 plus

LE MEILLEUR PNEU TOUTES SAISONS GOODYEAR
INVICTA GS ÉCONOMISEZ
25%



Services non compris. Téléphoner pour les prix et les dimensions non représentés. Le solde prend fin samedi le 27 mars 1993.

Chaque tranche de 45 dollars à l'achat de pneus ou de services automobiles donne droit à un mille arrosés Air Miles. Révaluez chez le détaillant participant.

GOODYEAR

Service de
DÉPANNAGE RAPIDE À LA FERME

Jos St-Hilaire inc.

11915, 2e Ave, Saint-Georges

Lundi au vendredi: 8h00 à 18h00

228-8871

SPÉCIAUX

chaque semaine en magasin

CARREFOUR ST-GEORGES

228-9735

LE NATURISTE

OUVERT LE DIMANCHE
MIDI À 16H00
(et mercredi soir)

LE BRIC-À-BRAC



par SIMON BUSQUE

Photos, anecdotes et autres ont une place de choix sous cette rubrique. Vous n'avez qu'à faire parvenir le tout à "Le bric-à-brac", C.P. 158, Ville de Saint-Georges, G5Y 2E4, ou encore les apporter au journal au 12625, 1ère avenue, Saint-Georges. Au plaisir...

DOC ET LA BEAUCE

Lise Giguère du Festival Beauceron de l'Érable nous a fait part d'une anecdote qui nous a échappée dans l'article sur Mathieu Drouin et son chien Doc, publié dans nos pages la semaine dernière.

On apprenait que Mathieu avait pu réaliser son rêve (avoir un chien Boxer) grâce à la participation de la Fondation Rêves d'enfants. Saviez-vous cependant que des organismes de la région avaient aussi contribué en versant un montant substantiel

pour permettre à Mathieu de réaliser son rêve? Il s'agit du Club Optimiste de Saint-Georges, du Festival Beauceron de l'Érable et de Logidor que nous tenons à féliciter pour ce geste de générosité.

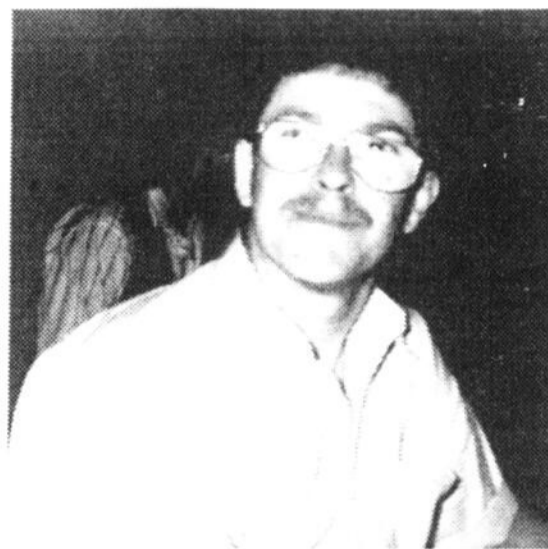


Une équipe formée d'employés de L'éclaireur-Progrès/Beauce Nouvelle participait dernièrement à un tournoi de hockey-bottines organisé par le Vieux Saint-Georges. Aucun membre n'avait déjà joué au hockey-bottines; alors pas besoin de vous dire qu'on n'a pas fait long feu. Et la meilleure, c'est que les deux seuls buts de notre équipe ont été marqués par la seule personne qui ne travaille pas au journal, Muriel le Busque. Comme dirait un certain personnage, «l'important c'est de participer».

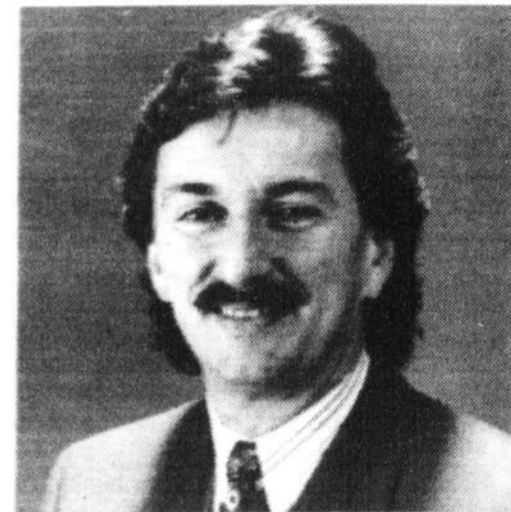
Le Cercle Mont Carmel a 25 ans



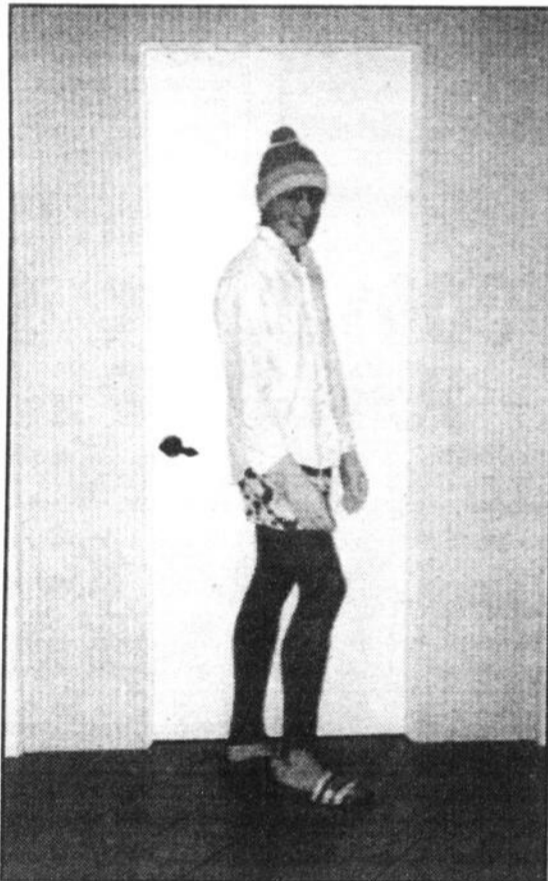
(MAQ) Les filles d'Isabelle du Cercle Mont Carmel de Saint-Zacharie ont célébré le 25e anniversaire de fondation de leur mouvement le 20 septembre dernier à l'occasion d'une célébration eucharistique présidée par l'abbé Louis-Hébert Quirion assisté des ex-aumôniers du mouvement. Une banquet réunissant 200 convives suivait la messe. On a profité de l'occasion pour souligner le mérite des pionnières et remercier les ex-régentes Mme Aldéa Drolet, Laure-Annette Allen, Germaine Poirier et l'actuelle régente Fleurette Faucher. Les personnes présentes ont également pu assister à une exposition de photos rappelant les 25 ans du Cercle.



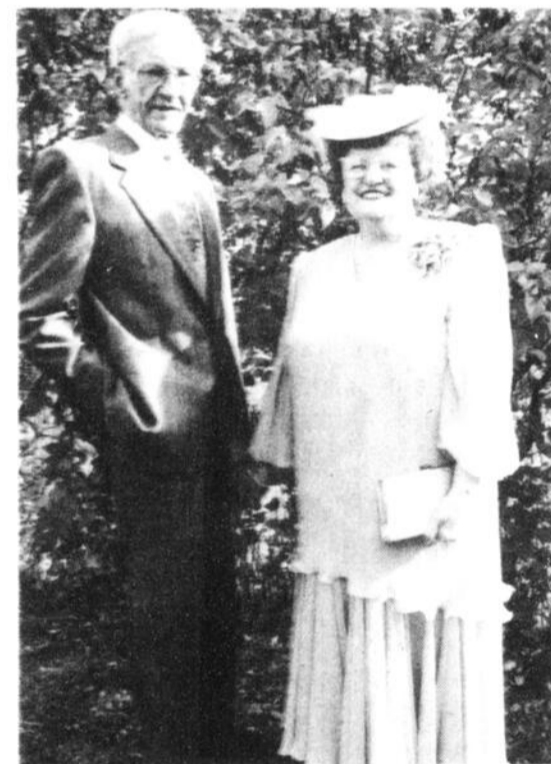
Lorsque vous rencontrerez Denis, alias Nou de Saint-Martin, parlez-lui donc de sa partie de chasse aux grosses bêtes brunes du Maine en compagnie de son frère Jean-Paul! C'est à ce regard évasif que vous aurez droit. De toutes façons, tes «bons amis» qui ont pris soin de nous faire parvenir cette photo espèrent bien manger leur steak l'an prochain.



La Fondation canadienne Rêves d'enfants, Chapitre Québec-Est, a un nouveau président en M. Marcel Veilleux, originaire de La Guadeloupe. Homme d'affaires bien connu dans la région de Québec, M. Veilleux s'était aussi fait connaître à titre de président du Carnaval de Québec en 1990. Bonne chance!



On se demande bien qui pourrait bien être ce nouveau-né initié au Cégep. Il aurait fait la grenouille devant une foule et même monter sur une table comme un bébé et se nourrir de purée pour nourrissons. Il aurait en plus crié son nom partout. Tes amis te disent de ne pas lâcher la patate, oups... le poulet, Pascal!



40 ans de mariage

Le 13 juin 1992, les enfants de M. et Mme LIONEL BOURQUE (VIOLETTE LACHANCE), célébraient le 40e anniversaire de mariage de leurs parents à Saint-Gédéon. Mariés le 9 juillet 1952, Violette et Lionel ont eu 4 enfants: Chantal, Gervais, Martial, Liette.

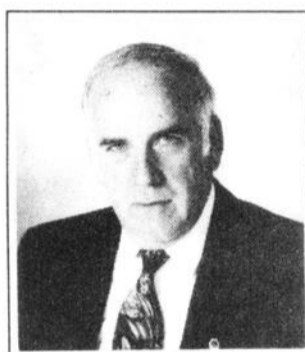
La fête a débuté par une cérémonie religieuse, suivie d'un souper et d'une soirée en leur honneur.

Meilleurs voeux et beaucoup de bonheur.

MERCI CANADA MERCI LA BEAUCE

pour votre confiance pendant ces 32 ans de présence active avec

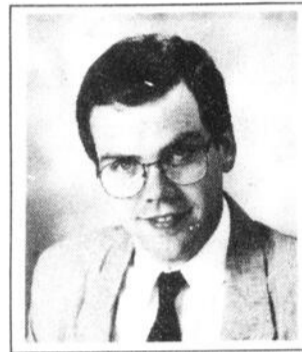
Jeep Eagle et CHRYSLER



M. NOËL LESSARD,
président



M. GILLES LESSARD,
directeur



M. BERNARD LESSARD,
dir. service après-vente

L'année 1992 fut sensationnelle. 1993 sera encore meilleure! Chez-nous, "LE CLIENT D'ABORD", c'est plus qu'un slogan, c'est un engagement personnel de chacun de nous. Un engagement à vous offrir: **LE MEILLEUR SERVICE** et **LES MEILLEURS PRIX**.

Votre concessionnaire JEEP depuis 1968

Promotions à l'occasion de notre semaine de JEEP

JEEP CHEROKEE SPORT

1993 (unité 3010)

- 4 portes
- 6 cylindres, automatique
- Porte-bagages
- Volant inclinable
- Roues aluminium
- Très bien équipé

19,995\$*



JEEP YJ Islander 1992 neuf

- 6 cylindres
- Toit rigide
- Volant inclinable
- Radio AM/FM cassette
- Très bien équipé, etc.

16,995\$*

22,450\$*



JEEP Grand Cherokee 1993 Laredo

- Démonstrateur, 8,000 km
- Volant ajustable
- Régulateur de vitesses
- Coussin gonflable
- Freins anti-blocage
- Miroirs électriques
- Radio cassette
- Très bien équipé, etc.

*Taxes et transport (550\$) non inclus.
Tous les rabais Chrysler inclus.
L'illustration ne correspond pas nécessairement au modèle annoncé.

LESSARD
PLYMOUTH • CHRYSLER
15320, boul. Lacroix, Ville de Saint-Georges - 418-228-6671
Une présence active... promesse d'avenir



AUSSI EN MAINS:
1 Cherokee 1992 neuf, 3 Grand Cherokee, 1 Cherokee 1993

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION

TOUT DOIT SORTIR!

Legaré FERME ses portes du
9062, Boulevard Lacroix à Saint-Georges
Nous avons décidé d'offrir des aubaines incroyables à nos clients
de Saint-Georges et des environs avant de partir...

Près de **225,000\$**

de marchandises à liquider, UNE OCCASION À NE PAS MANQUER

PRIX RIDICULES

JUSQU'À
80%
de rabais

<p>FOUR MICRO-ONDES 128\$</p>	<p>Ensemble MATELAS SOMMIER 39" à partir de 198\$</p>	<p>RÉFRIGÉRATEUR «KELVINATOR» 17 pi. cu. 697\$</p>	<p>TÉLÉCOULEUR à partir de 237\$</p>	<p>FAUTEUIL BERÇANT ET PIVOTANT 147\$</p>
<p>Lot de TABLES DE SALON ET TABLES DE NUIT à partir de 29\$ ch.</p>	<p>LAMPES, VASES BIBELOTS, CADRES 50% de RABAIS</p>	<p>MOBILIER DE SALON (2 mcx) SOFA ET CHAISE à partir de 447\$</p>	<p>MOBILIER DE CUISINE (5 mcx) à partir de 298\$</p>	<p>SOFA-LIT à partir de 397\$</p>

Crédit disponible sur place
Argent comptant
Cartes Visa et Master Card ou chèques visés
Toutes ventes finales • Livraison disponible (en sus)

N.B.: D'autres économies gigantesques disponibles! IL FAUT VOIR ÇA!

HÂTEZ-VOUS!
Certains spéciaux sont en
quantité limitée
PREMIERS ARRIVÉS... PREMIERS SERVIS!

LEGARÉ